叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000001

2. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000002

3. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000003

4. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)
第1/4页

['kɑ:piraɪt]	([si:])	-	[baɪ]	['sti:vn]	[sɪlz]
Copyright	**(C)**	**2002**	**by**	**Steven**	**Sills**
版权	(C)	-	经过	史蒂文	窗台

版权所有 (C) 2002 Steven Sills

[æn; ən]	[ə'merɪkən]	[pə'paɪrəs]	:	-	['poʊəmz]
AN	**AMERICAN**	**PAPYRUS**	**:**	**25**	**POEMS**
一个	美国人	纸莎草	:	-	诗歌

美国纸莎草纸：25首诗

[baɪ]	['sti:vn]	[sɪlz]
by	**Steven**	**Sills**
经过	史蒂文	窗台

作者：史蒂文·西尔斯

[poʊst]	[ə'nʌlmənt]	[ˌtu:'tu:]
Post	**Annulment**	**2**
邮政	废除	2

婚姻无效后 2

['æfərənt]	,	[ðə; ði]	['sɪti]	[bʌs]	[kræmps]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[kɜ:rb]	[ænd; ənd]	[breɪks]
Afferent	**,**	**the**	**city**	**bus**	**cramps**	**to**	**the**	**curb**	**and**	**brakes**
传入	,	这	城市	公共汽车	痉挛	到	这	抑制	和	刹车

进站时，城市公交车紧贴路沿并刹车。

[θru:]
through
通过

通过

[ˌsɑ:lɪp'sɪstɪk]	['mjutˌnɪs]
Solipsistic	**muteness**
唯我论	失语

唯我论式的沉默

[wɪð; wɪθ]	[æn; ən]	[ɛgzælteɪʃən]	['stɑ:rtld]	[ænd; ənd]	['tʃoʊkɪŋ]	.
With	**an**	**exhaltation**	**startled**	**and**	**choking**	**.**
和	一个	欢呼	惊慌	和	窒息	.

伴随着一声惊呼，他惊恐万分，喘不过气来。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	['bleɪzɪz]	[ə'pɑ:n]	[ðə; ði]	['tɜrmənəlz]
As	**the**	**sun**	**blazes**	**upon**	**the**	**terminal's**
作为	这	太阳	火焰	之上	这	航站楼

阳光炙烤着航站楼

[skreɪpt]	['kɑ:nkri:t]
Scraped	**concrete**
刮擦	具体的

刮除混凝土

[ðə; ði]	[ʃelvd]	['roʊz; 'raʊz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pʊr]	[men]
The	**shelved**	**rows**	**of**	**the**	**poor**	**men**
这	搁置	行	的	这	贫穷的	男人

穷人的书架上摆放着一排排书

[hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [daɪ][ɑːn][ðə; ði] ['peɪvmənt]
Hear the sound die on the pavement
听到 这 声音 死 在 这 路面

听见声音在人行道上渐渐消失

[ɪn][ə; eɪ]['grædʒuəl]['daɪɪŋ]['ekoʊ] .
In a gradual dying echo .
在 一个 逐渐地 垂死 回声 .

在逐渐消逝的回声中。

[ə; eɪ] ['sɪgəret] [sə'kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz]
A cigarette succumbs to the voice as
一个 卷烟 屈服 到 这 嗓音 作为

香烟屈服于那声音

['kæriən] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf] ; [ɔːl][ðə; ði] ['tætərd] ['piːp(ə)l]
Carrion brought to life ; all the tattered people
腐肉 带来 到 生活 ; 全部 这 破烂 人们

腐肉复活了；所有衣衫褴褛的人

[ə'weɪkən] ;
awaken ;
觉醒 ;

醒来；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][spits] [tɔːrd] [ðə; ði]['taɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌs] ,
And a man spits toward the tire of the bus ,
和 一个 男人 吐痰 朝向 这 胎 的 这 公共汽车 ,

一名男子朝公交车轮胎吐了口唾沫。

[bʌt; bət] ['mɪsɪz] .
But misses .
但 错过 .

但没打中。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [spɪt] ['vænɪʃ]
And as he watches his own spit vanish
和 作为 他 手表 他的 自己的 吐 消失

他眼睁睁地看着自己的唾液消失。

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːrd][krest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
From the hard crest of the world ,
从 这 难的 波峰 的 这 世界 ,

从世界最艰难的巅峰，

[ænd; ənd]['saɪləntli] [skreɪps] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [peɪl] [ə'genst]
And silently scrapes his lunch pail against
和 默默 刮伤 他的 午餐 桶 反对

他默默地用午餐盒刮蹭着地面。

[ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ][mə'tælɪk] [bentʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [peɪl]
A corner of a metallic bench as if expecting the pale
一个 角落 的 一个 金属 长椅 作为 如果 期待 这 苍白

金属长凳的一角，仿佛在等待着苍白的.....

[tuː; tə] [bliːd] . . .
to bleed . . .
到 流血 . . .

流血.....

[ænd; ənd]['hoʊpɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bliːd] . . . [hiː; hi][traɪz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði]
And hoping it would bleed . . . he tries to remember the
和 希望 它 会 流血 . . . 他 尝试 到 记住 这

他希望它会流血.....他努力回忆着.....

['æŋglz]
angles
角度

角度

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stʊd] [tu:; tə]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]

He	**and**	**his**	**wife**	**stood**	**to**	**project**
他	和	他的	妻子	站立	到	项目

他和妻子站起来投影

[ðə; ði] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ['ʃæˌdoʊz] [ðæt] [bəuθ]

The	**intermingled**	**shadows**	**that**	**both**
这	交织	阴影	那	两个都

交织的阴影

[hæd; həd]['leɪb(ə)ld][æz; əz][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .

Had	**labeled**	**as**	**their**	**marriage**	**.**
有	标签	作为	他们的	婚姻	.

曾被贴上“婚姻”的标签。

[hi:; hi]['entərz][ðə; ði]['sekənd] [bʌs] :

He	**enters**	**the**	**second**	**bus**	**:**
他	进入	这	第二	公共汽车	:

他上了第二辆公交车:

[ɪts] ['ku:lnəs] [sɪ'deɪtɪŋ] [ðə; ði][skɪn] [ðæt]

Its	**coolness**	**sedating**	**the**	**skin**	**that**
它是	凉爽	镇静剂	这	皮肤	那

它的清凉感可以舒缓肌肤。

[ˌəuvə'læps][hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .

Overlaps	**his**	**troubled**	**mind**	**.**
重叠	他的	麻烦	头脑	.

与他忧虑的思绪交织在一起。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [pʊl] [tə'geðər]

His	**thoughts**	**pull**	**together**
他的	想法	拉	一起

他的思绪逐渐清晰起来。

[laɪk] [ðə; ði] [laɪt] , [ku:l] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] .

Like	**the**	**light**	**,**	**cool**	**flow**	**of**	**the**	**air**	**conditioning**	**.**
喜欢	这	光	,	凉爽的	流动	的	这	空气	调理	.

就像空调吹来的轻柔凉爽的气流。

[hi:; hi] [fi:lz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ] .

He	**feels**	**a**	**little**	**pacified**	**.**
他	感觉	一个	小的	安抚	.

他感觉平静了一些。

[hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] ['ʃædoʊz] [ɪn'tændʒəb(ə)l] [depθ] :

He	**knows**	**the**	**shadow's**	**intangible**	**depth**	**:**
他	知道	这	影子	无形	深度	:

他深知阴影那无形的深度:

[ɪts] ['væstnəs] ['hævɪŋ] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm] [ði:z] [mʌnθs]

Its	**vastness**	**having**	**overpowered**	**him**	**these**	**months**
它是	广袤无垠	拥有	实力悬殊	他	这些	几个月

这几个月来，它的浩瀚让他感到难以承受。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪk] [ðæt] [toʊld][hɪm; ɪm]

Until	**he**	**could**	**not**	**reach**	**the**	**logic**	**that**	**told**	**him**
直到	他	可以	不是	抵达	这	逻辑	那	讲述	他

直到他无法理解那个告诉他的逻辑。

[tuː; tə][faɪnd][hɪm'self][ˌaʊt'saɪd][ɪts]['bæriərz] .

To	find	himself	outside	its	barriers	.
到	寻找	他自己	外部	它是	障碍	.

找到自己，让自己置身于它的屏障之外。

[æz; əz][hiː; hi] [stɛəz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndoʊ]

As	he	stares	out	of	the	window
作为	他	凝视	出去	的	这	窗户

他凝视着窗外

[hiː; hi]['wʌndɚz] [waɪ][ʃiː; ʃi][hæz; həz][left] .

He	wonders	why	she	has	left	.
他	奇迹	为什么	她	有	左边	.

他想知道她为什么离开。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][hæv; həv][left] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n]

How	could	she	have	left	without	indication
如何	可以	她	有	左边	没有	指示

她怎么可能一声不响地离开呢?

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['æŋgld] [tɔːrd] [wɜːrk]

When	he	has	remained	angled	toward	work
什么时候	他	有	剩余	倾斜的	朝向	工作

当他一直专注于工作时

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][kæn; kən] [steɪ] [ə'laɪv] ?

So	that	he	and	his	wife	can	stay	alive	?
所以	那	他	和	他的	妻子	能	停留	活	?

这样他和他的妻子就能活下去?

[ɪn][ðə; ði] [bʌs] ['wɪndoʊ] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [daɪ'æfənəs] [feɪs] - - [ðə; ði]

In	the	bus	window	he	sees	his	diaphanous	face	-	-	the
在	这	公共汽车	窗户	他	看到	他的	透明的	脸	-	-	这

他透过公交车窗看到了他那张透明的脸——

['wɪndoʊz]

windows
视窗

视窗

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪltən] , [wer] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn] ['meɪntənəns] ,

Of	the	Hilton	,	where	he	has	a	job	in	maintenance	,
的	这	希尔顿酒店	,	在哪里	他	有	一个	工作	在	维护	,

他在希尔顿酒店担任维修工。

['pɪrsɪŋ] ['sɑːlɪdli] [θruː] [ɪts] [hed] .

Piercing	solidly	through	its	head	.
冲孔	稳固地	通过	它是	头	.

牢牢地刺穿了它的头部。

[hiː; hi] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel] .

He	rings	the	bell	.
他	戒指	这	钟	.

他按响了门铃。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɜːr; hər][nɑːt][hoʊm] , [ænd; ənd] ['liːgəli] [ə'nʌld]

The	idea	of	her	not	home	,	and	legally	annulled
这	主意	的	她	不是	家	,	和	合法地	无效

她不在家，而且婚姻在法律上被宣告无效。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf] - - [hɜːr; hər] [smɔːl] [krɑːtʃ] [nɑːt] ['taɪtnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

From	his	life	-	-	her	small	crotch	not	tightened	to	his
从	他的	生活	-	-	她	小的	裆	不是	收紧	到	他的

从他的生活中——她小小的胯部没有紧贴着他

['despərət]
desperate
绝望的

绝望的

[θrʌsts] - - [meɪks] [hɪm; ɪm] [fiːl] [sɪk] .
Thrusts - - makes him feel sick .
推力 - - 制作 他 感觉 生病的 .

猛烈的抽插——让他感到恶心。

[hiː; hi] [gets] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
He gets down from the
他 获得 向下 从 这

他从……上下来

[bʌs] .
bus .
公共汽车 .

公共汽车。

[hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [wɜːrk] .
He goes to work .
他 去 到 工作 .

他去上班了。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [noʊz] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv]
He suddenly knows that being in love
他 突然 知道 那 存在 在 爱

他突然明白了坠入爱河的滋味。

[ɪz] [nɑːt] [lʌv] .
is not love .
是 不是 爱 .

这不是爱。

[ɜːrθ]
Earth
地球

地球

[aɪ] [juːz] [hɜːr; hər] [ɜːrθ] [tuː; tə] [plænt] [maɪ] [siːd] - -
I use her earth to plant my seed - -
我 使用 她 地球 到 植物 我的 种子 - -

我用她的土地播下我的种子——

[maɪ] [lɪmz] ['twɪstɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['mɑːlə,kjuːlz] ,
My limbs twisting around the collective molecules ,
我的 四肢 扭曲 大约 这 集体 分子 ,

我的四肢围绕着集体分子扭曲，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪg] [ɪn] .
Trying to dig in .
尝试 到 挖 在 .

试图深入挖掘。

['oʊnli] [ðə; ði] [əb'skjʊrəti] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɑːdi]
Only the obscurity of my body
仅有的 这 朦胧 的 我的 身体

只有我身体的模糊性

['prɛsəz, 'prɛsɪz] [soʊ] ['fʊli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːðər]
Presses so fully that it is neither
出版社 所以 完全 那 它 是 两者都不

按压得如此彻底，以至于它既不是

['bɑ:di][nɔ:r][bed][nɔ:r][ðə; ði][ˌɪntər'sekʃ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ] ,

Body	**nor**	**bed**	**nor**	**the**	**intersection**	**of**	**both**	**,**
身体	也不	床	也不	这	路口	的	两个都	,

身体既非床，也非二者的交集。

[bʌt; bət] [ju:'fɔ:rɪk] ['trækʃn] ;

But	**euphoric**	**traction**	**;**
但	欣快	牵引力	;

但令人欣喜的吸引力；

[ænd; ənd] [ðen] , [pla:ntid][ænd; ənd] [rɪ'pʌlst] ,

And	**then**	**,**	**planted**	**and**	**repulsed**	**,**
和	然后	,	已种植	和	反感	,

然后，种下种子，遭到排斥，

['oʊnli][ðə; ði] [si:m] [ʌv; əv] ['bækboʊn] [maɪ'nu:tli]['feɪsɪz][hɜ:r; hər] ,

Only	**the**	**seam**	**of**	**backbone**	**minutely**	**faces**	**her**	**,**
仅有的	这	接缝	的	骨干	精确到分钟	面孔	她	,

只有脊椎骨的缝隙微微朝向她，

[ðæt] [bed][ʌv; əv] [ɜ:rθ] .

That	**bed**	**of**	**earth**	**.**
那	床	的	地球	.

那片土地。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['kɑ:nʃəs] [fɔ:rs]

With	**all**	**conscious**	**force**
和	全部	有意识的	力量

用尽所有意识的力量

[aɪ] [bri:ð] [ðə; ði] [ə'ləunis] [ðæt] [ɪn'tændʒəbli][di'fainz][ðə; ði]

I	**breathe**	**the**	**aloneness**	**that**	**intangibly**	**defines**	**the**
我	呼吸	这	孤独	那	无形	定义	这

我呼吸着那无形地定义着孤独的气息

[er] .

Air	**.**
空气	.

空气。

[aɪ] ['swɑ:loʊ] [ɪts][æm'broʊʒə]

I	**swallow**	**its**	**ambrosia**
我	吞	它是	仙人掌

我吞下它的琼浆玉液

[ʌv; əv] [depθ] [ænd; ənd][æsk][maɪ'self]

Of	**depth**	**and**	**ask**	**myself**
的	深度	和	问	我

深入思考，并扪心自问

[waɪ] [aɪ]['evər] ['mærid] [ðə; ði]['wʊmən] .

Why	**I**	**ever**	**married**	**the**	**woman**	**.**
为什么	我	曾经	已婚	这	女士	.

我当初为什么会娶她。

[ðer; ðər][ɪz][vɔɪd] .

There	**is**	**void**	**.**
那里	是	空白	.

一片空白。

[ðen] [ə; eɪ]['hɑ:loʊ] ['ænsər] [kɔ:lz][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [sez] " [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

Then	**a**	**hollow**	**answer**	**calls**	**my**	**name**	**and**	**says**	**"**	**it**	**was**
然后	一个	空洞的	回答	呼叫	我的	姓名	和	说道	"	它	曾是

然后一个空洞的回答呼唤着我的名字，说"是

[taɪm] .

time	.
时间	.

时间。

" [aɪ]['riːəlaɪz][maɪ'self][ɪn] ['muːvmənt] , ['pɑːrtɪŋ] [ðə; ði] [siːn] .

"	**I**	**realize**	**myself**	**in**	**movement**	**,**	**parting**	**the**	**scene**	**.**
"	我	意识到	我	在	移动	,	离别	这	场景	.

“我在运动中意识到自己，成为场景的一部分。”

[aɪ][juːz] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [plaːntid][fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːpɪŋ] - -

I	**use**	**what**	**has**	**been**	**planted**	**for**	**the**	**reaping**	**-**	**-**
我	使用	什么	有	到过	已种植	为了	这	收割	-	-

我利用已经种下的种子去收获——

[maɪ][suːt] [tʌks] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ɪts] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ;

My	**suit**	**tucks**	**me**	**into**	**its**	**structure**	**of**	**cotton**	**;**
我的	套装	褶皱	我	进入	它是	结构	的	棉布	;

我的西装用棉质面料包裹着我；

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'gen] [ðə; ði] ['strʌktʃər]

And	**soon**	**a**	**building**	**will**	**be**	**again**	**the**	**structure**
和	很快	一个	建筑	将要	是	再次	这	结构

不久之后，建筑物将再次成为结构。

[ə'raʊnd] [men] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]['suːts] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ]['prɑːdʌkt] .

Around	**men**	**of**	**cotton**	**suits**	**,**	**pushing**	**a**	**product**	**.**
大约	男人	的	棉布	西装	,	推动	一个	产品	.

一群身穿棉质西装的男人们正在推销产品。

[lɔːst] , [aɪ] [drɪŋk] [maɪ] ['kɔːfi] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [stuːp] .

Lost	**,**	**I**	**drink**	**my**	**coffee**	**alone**	**on**	**the**	**stoop**	**.**
丢失的	,	我	喝	我的	咖啡	独自的	在	这	哈腰	.

迷路了，我独自一人在门廊上喝咖啡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [æskt] [tuː; tə] [fɪks] [ˌem 'iː] ['brekfəst]

She	**had**	**asked**	**to**	**fix**	**me**	**breakfast**
她	有	问	到	使固定	我	早餐

她让我给她做早餐

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑːt][let][hɜːr; hər] .

But	**I**	**would**	**not**	**let**	**her**	**.**
但	我	会	不是	让	她	.

但我不会让她这么做。

[maɪ] ['mɪnətʃər] [ɪz][wʌn][ænd; ənd] [blæk] .

My	**miniature**	**is**	**one**	**and**	**black**	**.**
我的	微型	是	一	和	黑色的	.

我的微缩模型是黑色的。

[aɪ] [drɪŋk] [ˌem 'iː][ɪn] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]

I	**drink**	**me**	**in**	**when**	**I**	**am**	**not**
我	喝	我	在	什么时候	我	是	不是

当我不在的时候，我会沉浸在自己的世界里

[prest] [baɪ][ðə; ði]['kɑːfiːz, 'kɔfiːz] [stiːm] .

Pressed	**by**	**the**	**coffee's**	**steam**	**.**
按下	经过	这	咖啡的	蒸汽	.

被咖啡蒸汽压住。

[kɑːrz] - ['kæskɪt] ['fæntəmz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l]

Cars	**'**	**casketed**	**phantoms**	**of**	**people**
汽车	-	棺材	幻影	的	人们

汽车里的人形幽灵

['tʃeɪsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['dʌnləvi] [striːt] [ʌv; əv] ['hjuːstən]
Chasing **up** **and** **down** **Dunlavy** **Street** **of** **Houston**
追逐 向上 和 向下 邓拉维 街道 的 休斯顿

在休斯顿的邓拉维街上来回追逐

['æftər] ['sʌmθɪŋ] - - [ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz]['æftər] ['sʌmθɪŋ] - -
After **something** **-** **-** **their** **whole** **lives** **after** **something** **-** **-**
后 某物 - - 他们的 所有的 生活 后 某物 - -

在某件事之后——在他们整个人生之后——

[kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm] ['kɑːnʃəsnəs] [laɪk][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .
Come **and** **go** **from** **consciousness** **like** **respiration** **.**
来 和 去 从 意识 喜欢 呼吸 .

意识就像呼吸一样，时而出现，时而消失。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][plænt][ænd; ənd] [riːp] .
The **people** **plant** **and** **reap** **.**
这 人们 植物 和 收割 .

人们播种，也收获。

[huː] [kæn; kən] [kaʊnt] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər]
Who **can** **count** **all** **of** **their**
WHO 能 数数 全部 的 他们的

谁能数清他们所有的

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [neɪmz] ? - -
Insignificant **names** **?** **-** **-**
微不足道 姓名 ? - -

无关紧要的名字?

['ænɪmlz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [kri'eɪtɪd] ['sensəb(ə)l] [ɪ'nʌf]
Animals **that** **are** **not** **created** **sensible** **enough**
动物 那 是 不是 创建 明智的 足够的

那些生来不够聪明的动物

[tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] [ən'les] [lɔːst][tuː; tə] ['frenzi] ,
To **propagate** **unless** **lost** **to** **frenzy** **,**
到 传播 除非 丢失的 到 狂热 ,

除非陷入狂热，否则就会传播开来。

[kɔːt] [ɪn] ['strʌktʃər] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] .
Caught **in** **structures** **without** **meaning** **.**
捕捉 在 结构 没有 意义 .

困于毫无意义的结构之中。

[bɑːr] - [ruːm] ['bʌdiːz]
Bar **-** **Room** **Buddies**
酒吧 - 房间 伙伴们

酒吧好友

[wiː; wi] - ['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] .
We **Mongoled** **Human** **experience** **.**
我们 - 人类 经验 .

我们融合了人类经验。

[wiː; wi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [maʊðz]
We **pushed** **it** **into** **our** **mouths**
我们 推动 它 进入 我们的 嘴

我们把它塞进了嘴里

[æz; əz][ðə; ðɪ][krɪsp] ['pretsəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [bɪ'keɪm] ['sɔːlti]
As **the** **crisp** **pretzels** **of** **which** **the** **shape** **became** **salty**
作为 这 脆 椒盐卷饼 的 哪个 这 形状 成为 咸

酥脆的椒盐卷饼，形状变得咸香可口

[dʌst]
dust
灰尘

灰尘

[æt; ət]['aʊər; ɑːr] [teɪsts] : [ðə; ði] ['krɪspnəs] [ʌv; əv][laɪf] ,
At **our** **tastes** **:** **the** **crispness** **of** **life** **,**
在 我们的 口味 : 这 脆度 的 生活 ,

我们喜欢：生活的清爽，

[ænd; ənd][wiː; wi] - ['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] .
And **we** **Mongoled** **human** **experience** **.**
和 我们 - 人类 经验 .

我们把人类经验蒙古化了。

[ðə; ði] [tə'kiːlə] , [ðæt] [sændrəs][ɔːr] [kə'sændrəs] , [ɔːr] [ˌhuːm'evər]
The **tequila** **,** **that** **Sandras** **or** **Cassandras** **,** **or** **whomever**
这 龙舌兰酒 , 那 桑德拉斯 或者 卡桑德拉 , 或者 无论谁

那龙舌兰酒，不管是桑德拉还是卡桑德拉，或者其他什么人

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
it **had** **beeen**
它 有 曾

它曾经是

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [mə'levələntli] ['blesɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hiːtɪd] [ænd; ənd]
At **the** **moment** **of** **malevolently** **blessing** **our** **heated** **and**
在 这 片刻 的 恶意地 祝福 我们的 加热 和

在恶意祝福我们炽热的和

['mædnɪŋ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [wʌt] [wiː; wi] [left]
Maddening **consumption** **,** **was** **what** **we** **left**
令人抓狂 消耗 , 曾是 什么 我们 左边

我们留下的，是令人疯狂的消费。

['aʊər; ɑːr] [waɪvz] [fɔːr; fər] ; [ænd; ənd] [ðen] ['hɑrdnd] [ɑːr'selvz] [ɑːn]
Our **wives** **for** **;** **and** **then** **hardened** **ourselves** **on**
我们的 妻子们 为了 ; 和 然后 硬化 我们自己 在

我们为妻子们；然后我们自己也变得冷酷无情。

[ðə; ði] [spˈrɪŋləs] ['kuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['səufəz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz]
The **springless** **cushions** **of** **the** **sofas** **of** **our** **friends**
这 无弹簧 靠垫 的 这 沙发 的 我们的 朋友们

我们朋友家沙发上的无弹簧坐垫

[huːm] [wiː; wi] [ɪ'ventʃuəli] [fər'gɑːt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] :
Whom **we** **eventually** **forgot** **the** **names** **of** **:**
谁 我们 最终 忘了 这 姓名 的 :

我们最终忘记了他们的名字：

[ðə; ði] ['wetnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [wiː; wi] - ,
The **wetness** **of** **human** **experience** **that** **we** **Mongoled** **,**
这 潮湿 的 人类 经验 那 我们 - ,

我们蒙古人所经历的人类经验的湿润，

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði]['bleɪdɪd] ['emptinəs]
And **felt** **the** **bladed** **emptiness**
和 毛毡 这 带刃的 空虚

感受到了刀锋般的空虚

[ʌv; əv] ['stʌməks] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] [kən'suːm] [fuːd]
Of **stomachs** **that** **could** **not** **consume** **food**
的 胃 那 可以 不是 消耗 食物

无法消化食物的胃

[ɑːn] ['mɔːrnɪŋz] ['æftər] .

On	mornings	after	.
在	早晨	后	.

第二天早上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][bɑːr][ruːmz; rʊmz]

But	the	Angels	of	bar	rooms
但	这	天使	的	酒吧	房间

但酒吧天使

[kən'tɪnjuəli]

continually
持续

持续

[ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] ['daːkənd] ['steɪdʒɪz] [wer] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

Appeared	before	darkened	stages	where	,	in	front	of
出现	前	变暗	阶段	在哪里	,	在	正面	的

出现在昏暗的舞台前，在.....前面

[gɪ'tɑːrz] ,

guitars	,
吉他	,

吉他，

[wiː; wi] [pleɪd] .

We	played	.
我们	玩	.

我们玩了。

[ðeɪ] - [æt; ət] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]

They	apppeared	at	various	stages	to	the
他们	-	在	各种各样的	阶段	到	这

他们在不同阶段出现

[wiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] .

weeks	of	the	years	.
周	的	这	年	.

一年中的几周。

[ðeɪ] [keɪm] , ['saɪləntli] ['wɪspərɪŋ] [ðəm'selvz] [ɔːf]

They	came	,	silently	whispering	themselves	off
他们	来了	,	默默	耳语	他们自己	离开

他们来了，悄无声息地低声说着什么。

[æz; əz][sændrəs][ɔːr] [kə'sændrəs] ;

As	Sandras	or	Cassandras	;
作为	桑德拉斯	或者	卡桑德拉	;

如同桑德拉或卡桑德拉;

[stɛərd][ʌp][æt; ət][juː 'es][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] ; [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

Stared	up	at	us	for	two	hours	;	and	disappeared	.
凝视	向上	在	我们	为了	二	小时	;	和	消失	.

他抬头盯着我们看了两个小时，然后消失了。

[ðə; ði] [ˌriːə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [laɪt] [ɪ'næmərd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi]

The	reappearance	of	their	light	enamored	us	,	and	we
这	再次出现	的	他们的	光	爱慕	我们	,	和	我们

他们重现的光芒令我们着迷，我们

[left]

left
左边

左边

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [bʌt; bət] [faʊnd] [bæts] [ðæt] ['ɔːfərd]

And	followed	but	found	bats	that	offered
和	随后	但	成立	蝙蝠	那	提供

于是继续追踪，却发现蝙蝠会提供

[noʊ] ['ʃeltər] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [keivz] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][fɪt]['ɪntuː]

No	shelter	,	and	often	caves	we	could	not	fit	into
不	庇护所	,	和	经常	洞穴	我们	可以	不是	合身	进入

没有遮蔽处，而且经常是那种我们根本钻不进去的洞穴。

[ɔːr][wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] .

Or	were	forbidden	from	entering	.
或者	是	禁止	从	进入	.

或者被禁止进入。

[wiː; wi] [ɪn'vestɪd] ['aʊər; ɑːr]['kæpɪt(ə)l]

We	invested	our	capital
我们	投资	我们的	首都

我们投入了资金

[ɪn][ðə; ði]['sɪlɪkən] ['væliz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

In	the	Silicon	Valleys	of	this	great	nation	.
在	这	硅	山谷	的	这	伟大的	国家	.

在这个伟大国家的硅谷。

[θɜːrd] - [wɜːrld] [bɪtʃiz] , [ɪn]['fæktriz; 'fæktəriz] , [bɪ'keɪm] [sɪk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

Third	-	world	bitches	,	in	factories	,	became	sick	for	our
第三	-	世界	婊子	,	在	工厂	,	成为	生病的	为了	我们的

第三世界那些在工厂里干活的母狗，为了我们染上了疾病。

[tʃɪps] .

chips	.
芯片	.

芯片。

[wiː; wi] [held] ['paʊər] .

We	held	power	.
我们	握住	力量	.

我们掌握了权力。

[wiː; wi] [bred] ['metlz] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] ['taɪtəlz]

We	bred	metals	and	bought	the	ownership	titles
我们	繁殖	金属	和	买	这	所有权	标题

我们培育金属，并购买了所有权。

[ʌv; əv] ['prɑːpərtiz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Of	properties	,	but	could	not	find	a	home	of	the	world	.
的	特性	,	但	可以	不是	寻找	一个	家	的	这	世界	.

拥有众多房产，却始终找不到一个理想的家。

[wiː; wi] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːrθ] ['tʃɪldrən]

We	married	again	and	brought	forth	children
我们	已婚	再次	和	带来	前进	孩子们

我们再次结婚，并生了孩子。

[huː] [wɜːr; wər]['duːplɪkeɪt][st'reɪndʒəz][ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

Who	were	duplicate	strangers	of	ourselves	.
WHO	是	复制	陌生人	的	我们自己	.

他们和我们一样，都是陌生人。

[ðə; ði] [rɪ'tɑːrdɪd]

The	Retarded
这	弱智

弱智

[legz] [klæmp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪm] - -

Legs	clamp	around	the	rim	-	-
腿	夹钳	大约	这	轮缘	-	-

支腿紧紧夹住轮辋——

[ðə; ði] [hoʊl] ['siːtɪd] ['bɑːdi] ['stɪkɪŋ] ['slaɪtli]

The	whole	seated	body	sticking	slightly
这	所有的	坐着	身体	粘性	轻微地

整个坐姿略微粘连

[æz; əz] ['məʊnɪŋ] [haulz] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

As	moaning	howls	come	from	his
作为	呻吟	嚎叫	来	从	他的

他发出哀嚎般的嚎叫声

['perəlaɪzd] [maʊθ] .

Paralyzed	mouth	.
瘫痪	嘴	.

嘴部麻痹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æftər] ['hævɪŋ]

It	is	after	having
它	是	后	拥有

是在拥有之后

[pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [næp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pɑːt] ,

Put	him	to	bed	for	a	nap	,	and	then	the	pot	,
放	他	到	床	为了	一个	午睡	,	和	然后	这	锅	,

让他上床睡午觉，然后是便盆。

[ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [wʊd] [dæb] [ðə; ði] [baɪl]

That	this	woman	who	would	dab	the	bile
那	这	女士	WHO	会	轻拍	这	胆汁

那个会擦拭胆汁的女人

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [laɪk] [wʌn] [huː] ['næpkɪnz] [ə; eɪ] [spɪl] [frʌm; frəm]

From	his	bed	like	one	who	napkins	a	spill	from
从	他的	床	喜欢	一	WHO	餐巾纸	一个	洒	从

他从床上像个餐巾纸一样擦拭着洒出来的液体。

[ə; eɪ] ['teɪblklɔːθ] , [dʌz] [nɑːt] [kliːn] [ə'weɪ]

A	tablecloth	,	does	not	clean	away
一个	桌布	,	做	不是	干净的	离开

桌布并不能彻底清洁

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [smel]

The	substance	behind	the	smell
这	物质	在后面	这	闻

气味背后的物质

[wɪtʃ] [prɪ'dɔməˌneɪts] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bæθruːm] ['jʊrɪnl]

Which	predominates	over	the	bathroom	urinal
哪个	占主导地位	超过	这	浴室	小便池

哪个比浴室小便池更占优势?

[ænd; ənd] ['ægrəveits] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

And	aggravates	his	senses	.
和	加剧	他的	感官	.

并刺激了他的感官。

[noʊ] ['wʊmən] [tuː; tə] [duː] [ðiːz] ['tæsks] ,

No	woman	to	do	these	tasks	,
不	女士	到	做	这些	任务	,

没有女人来做这些工作，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][rɪm][hɜːr; hər][hænd]

And	then	to	rim	her	hand
和	然后	到	轮缘	她	手

然后舔她的手

['ʌndər] [ðə; ði] [bʌt] ;

Under	the	butt	;
在下面	这	屁股	;

臀部下方;

[noʊ] ['wʊmən] [tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

No	woman	to	drag	him	from
不	女士	到	拖	他	从

没有女人能把他拉走

[ðə; ði][pɑːt] ,

The	pot	,
这	锅	,

锅,

['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [bent]

After	she	has	had	his	body	bent
后	她	有	有	他的	身体	弯曲

在她把他的身体掰弯之后

[tɔːrd] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði]['waɪpɪŋ] ,

Toward	her	for	the	wiping	,
朝向	她	为了	这	擦拭	,

向她擦拭,

[ænd; ənd][flɑːp][hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [bentʃ]

And	flop	him	onto	the	bench
和	失败	他	到	这	长椅

然后把他扔到板凳上。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃaʊər] ; [noʊ] ['wʊmən] . . .

In	the	shower	;	no	woman	.	.	.
在	这	淋浴	;	不	女士	.	.	.

在淋浴间; 没有女人.....

[ʃiː; ʃi][sɪts] , ['sɪgəret] [lɪmp][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] ,

She	sits	,	cigarette	limp	in	her	mouth	,
她	坐着	,	卷烟	跛行	在	她	嘴	,

她坐着,嘴里软绵绵地叼着一根香烟。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz]['ɔːlmoʊst] ['endɪd] .

Thinking	that	the	day	has	almost	ended	.
思维	那	这	天	有	几乎	结束	.

感觉一天快要结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][ʃiː; ʃi] [stɛəz] [aʊt][æt; ət]

And	the	stars	she	stares	out	at
和	这	明星	她	凝视	出去	在

她凝视着窗外的星空

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [hoʊm]

From	the	living	room	of	the	group	home
从	这	活的	房间	的	这	团体	家

从集体宿舍的客厅望出去

[ʃiː; ʃi] [riˈmembəz] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ɜːrθ] ['lɪmpɪŋ]

She	remembers	are	other	earths	limping
她	记得	是	其他	地球	跛行

她记得其他地球也在跛行。

[hæf] - [friː] [ɪn][ðə; ði][grɪps][ʌv; əv] ['ʌðər]
Half - free in the grips of other
一半 - 自由的 在 这 握把 的 其他

半自由，却又被其他事物掌控。

['daɪɪŋ] [sʌnz] .
Dying suns .
垂死 太阳 .

垂死的太阳。

['hjuːstən]
Houston
休斯顿

休斯顿

[ɪn] ['hjuːstənz] ['sʌmərz] [ðə; ði][gɔdz]
In Houston's summers the gods
在 休斯顿的 夏天 这 神

休斯顿的夏天，众神

[juːz][ðə; ði][klaʊdz][æz; əz]['jʊraɪnəlz]
Use the clouds as urinals
使用 这 云 作为 小便池

把云朵当小便池

[fɔːr; fər] [θriː] ['mɪnɪts] ['deɪli] .
For three minutes daily .
为了 三 分钟 日常的 .

每天三分钟。

[ɪn] ['hjuːstən] [ðə; ði][boʊt] - ['piːp(ə)l]
In Houston the Boat - People
在 休斯顿 这 船 - 人们

在休斯顿，船民

[kʌm] [frʌm; frəm] [pleɪnz] .
Come from planes .
来 从 飞机 .

来自飞机上。

['ɪnər] - ['sɪti] - - [ˌɪntə'mɪŋgəld] [ænd; ənd][ə'loʊn]
Inner - city - - intermingled and alone
内 - 城市 - - 交织 和 独自的

内城——交融与孤独

[laɪk] [ɪts] [griːn] ['bʌfəloʊ] - ['baɪuː]
Like its green Buffalo - Bayou
喜欢 它是 绿色的 水牛 - 河口

就像它绿色的布法罗河口

[struːn] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Strewn only in the imaginations
散落的 仅有的 在 这 想象力

只存在于想象之中

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
Of those who run along it briefly .
的 那些 WHO 跑步 沿着 它 简要地 .

那些沿着它短暂奔跑的人。

[ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['baɪuː]
A mile from the bayou
一个 英里 从 这 河口

距离河湾一英里

[ðə; ði] ['setld] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	settled	imagination	of	a
这	定居	想像力	的	一个

一个已定的想象力

[naɪn] [jɪr] - [oʊld] [ˌviːetnə'miːz] [gɜːrl]

Nine	year	-	old	Vietnamese	girl
九	年	-	老的	越南语	女孩

九岁的越南女孩

[ə'laʊz] [ə; eɪ] ['mæŋgld] [braʊn] [hɔːrs]

Allows	a	mangled	brown	horse
允许	一个	残缺不全	棕色的	马

允许一匹残破的棕色马

[tuː; tə] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [ænd; ənd]['flæt(ə)n][aʊt]

To	elongate	and	flatten	out
到	拉长	和	压平	出去

拉长并压平

[tuː; tə][ðə; ði][ri'ælәti][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊld] [ʌp]['kɑːrpɪt]

To	the	reality	of	the	rolled	up	carpet
到	这	现实	的	这	滚动	向上	地毯

面对卷起的地毯的现实

([ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn]) .

(	All	because	of	the	rain	)	.
(	全部	因为	的	这	雨	)	.

（这一切都是因为下雨。）

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði] ['wetnəs] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ]

She	feels	the	wetness	now	beginning
她	感觉	这	潮湿	现在	开始

她感觉到湿润感开始袭来。

[tuː; tə] [siːp] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [kloʊðz] ;

To	seep	into	her	clothes	;
到	渗透	进入	她	衣服	;

渗入她的衣服；

[ʃiː; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜːr'self] ; [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðə; ði][oʊld]['kjuːbən]

She	raises	herself	;	she	sees	the	old	Cuban
她	提高	她自己	;	她	看到	这	老的	古巴

她振作起来；她看到了那位老古巴人

['wɔːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hændz]

Walking	from	the	house	with	hands
步行	从	这	房子	和	双手

双手合十走出房子

[tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['hevəns] [ə'pɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

To	the	sky	,	as	if	to	make	the	heavens	appear	a	little
到	这	天空	,	作为	如果	到	制作	这	天	出现	一个	小的

仰望天空，仿佛要让苍穹显得微微一瞥

[lɔːŋgər]

longer
更长

更长

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdaʊn'taʊn] ['bɪldɪŋz] ,

In	the	manner	that	the	downtown	buildings	,
在	这	方式	那	这	市中心	建筑物	,

以市中心建筑的方式，

[frʌm; frəm] ['dæləs] [stri:t] [ɑ:n] , [baɪ][ðer; ðər]

From	Dallas	Street	on	,	by	their
从	达拉斯	街道	在	,	经过	他们的

从达拉斯街开始，他们的

['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['wɪndoʊz] [drɔ:] [daʊn]

Stories	of	windows	draw	down
故事	的	视窗	画	向下

窗户的故事缓缓展开

[ðə; ði]['skaɪz] [ɪ'nɔ:rməti] [frʌm; frəm] ['meʒərmənt]

the	sky's	enormity	from	measurement
这	天空的	巨大	从	测量

从测量来看，天空无比浩瀚。

[bəuθ] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] ;

Both	extensive	and	inadequate	;
两个都	广泛的	和	不足	;

既广泛又不足；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['fɑ:loʊz] [hɪm; ɪm] .

And	she	follows	him	.
和	她	跟随	他	.

她跟着他。

[ə'pɑ:rt]

Apart
除

除

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [bəuθ] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌvi:etnə'mi:z]

And	yet	they	both	think	about	the	Vietnamese
和	然而	他们	两个都	思考	关于	这	越南语

然而，他们俩都想到了越南人。

['ti:neɪdʒər] [wɪð; wɪθ] ['kə:ləz] [ɪn][hɜ:r; hər] [her]

Teenager	with	curlers	in	her	hair
青少年	和	卷发器	在	她	头发

头发上卷着卷发的少女

[hu:] [jelz] " [bu:] " [bɪ'haɪnd] [dɔ:z]

Who	yells	"	boo	"	behind	doors
WHO	喊叫	"	嘘	"	在后面	门

谁会在门后大喊"吓！"

[ðæt] [ɑ:r; ər] ['entərd] ;

That	are	entered	;
那	是	进入	;

已输入；

[ðə; ði][kæm'boʊdiən] [bɔɪ] [hu:]

The	Cambodian	boy	who
这	柬埔寨	男生	WHO

那个柬埔寨男孩

[tu:; tə][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:nˌtroʊz] ['eriə]

To	the	view	of	the	Montrose	area
到	这	看法	的	这	蒙特罗斯	区域

从蒙特罗斯地区眺望

[pɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ber] [ʃrʌbz] ,

Pours	on	the	bare	shrubs	,
倾倒	在	这	裸	灌木	,

倾泻在光秃秃的灌木丛上，

[ænd; ənd] [ðen] [strɪps] [ænd; ənd] [pɔːz] [ə'pɑːn] [hɪm'self] ,

And	then	strips	and	pours	upon	himself	,
和	然后	条状物	和	倾倒	之上	他自己	,

然后他脱光衣服，把液体倒在自己身上。

[ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊz] , [ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][plænt]

The	water	from	a	hose	,	and	that	both	animal	and	plant
这	水	从	一个	软管	,	和	那	两个都	动物	和	植物

软管里的水，以及动植物

['glɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði][sʌn]

Glisten	in	the	sun
闪亮	在	这	太阳

在阳光下闪闪发光

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [griːst] ;

As	if	they	have	been	greased	;
作为	如果	他们	有	到过	涂油	;

仿佛被抹了油一样；

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['hjuːstənz] [wɜːrld][ʌv; əv] [haɪ] ['bɪldɪŋz]

Falling	into	Houston's	world	of	high	buildings
坠落	进入	休斯顿的	世界	的	高的	建筑物

坠入休斯顿的高楼世界

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [pleɪnz]

From	the	descending	planes
从	这	下降	飞机

从下降的飞机上

[waɪl] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][wɜːrld] [wʊd]

While	hoping	that	the	big	world	would
尽管	希望	那	这	大的	世界	会

虽然希望这个大世界会

[nɑːt][ˌoʊvər'paʊər][ðer; ðər] ['meməriz] ;

Not	overpower	their	memories	;
不是	压倒	他们的	回忆	;

不要抹杀他们的记忆；

[ænd; ənd][ðə; ði]['kjuːbənz] , [ɪn] [haʊs] # [ˌtuː'tuː]['ɔːlweɪz] [jelɪŋ] [ʌv; əv] " [maɪ'æmi] .

And	the	Cubans	,	in	house	#	2	always	yelling	of	"	Miami	.
和	这	古巴人	,	在	房子	#	2	总是	大喊	的	"	迈阿密	.

2 号房子里的古巴人总是大喊"迈阿密"。

" [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [kæm'boʊdiən]['refjʊdʒiːz]

"	They	believe	that	Cambodian	refugees
"	他们	相信	那	柬埔寨	难民

他们认为柬埔寨难民

['ɔːlweɪz] [kliːn] [haʊs] # [wʌn] ,

Always	clean	house	#	1	,
总是	干净的	房子	#	1	,

永远保持房屋清洁 #1

[ðæt] ['æfrɪkənz]['nevər] [kliːn] [ðəm'selvz] ,

That	Africans	never	clean	themselves	,
那	非洲人	绝不	干净的	他们自己	,

非洲人从来不注意个人卫生，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌleɪ'oʊʃənz]['ɔːf(ə)n] [pɔːr] [raɪs] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪnz]

and	that	Laotians	often	pour	rice	down	the	drains
和	那	老挝人	经常	倒	米	向下	这	排水沟

老挝人经常把米饭倒进下水道。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:sɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][stɑ:p] - [ʌp] ;

Causing	the	faucets	of	the	house	to	stop	-	up	;
导致	这	水龙头	的	这	房子	到	停止	-	向上	;

导致家中水龙头堵塞;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['welkəm] - ['sentər] ['mænɪdʒər]

And	that	the	welcome	-	center	Manager
和	那	这	欢迎	-	中心	经理

还有那位迎宾中心经理

[dʌz] [nɑ:t] [ker] [tu:; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kloʊðɪŋ]

Does	not	care	to	bring	over	a	little	clothing
做	不是	关心	到	带来	超过	一个	小的	衣服

不介意带点衣服过来。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fu:d] [ɔ:r] [teɪk] [ðem; ðəm][ɑ:n]['lɪt(ə)l][trɪps]

And	a	little	food	or	take	them	on	little	trips
和	一个	小的	食物	或者	拿	他们	在	小的	旅行

再给他们带点吃的或者带他们出去玩玩。

[tu:; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [sɪ'kjʊrəti] ['ɑ:fɪs] [ɔ:r][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] ['ɑ:fɪs]

To	the	Social	Security	Office	or	the	doctor's	office
到	这	社会的	安全	办公室	或者	这	医生的	办公室

去社会保障局或医生办公室

[pæst][faɪv][pi:] . [em] . - -

Past	5	p	.	m	.	-	-
过去的	5	p	.	米	.	-	-

下午5点以后——

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɪn] [ðæt] ['mɪnɪt] ,

But	of	different	seconds	in	that	minute	,
但	的	不同的	秒	在	那	分钟	,

但那是一分钟内不同的几秒钟,

['dɪfrənt] [leŋθs] , [ænd; ənd] ['veriəs] [pə'sɛpʃən] .

Different	lengths	,	and	various	perceptions	.
不同的	长度	,	和	各种各样的	感知	.

长度不同，感知各异。

[ʃi:; ʃi] [ri'membəz] [ðə; ði] ['ʌgli] [mæn]

She	remembers	the	ugly	man
她	记得	这	丑陋的	男人

她记得那个丑陋的男人

[ɪn][ˌvi:et'nɑ:m] [ðæt] [ræn][frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'li:s]

In	Vietnam	that	ran	from	the	police
在	越南	那	跑	从	这	警察

在越南，他逃避警察的追捕。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][skɑ:r] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ]

And	then	a	scar	around	his	eye
和	然后	一个	瘢痕	大约	他的	眼睛

然后，他眼周还有一道疤痕。

['oʊpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klʌbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd]

Opened	from	the	clubs	and	the	blood
打开	从	这	俱乐部	和	这	血

从俱乐部和血液中开启

[traɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm; ɪm] [kəm'pli:tli]

Tried	to	escape	him	completely
尝试	到	逃脱	他	完全地

试图彻底摆脱他

[æz; əz][ðə; ði]['bɑ:di] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [pʊl] [ɪt'self]

As	the	body	attempted	to	pull	itself
作为	这	身体	尝试过	到	拉	本身

身体试图挣脱束缚

[frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] .

From	the	street	,	and	could	not	.
从	这	街道	,	和	可以	不是	.

从街上，却无法到达。

[hi:; hi] [ri'membəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

He	remembers	thinking	that	the
他	记得	思维	那	这

他记得当时他想的是.....

['kreɪniəm] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['hevi]

Cranium	of	an	old	man	is	always	heavy
颅骨	的	一个	老的	男人	是	总是	重的

老年人的头骨总是很重。

[ɑ:n][ðə; ði] [nek] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]

On	the	neck	,	and	that	his
在	这	脖子	,	和	那	他的

在脖子上，还有他的

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

Is	becoming	like	this	.
是	成为	喜欢	这	.

正在变成这样。

[hi:; hi][dɪ'zaɪɝz][tu:; tə][klæsp][ðə; ði] [geɪt]

He	desires	to	clasp	the	gate
他	欲望	到	搭扣	这	门

他渴望抓住大门。

[ðæt] [ɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][hɪ'spænɪk] ['seməteri]

That	is	around	the	Hispanic	cemetery
那	是	大约	这	西班牙裔	公墓

那是在西班牙裔公墓附近。

[ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði][kɑ:rz][ɑ:n]['ælən]['pɑ:rkweɪ] , [bɪ'loʊ] ,

And	watches	the	cars	on	Allen	Parkway	,	below	,
和	手表	这	汽车	在	艾伦	公园大道	,	以下	,

然后看着下面艾伦大道上的车辆。

[kɜ:rv] [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ðə; ði][sʌn]

Curve	and	toward	the	sun
曲线	和	朝向	这	太阳

弯曲并朝向太阳

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gli:m] ['mu:vɪŋ] ['endləsli]

Become	a	gleam	moving	endlessly
变得	一个	闪耀	移动	不休

化作永不停息的光芒

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [gɔ:n] .

And	instantly	gone	.
和	即刻	已消失	.

瞬间消失。

[hi:; hi][dɪ'zaɪɝz][tu:; tə] [ə'raɪv] [ðer; ðər][ænd; ənd]

He	desires	to	arrive	there	and
他	欲望	到	到达	那里	和

他渴望到达那里，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tuːmˌstəʊnz]

Read	a	few	tombstones
读	一个	很少	墓碑

阅读几块墓碑

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] ['wɑtʃɪŋ] .

Before	and	after	watching	.
前	和	后	观看	.

观看前后的对比。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪɜ-z] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] ['hɔːrsɪz]

She	desires	to	imagine	horses
她	欲望	到	想象	马匹

她渴望想象马儿的模样。

['kæriɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [west] ,

Carrying	her	away	from	here	to	the	West	,
携带	她	离开	从	这里	到	这	西方	,

把她从这里带往西方，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['fæməli] [bɪ'haɪnd] .

And	other	horses	following	with	her	family	behind	.
和	其他	马匹	下列的	和	她	家庭	在后面	.

她的家人和其他马匹跟在后面。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪɜ-z] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] ['kjuːbən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪrz]

She	desires	to	follow	the	Cuban	that	she	fears
她	欲望	到	跟随	这	古巴	那	她	恐惧

她渴望追随那个她所惧怕的古巴人。

[sɪns] [hiː; hi] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˌrefju'dʒiː] ['haʊzɪz] .

Since	he	is	moving	away	from	the	refugee	houses	.
自从	他	是	移动	离开	从	这	难民	房屋	.

因为他要搬离难民营。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['ɪnər] - ['sɪti] ; [ænd; ənd]

There	are	no	horses	in	inner	-	city	;	and
那里	是	不	马匹	在	内	-	城市	;	和

市中心没有马；

[ðə; ðɪ] [hɪ'spænɪk] ['semәteri] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd]

The	Hispanic	cemetery	cannot	be	found
这	西班牙裔	公墓	不能	是	成立

找不到西班牙裔公墓。

[tuː; tə] [soʊlz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ðer; ðər] .

To	souls	wanting	to	rest	there	.
到	灵魂	想要	到	休息	那里	.

献给渴望安息于此的灵魂。

" ['ɛsteɪ] ['sɜːrkə] [diː] ['keɪl] [ˌælə'bæmə] ?

"	Este	cerca	de	calle	Alabama	?
"	埃斯特	塞卡	德	卡勒	阿拉巴马州	?

"Este cerca de calle Alabama?

" [hiː; hi] ['wʌndɜ-z] , .

"	He	wonders	,	.
"	他	奇迹	,	.

他心想，.....

[ðə; ðɪ] [reɪn] ['stɑːps] .

The	rain	stops	.
这	雨	停止	.

雨停了。

[ðə; ði] ['hæmərz] [ænd; ənd] [sɔ:z]
The hammers and saws
这 锤子 和 锯子

锤子和锯子

[pi:l] [ðer; ðər] [saʊndz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ru:f] .
peel their sounds from a roof .
果皮 他们的 声音 从 一个 屋顶 .

他们的声音是从屋顶上剥离下来的。

[ænd; ənd][hi:; hi]['noʊtɪsɪz][hɜ:r; hər] [steps]
And he notices her steps
和 他 通知 她 步骤

他注意到了她的脚步声

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [saʊndz] ; [hɔ:lts] ;
Despite the stronger sounds ; halts ;
尽管 这 更强 声音 ; 停止 ;

尽管声音更大；停顿；

[ænd; ənd] [glɑ:nsiz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz] ['ʃɪŋglz] [fɔ:l] [ə'hed] ,
And glances behind him as shingles fall ahead ,
和 眼神 在后面 他 作为 带状疱疹 落下 前方 ,

他回头望去，只见前方落下一片片瓦片。

[waɪl] ['wɑ:ntɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kəm'pli:tli] [li:v] [hɪm; ɪm]
While wanting her to completely leave him
尽管 想要 她 到 完全地 离开 他

他希望她彻底离开他。

[ænd; ənd] ['wɑ:ntɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And wanting her to come with him .
和 想要 她 到 来 和 他 .

他想让她跟他一起走。

[ɪn] ['hju:stənz] ['sʌmərz] ,
In Houston's summers ,
在 休斯顿的 夏天 ,

休斯顿的夏天，

[æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] ['eriəz] , ['ʃɪŋglz] [laɪk]
At certain areas , shingles like
在 肯定 区域 , 带状疱疹 喜欢

在某些地区，瓦片状的屋顶

[ðə; ði]['gɑ:dz] [ʃɪt] [fɔ:lz] [frʌm; frəm] ['haustɔp]
The god's shit falls from housetops
这 神的 拉屎 瀑布 从 屋顶

神的粪便从屋顶上掉下来

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌŋ] [draɪz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
And the dung dries in the air ,
和 这 粪 干燥 在 这 空气 ,

粪便在空气中风干，

['flætnz] , [ænd; ənd] [ˌrɪkə'ʃeɪz] [tu:; tə] ['saɪdwɔ:k] .
Flattens , and ricochets to sidewalks .
扁平 , 和 跳弹 到 人行道 .

压扁后反弹到人行道上。

[ɪn] ['hju:stən] ['kju:bənz] [pæk]
In Houston Cubans pack
在 休斯顿 古巴人 盒

在休斯顿，古巴人打包

[frʌm; frəm][ˌrefju'dʒi:] ['haʊzɪz]

From	refugee	houses
从	难民	房屋

来自难民营

[ænd; ənd][plæn][tu:; tə][flai] [ə'weɪ] ['ɪntu:] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][dɪ'pɑ:rt]

And	plan	to	fly	away	into	America	,	and	depart
和	计划	到	飞	离开	进入	美国	,	和	离开

计划飞往美国，然后离开

[fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [kæs'tɪljən] [hɑ:t] - [dɔ:g] ['vendər]

Far	from	the	Castilian	hot	-	dog	vender
远的	从	这	卡斯蒂利亚语	热的	-	狗	供应商

离卡斯蒂利亚热狗摊贩很远

[ʌv; əv]['hɜ:rmən][pɑ:rk] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]

Of	Herman	Park	waiting	for
的	赫尔曼	公园	等待	为了

赫尔曼公园的等待

[ðə; ði] ['θɜ:rsti] [ænd; ənd] ['hʌŋgərd]

The	thirsty	and	hungered
这	渴	和	饥饿

口渴和饥饿的人

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt]

And	those	ignorant	of	what	they	want
和	那些	无知	的	什么	他们	想

而那些对自己想要什么一无所知的人

[bʌt; bət] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɑ:nt] ['sʌmθɪŋ]

But	know	that	they	want	something
但	知道	那	他们	想	某物

但要知道，他们想要些什么。

[ænd; ənd][soʊ] [kʌm] [tu:; tə] [bai] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]

And	so	come	to	buy	from	her
和	所以	来	到	买	从	她

于是，我就来向她买东西了。

[hu:] ['wɒnts] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:r; hər]

Who	wants	people	to	come	to	her
WHO	想要	人们	到	来	到	她

谁希望人们来找她

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃɪps]

For	more	than	the	chips
为了	更多的	比	这	芯片

不仅仅是芯片

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['hɒtˌdɒg] [ɑ:r; ər][ˌoʊvər'praɪst] ,

Because	the	hotdogs	are	overpriced	,
因为	这	热狗	是	价格过高	,

因为热狗价格过高，

[hu:] ['fɔ:rmjuleɪt]

Who	formulates
WHO	配方

谁制定

[ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˌʌn'skɪld]

That	she	is	unskilled
那	她	是	非熟练工

她缺乏技能

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pjuːtər] [kɔːrs] [wʊd] ['ænsər] [ˌaɪ'tiː][ɔːl] ;

And	that	a	computer	course	would	answer	it	all	;
和	那	一个	电脑	课程	会	回答	它	全部	;

有人认为，一门计算机课程就能解决所有问题;

[fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['nɛðɚlənd] [sai'kɔledʒist] [huː]

Far	from	the	Netherland	psychologists	who
远的	从	这	荷兰	心理学家	WHO

与荷兰心理学家们相去甚远

[stɛəz] [æt; ət][hɜːr; hər] ['ebəni] [rɪ'flekʃ(ə)n]

Stares	at	her	ebony	reflection
凝视	在	她	乌木	反射

她凝视着自己乌黑的倒影。

[ɪn]['rɑːθkoʊ] ['tʃæpəlz] [daɪd] [puːl] ;

In	Rothko	Chapel's	dyed	pool	;
在	罗斯科	小教堂的	染色	水池	;

在罗斯科教堂的染色水池里;

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['ʌðər] , [ænd; ənd][noʊ] - [wʌn] , [ɔːl]

Apart	from	others	,	and	no	-	one	,	all
除	从	其他的	,	和	不	-	一	,	全部

除了其他人，没有其他人，所有

['pʊlɪŋ] [ə'loʊn][fɔːr; fər][hjuː'mænəti][tuː; tə][bəuθ]

Pulling	alone	for	humanity	to	both
拉	独自的	为了	人类	到	两个都

独自为人类而努力

[kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

Come	and	go	from	their	lives	.
来	和	去	从	他们的	生活	.

他们的生活来来去去。

[ðə; ði]['pɑːlətɪks][ʌv; əv]['ɝːbz, 'hɝːbz] ['wʊmən]

The	Politics	of	Herb's	Woman
这	政治	的	草药	女士

赫布的女人的政治

['weɪtrɪsiz] ['laɪtli] [frɪsbiɪŋ] [aʊt]

Waitresses	lightly	frisbeeing	out
女服务员	轻轻	飞盘	出去

女服务员轻轻地抛飞盘

['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['brekfəsts]

Dishes	of	breakfasts
菜肴	的	早餐

早餐菜肴

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [glimpsiz] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['nɔrθs]

Catching	glimpses	of	Colonel	North's
捕捉	惊鸿一瞥	的	上校	北方的

瞥见诺斯上校的

['foʊtoʊz][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [saɪdz]

Photos	on	the	front	sides
照片	在	这	正面	侧面

正面照片

[ʌv; əv] ['kʌstəmərz] - ['pepərz][ænd; ənd]

Of	customers	'	papers	and
的	顾客	-	文件	和

客户的文件和

['fɔ:mjuleitiŋ] [d'ʒʌdʒmənts]
Formulating judgments
制定 判决

做出判断

[ʌv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɔ:r]['mɑ:rtər]
Of rebel or martyr
的 反叛 或者 烈士

叛军还是殉道者

[frʌm; frəm][æn; ən] [ə'pɪrəns]
From an appearance
从 一个 外貌

外表

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ðæt]
And a few words that
和 一个 很少 字 那

还有几句话.....

['drɪftɪd] [ɪn] [wen] [ðə; ði]
Drifted in when the
漂移 在 什么时候 这

漂流而来的时候

[hændz] [rɪ'lækst] [pleɪts] [tu:; tə] ['teɪbl] [mæts] ;
Hands relaxed plates to table mats ;
手 轻松 盘子 到 桌子 垫子 ;

双手放松地将盘子放到餐垫上;

['fɑ:rmɝz] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [si:dz]
Farmers wishing the seeds
农民 祝 这 种子

农民们想要种子

[tu:; tə] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpən][tu:; tə][bi:; bi] [plʌkt] [ʌp]['fæstər]
To suddenly open to be plucked up faster
到 突然 打开 到 是 拨弦 向上 快点

突然打开，更容易被拔起

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]
So that they are not
所以 那 他们 是 不是

所以他们不是

[ðə; ði][læst][wʌnz][leɪd][ɪn]
The last ones laid in
这 最后的 一个 铺设 在

最后几个躺在那里

[baɪ][ðer; ðər][hændz] ;
By their hands ;
经过 他们的 双手 ;

亲手所为;

['lɪt(ə)l] " [θɜ:rd] - [wɜ:rld] " [neiʃəns][ʌv; əv]['pi:p(ə)l]['hoʊpɪŋ]
Little " third - world " nations of people hoping
小的 " 第三 - 世界 " 国家 的 人们 希望

那些怀抱希望的小型"第三世界"国家里的人们

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] ['detər] ['neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] - [drɪft]
For the great debtor nation to continental - drift
为了 这 伟大的 债务人 国家 到 大陆 - 漂移

对于负债累累的大国而言，大陆漂移

[tuː; tə] ['bæŋkrʌptsi] , ['peɪnləs] [ænd; ənd][ə'loʊn] ;

To	bankruptcy	,	painless	and	alone	;
到	破产	,	无痛	和	独自的	;

走向破产，无痛且孤独；

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['empti] [ʌv; əv] [θɔːts] - - ['ɝːbz, 'hɝːbz] ['wʊmən] , ['dʒiːni] ,

And	nearly	empty	of	thoughts	-	-	Herb's	woman	,	Jeanie	,
和	几乎	空的	的	想法	-	-	草药	女士	,	珍妮	,

几乎一片空白——赫布的女人，珍妮，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɛlɪsən] ['bɪldɪŋ] ['stændɪŋ]

Behind	the	Ellison	Building	standing
在后面	这	埃里森	建筑	常设

在埃里森大厦后面

[wɪð; wɪθ] ['kɑːnkriːt] ['drɪlɪŋ] [ɪts] ['stɪfnəs]

With	concrete	drilling	its	stiffness
和	具体的	钻孔	它是	刚性

混凝土钻孔的刚度

[θruː] [hɜːr; hər] [səʊls] .

Through	her	soles	.
通过	她	鞋底	.

透过她的脚底。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪm] - -

There	had	been	a	time	-	-
那里	有	到过	一个	时间	-	-

曾几何时——

[wɪð; wɪθ] [feɪs] [reɪzd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][eɪdʒ] - ['smeltɪd] [poʊz]

With	face	raised	from	her	age	-	smelted	pose
和	脸	提高	从	她	年龄	-	冶炼	姿势

她从饱经风霜的姿态中抬起头来

[tuː; tə][ðə; ði]['evər][fɜːrm] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] - -

To	the	ever	firm	stories	of	that	building	-	-
到	这	曾经	公司	故事	的	那	建筑	-	-

致那栋建筑永恒不变的故事——

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ]

That	she	would	think	of	receiving
那	她	会	思考	的	接收

她会想到接受

[hɜːr; hər] ['peɪtʃek]

her	paycheck
她	工资单

她的工资

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

so	she	could
所以	她	可以

这样她就可以

[goʊ][tuː; tə][keɪ] - [mɑːrt][ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] .

Go	to	K	-	Mart	and	have	something	.
去	到	K	-	市场	和	有	某物	.

去Kmart买点东西吧。

[bʌt; bət] [naʊ] ['jɪrz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

But	now	years	on	top	of	each	other	,
但	现在	年	在	顶部	的	每个	其他	,

但现在，这些年接踵而至。

[ʌn'kaʊntəbl] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,
Uncountable **to** **her** **,**
不可数 到 她 ,

对她来说，数不胜数。

[ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:z] ['gaɪdɪŋ]
She **continues** **guiding**
她 继续 指导

她继续指导

[ðə; ði] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][kɑ:rz]
The **few** **of** **the** **masses** **of** **cars**
这 很少 的 这 群众 的 汽车

少数汽车

[ðæt] [tɜ:rn]['ɪntu:][ðə; ði][lɑ:t]
That **turn** **into** **the** **lot**
那 转动 进入 这 很多

那条路变成了停车场

[wer] [tu:; tə][pɑ:rk] : [ɪn] ['wɪntɚz]
Where **to** **park** **:** **in** **winters**
在哪里 到 公园 : 在 冬天

冬季停车指南

['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvɪzə'bɪləti]
Conscious **of** **the** **visibility**
有意识的 的 这 能见度

意识到可见性

[ʌv; əv][hɜ:r; hər][koʊld] ['bri:ðɪŋ] ,
Of **her** **cold** **breathing** **,**
的 她 寒冷的 呼吸 ,

她呼吸冰冷，

[ænd; ənd] ['sʌmərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sents]
And **summers** **with** **the** **scents**
和 夏天 和 这 气味

还有那些芬芳的夏天。

[ʌv; əv] [gri:st] ['telɪfoʊn] [poʊlz]
Of **greased** **telephone** **poles**
的 涂油 电话 杆子

涂满油脂的电线杆

[ænd; ənd] [saɪts] [ʌv; əv] [laɪt] ['gli:mɪŋ] [ɔ:f]
And **sights** **of** **light** **gleaming** **off**
和 景点 的 光 闪闪发光 离开

以及闪烁的光芒

[kɑ:r] ['wɪndoʊz] , [ʃi:; ʃi] [θɪŋks]
Car **windows** **,** **she** **thinks**
车 视窗 , 她 思考

她心想，车窗.....

[ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [oʊld][dʒʌŋk][frʌm; frəm] [gə'rɑ:ʒ] ['seɪlz]
Of **buying** **old** **junk** **from** **garage** **sales**
的 购买 老的 垃圾 从 车库 销售量

从旧货市场淘旧货

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][jɑ:rd] ['seɪlz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['praɪsɪz] ,
For **her** **yard** **sales** **,** **with** **the** **same** **prices** **,**
为了 她 院子 销售量 , 和 这 相同的 价格 ,

她的庭院甩卖，价格也一样，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][rɪˈkɔːl][ðə; ði][saʊndz][ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˈvɔɪsɪz]

So	as	to	recall	the	sounds	of	human	voices
所以	作为	到	记起	这	声音	的	人类	声音

为了回忆起人声

[ˈʌðər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər][oʊn] .

Other	than	her	own	.
其他	比	她	自己的	.

除了她自己的。

[ˈbrʌmˌfiːld]

Brumfield

布鲁姆菲尔德

布鲁姆菲尔德

[hɪz; ɪz][dʒɑːb][wʌz; wəz][ə; eɪ][noʊˈvɪʃiət] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈɑːpɝˌeɪtɝz]

His	job	was	a	novitiate	where	there	was	no	operator's
他的	工作	曾是	一个	见习	在哪里	那里	曾是	不	操作员的

他的工作是见习，那里没有操作员。

[ˈmænjuəl]

manual

手动的

手动的

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv][feɪθ][ɪn] , [ænd; ənd][noʊ][ruːlz]

With	which	to	have	faith	in	,	and	no	rules
和	哪个	到	有	信仰	在	,	和	不	规则

可以信赖的对象，以及任何规则

[bʌt; bət][tuː; tə][muːv][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʌstmɑːp] [pʊʃt] [bɪˈfɔːr][hɪm; ɪm]

But	to	move	with	the	dustmop	pushed	before	him
但	到	移动	和	这	除尘拖把	推动	前	他

但要跟着他面前推来的扫帚走。

[əˈlɔːŋ][ðə; ði]['empti]['kɔːrɪdɔːr] , [ænd; ənd][ðen] [daʊn][ə; eɪ]['sterkeɪs]

Along	the	empty	corridor	,	and	then	down	a	staircase
沿着	这	空的	走廊	,	和	然后	向下	一个	楼梯

沿着空荡荡的走廊，然后下楼梯

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈsend] [tuː; tə][mɔːr] ['pæsɪv] [depθs][ɪn]

Where	he	could	descend	to	more	passive	depths	in
在哪里	他	可以	下降	到	更多的	被动的	深度	在

他可以沉入更加被动的深处

['kliːnɪŋ] .

cleaning	.
打扫	.

打扫。

[æt; ət][hoʊm][hiː; hi] [wʊd] [smel][ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ber] [fiːt]

At	home	he	would	smell	the	odor	of	his	bare	feet
在	家	他	会	闻	这	气味	的	他的	裸	脚

在家时，他会闻到自己光脚的气味。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

coming	to	him	;
未来	到	他	;

来到他身边；

[wʊd] [siː] [ðə; ði][bluː]['ʌndər][hɪz; ɪz][toʊ][neɪl][ðæt] [lʊkt] [laɪk]

Would	see	the	blue	under	his	toe	nail	that	looked	like
会	看	这	蓝色的	在下面	他的	脚趾	指甲	那	看起来	喜欢

会看到他脚趾甲下的蓝色，看起来像

['mɑːrb(ə)l] ;
marble **;**
大理石 ;

大理石;

[ænd; ənd] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi]['dɑːmɪnənt] [sen'seiʃənz]
And **these** **would** **be** **dominant** **sensations**
和 这些 会 是 主导的 感觉

这些将成为主导感觉

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veɪgli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Though **he** **would** **be** **vaguely** **aware** **of** **them** **.**
尽管 他 会 是 依稀 意识到的 的 他们 .

虽然他可能隐约知道他们的存在。

[bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [bendɪd] [legz][hiː; hi] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz][hænd]
Beneath **his** **bended** **legs** **he** **would** **sweep** **his** **hand**
下面 他的 弯曲 腿 他 会 扫 他的 手

他会把手伸到弯曲的双腿下面。

[tuː; tə]['kæptʃər][ə; eɪ] [fʊlər] [sent] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [wʊd] [flɪk]
To **capture** **a** **fuller** **scent** **as** **his** **fingers** **would** **flick**
到 捕获 一个 更丰满 香味 作为 他的 手指 会 轻弹

为了捕捉更浓郁的香气，他的手指会轻轻弹动。

[tuː; tə]['kæptʃər][ə; eɪ] [fʊlər] [sent] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [wʊd] [flɪk]
To **capture** **a** **fuller** **scent** **as** **his** **fingers** **would** **flick**
到 捕获 一个 更丰满 香味 作为 他的 手指 会 轻弹

为了捕捉更浓郁的香气，他的手指会轻轻弹动。

[hɪz; ɪz] [ˌʌn'ʃeɪvn] [feɪs] .
His **unshaven** **face** **.**
他的 未刮胡子 脸 .

他胡子拉碴的脸。

[ðen] [ɪn][hɪz; ɪz]['oʊnli] [ruːm] [wer] [ðə; ði]
Then **in** **his** **only** **room** **where** **the**
然后 在 他的 仅有的 房间 在哪里 这

然后，在他唯一的房间里.....

[ber] ['mætrəs]
bare **mattress**
裸 床垫

裸露的床垫

[wʌz; wəz][leɪn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['leðər] ['dʒækɪt]
Was **lain** **along** **with** **his** **leather** **jacket**
曾是 莱恩 沿着 和 他的 皮革 夹克

他和他那件皮夹克一起躺在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɜːrti] ['ʌndərwer] ['kʌdld] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [kliːn]
And **the** **dirty** **underwear** **cuddled** **around** **a** **clean**
和 这 肮脏的 内衣 依偎 大约 一个 干净的

脏内裤紧紧地裹在干净的内裤上。

['tɔɪlət] - -
toilet **-** **-**
洗手间 - -

洗手间 -

[wer] [ðə; ði]['roʊzəri] [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][wɔːl]
Where **the** **Rosary** **hung** **on** **a** **wall**
在哪里 这 念珠 悬挂 在 一个 墙

念珠挂在墙上

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɪ'tɑ:r] [li:nd] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər] - -

And	the	guitar	leaned	in	a	corner	-	-
和	这	吉他	倾斜	在	一个	角落	-	-

吉他斜倚在角落里——

[hi:; hi] [wʊd] [du:][hɪz; ɪz] [pʊʃ] - [ʌps] .

he	would	do	his	push	-	ups	.
他	会	做	他的	推	-	UPS	.

他会做俯卧撑。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋz] [sʌm; səm][treɪn]

Most	of	those	early	mornings	some	train
最多	的	那些	早期的	早晨	一些	火车

大多数清晨，有些火车会经过这里。

[wʊd] [pɔ:r] [ɪts] [breθ] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:dz]

Would	pour	its	breath	to	the	weeds
会	倒	它是	气息	到	这	杂草

会把气息倾泻到杂草上

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [træks] , ['lu:zɪŋ] [ðem; ðəm]

At	the	edge	of	the	tracks	,	losing	them
在	这	边缘	的	这	轨道	,	输	他们

在铁轨边缘，迷失了方向

[ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] [mɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs]

In	sound	and	mist	of	a	voice
在	声音	和	薄雾	的	一个	嗓音

在声音和迷雾中

['skri:mɪŋ] [aʊt] , [ə'loʊn] ,

Screaming	out	,	alone	,
尖叫	出去	,	独自的	,

独自尖叫

[θru:] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .

Through	the	cold	and	the	living	.
通过	这	寒冷的	和	这	活的	.

经历寒冷与生死。

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [wʊd] ['tremb(ə)l]

His	arms	would	tremble
他的	武器	会	颤抖

他的双臂会颤抖

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di] ['wi:kənɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [di:'məʊbəˌlaɪzd] , [tu:; tə][ðə; ði]

With	the	body	weakening	,	and	then	demobilized	,	to	the
和	这	身体	减弱	,	和	然后	复员	,	到	这

随着身体逐渐虚弱，最终丧失行动能力，

[flɔ:r]

floor
地面

地面

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] ['fɪfti] .

Before	the	count	of	fifty	.
前	这	数数	的	五十	.

五十之前。

[θru:] [ðə; ði] [fɒgd] [ˌkɑ:nden'seɪʃ(ə)n]

Through	the	fogged	condensation
通过	这	雾蒙蒙的	缩合

透过雾气凝结

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɔ:rnərz][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪndoʊ]
Of **the** **upper** **corners** **to** **a** **window**
的 这 上 角落 到 一个 窗户

窗户的上角

[hi:; hi] [wʊd] [glæns] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][treɪn] - -
He **would** **glance** **up** **at** **the** **train** **-** **-**
他 会 瞥一眼 向上 在 这 火车 - -

他会抬头瞥一眼火车——

[i:tʃ] [kɑ:r][ɪ'mædʒɪnd][æz; əz][ðə; ði]['gɜ:rlfrend] , ['sɪndi] ,
Each **car** **imagined** **as** **the** **girlfriend** **,** **Cindy** **,**
每个 车 想象 作为 这 女朋友 , 辛迪 ,

每辆车都被想象成女朋友辛迪，

[ɔ:r][ðə; ði] ['semɪneri] , [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevər]
Or **the** **seminary** **,** **which** **he** **never**
或者 这 神学院 , 哪个 他 绝不

或者神学院，他从未去过。

[grɑ:spt] [ɔ:r][rɪ'dʒektɪd][ænd; ənd][soʊ]
Grasped **or** **rejected** **and** **so**
抓住 或者 拒绝 和 所以

接受或拒绝，就这样

[ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] ;
They **slipped** **away** **;**
他们 滑倒了 离开 ;

他们悄悄溜走了;

[ɔ:r][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hu:] [wɪð; wɪθ]['kænsər]
Or **his** **mother** **,** **who** **with** **cancer**
或者 他的 母亲 , WHO 和 癌症

或者他的母亲，她患有癌症

[bɪ'gæn][tu:; tə][kloʊz][hɜ:r'self][ɔ:f][tu:; tə][hɪm; ɪm] - -
Began **to** **close** **herself** **off** **to** **him** **-** **-**
开始 到 关闭 她自己 离开 到 他 - -

她开始对他封闭自己——

['græspɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [treɪnz] [ə'piərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]
Grasping **one** **of** **those** **trains** **appearing** **at** **the** **time**
抓握 一 的 那些 火车 出现 在 这 时间

抓住当时出现的一列火车

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fə,mɪli'ærəti][ʌv; əv] [tu:] [st'reɪndʒəz]
With **the** **familiarity** **of** **two** **strangers**
和 这 熟悉 的 二 陌生人

如同两个陌生人般熟悉

[hu:] ['rekəgnaɪzd] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [sʌtʃ] .
Who **recognized** **each** **other's** **desire** **to** **remain** **such** **.**
WHO 认可 每个 其他的 欲望 到 保持 这样的 .

他们都意识到了彼此想要保持这种状态的愿望。

[ˌɔ:rɑ:'θjɔ:n][ə; eɪ] [treɪv] [di:] -
Oracion **A** **Traves** **De** **Gasshole**
祈祷 一个 旅行 德 -

Oracion A Traves De Gasshole

(['peɪtrən] [seɪnt] [ʌv; əv] ['respərətɔ:ri] ['θerəpi] ['wɜ:rkərz])
(**Patron** **Saint** **of** **Respiratory** **Therapy** **Workers** **)**
(赞助人 圣 的 呼吸系统 治疗 工人)

（呼吸治疗师的守护圣人）

['sætərdeɪ] .
Saturday **.**
周六 .

周六。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] :
All **the** **same** **:**
全部 这 相同的 :

尽管如此:

[ə; eɪ] ['sɪlvəri] [greɪ]
A **silvery** **grey**
一个 银色 灰色的

银灰色

[θɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl]
Thin **and** **undistinguishable**
薄的 和 无法区分的

薄而难以辨认

[frʌm; frəm] [skaɪz] [tuː; tə] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt]
From **skies** **to** **parking** **lot**
从 天空 到 停車處 很多

从天空到停车场

[ɪn] [ɪg'zækt] ['ʃædoʊ] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [faindz] [hɪz; ɪz] [kɑːr] .
In **exact** **shadow** **;** **and** **he** **finds** **his** **car** **.**
在 精确的 阴影 ; 和 他 发现 他的 车 .

在阴影中，他找到了自己的车。

[ðə; ði] [lɪd] , [leɪst] [ɪn] [rʌst] ,
The **lid** **,** **laced** **in** **rust** **,**
这 盖 , 系带 在 锈 ,

盖子上布满了锈迹，

[baɪ] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kiː] ,
By **the** **turn** **of** **the** **key** **,**
经过 这 转动 的 这 钥匙 ,

钥匙一转，

[pɑːrts] [ðə; ði] [greɪ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pulz] [ʌp] ;
Parts **the** **grey** **as** **it** **pulls** **up** **;**
部分 这 灰色的 作为 它 拉 向上 ;

灰色部分向上拉起;

[ðə; ði] ['groʊsəri] [bæg] [ɪz] [drɑːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] ;
The **grocery** **bag** **is** **dropped** **into** **the** **hole** **;**
这 杂货店 包 是 掉落 进入 这 洞 ;

购物袋被扔进了洞里;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [biːf] [slæps] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr]
And **the** **ground** **beef** **slaps** **down** **on** **the** **floor**
和 这 地面 牛肉 掌掴 向下 在 这 地面

碎牛肉啪嗒一声掉在了地上。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['sekənd] ['slɔːtər] ,
Of **the** **trunk** **as** **if** **a** **second** **slaughter** **,**
的 这 树干 作为 如果 一个 第二 屠宰 ,

树干仿佛遭受了第二次屠杀，

[ɪts] ['graʊndɪd] [nəːvs] [kən'vʌlsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Its **grounded** **nerves** **convulsing** **it**
它是 接地 神经 抽搐 它

它根深蒂固的神经在痉挛。

[ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [ɪntʃɪz] ['nɪrər] [ðə; ði][ɔɪl][steɪn] .

A	couple	of	inches	nearer	the	oil	stain	.
一个	夫妻	的	英寸	更近	这	油	弄脏	.

比油渍近几英寸。

[ðæt] [miːt] , [ɪn]['bɑːdi] , [ðæt] [læst]['moʊmənt]

That	meat	,	in	body	,	that	last	moment
那	肉	,	在	身体	,	那	最后的	片刻

那块肉，在身体里，那最后的瞬间

['æftər] ['kɑːnʃəsnəs] [hæz; həz] ['sɛvɝd] [ɪt'self] ;

After	consciousness	has	severed	itself	;
后	意识	有	切断	本身	;

意识脱离自身之后；

[skɪn] ['piːlɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði][fɜːr] , ['hɪd(ə)n] ,

Skin	peeling	under	the	fur	,	hidden	,
皮肤	剥落	在下面	这	毛皮	,	隐	,

皮下皮肤剥落，隐蔽处

[bʌt; bət][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði][læst][hɑːt] [biːmz] [ə'hed]

But	not	from	the	last	hot	beams	ahead
但	不是	从	这	最后的	热的	光束	前方

但并非来自前方最后几束炽热的光束。

[ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [dʌsk] , [bɪ'kʌmɪŋ] [krɪsp]

Of	emerging	dusk	,	becoming	crisp
的	新兴	黄昏	,	成为	脆

暮色渐浓，空气变得清爽

[ænd; ənd] [ðen] ['soʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hɑːt] [blʌd] , [æz; əz][ðə; ði] ['treɪkiə] ,

And	then	soaking	up	the	hot	blood	,	as	the	trachea	,
和	然后	浸泡	向上	这	热的	血	,	作为	这	气管	,

然后，气管吸收着滚烫的血液，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ['drɔːɪŋ] [ɪn] ,

With	the	last	of	the	air	drawing	in	,
和	这	最后的	的	这	空气	绘画	在	,

随着最后一丝空气被吸入，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə][foʊld][ɪts] [wɔːlz] ; [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː]

begins	to	fold	its	walls	;	and	he	could	imagine	it
开始	到	折叠	它是	墙壁	;	和	他	可以	想象	它

它的墙壁开始折叠起来；他能想象到这一点。

[laɪk] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] , [frʌm; frəm][ˌʌnɪg'zækt] ['meməriz] ,

Like	he	could	imagine	,	from	unexact	memories	,
喜欢	他	可以	想象	,	从	不精确	回忆	,

就像他根据模糊的记忆所能想象的那样，

[ðə; ði]['wʊmən] , [læst] [naɪt]

The	woman	,	last	night
这	女士	,	最后的	夜晚

昨晚，那个女人

[æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , [huːm] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][laɪk] - -

At	the	hospital	,	whom	he	began	to	like	-	-
在	这	医院	,	谁	他	开始	到	喜欢	-	-

在医院里，他开始喜欢上了——

[hɜːr; hər]['bɑːdi] ['pʊlɪŋ] [sel] [baɪ] [sel]

her	body	pulling	cell	by	cell
她	身体	拉	细胞	经过	细胞

她的身体一细胞一细胞地撕裂着。

[əˈpɑːrt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns]
Apart **before** **he** **had** **a** **chance**
除 前 他 有 一个 机会

还没等他有机会就分开了。

[tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][ˈreskjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊz]
To **finish** **the** **rescue** **with** **the** **hose**
到 结束 这 救援 和 这 软管

最后用水管完成救援

[dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈnɑːstrəl][æz; əz][ə; eɪ][roʊp] ,
Descending **the** **nostril** **as** **a** **rope** **,**
下降 这 鼻孔 作为 一个 绳索 ,

像绳子一样顺着鼻孔向下延伸,

[ænd; ənd] [ðen] [ˈflʌʃɪŋ] [aʊt][ˈmjuːkəs] .
and **then** **flushing** **out** **mucus** **.**
和 然后 冲洗 出去 粘液 .

然后冲洗掉粘液。

[hiː; hi] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [graʊnd] [biːf] [æn; ən] [er] - [bɔːrn] [ˈsʌmərsɔːlt] [tuː; tə][ðə; ði]
He **gives** **the** **ground** **beef** **an** **air** **-** **born** **somersault** **to** **the**
他 给予 这 地面 牛肉 一个 空气 - 出生 空翻 到 这

他把碎牛肉抛向空中，来了个空中翻滚。

[bæg]
bag
包

包

[ænd; ənd][kləuziz][ðə; ði][lɪd] [ðæt] [ɪz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [veɪg]
And **closes** **the** **lid** **that** **is** **connected** **to** **the** **vague**
和 关闭 这 盖 那 是 连接 到 这 模糊的

然后合上与模糊不清的事物相连的盖子。

[laɪt] [bʌlb] [ʌv; əv][ðə; ði]
light **bulb** **of** **the**
光 电灯泡 的 这

灯泡

[trʌŋk] .
trunk **.**
树干 .

树干。

[ðə; ði] - [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [lɪd]
The **Gasshole's** **reflection** **on** **the** **trunk** **lid**
这 - 反射 在 这 树干 盖

后备箱盖上的倒影

[ɪz][læŋk][ænd; ənd] [kɜːrvd] ; [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs]
Is **lank** **and** **curved** **;** **the** **appearance** **of** **his** **face**
是 空白 和 弯曲 ; 这 外貌 的 他的 脸

他身材瘦削，面容弯曲；他的脸

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈfeɪʃ(ə)l][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd][ɪts] [griːst]
With **its** **facial** **tip** **of** **the** **nose** **and** **its** **greased**
和 它是 面部的 提示 的 这 鼻子 和 它是 涂油

它的鼻尖和它油腻的

[ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [her] [laɪk][ə; eɪ][wet] [ˈmʌskræt][ɪn][ə; eɪ][məˈtælɪk]
Separation **of** **hair** **like** **a** **wet** **muskrat** **in** **a** **metallic**
分离 的 头发 喜欢 一个 湿的 麝鼠 在 一个 金属

头发像湿漉漉的麝鼠一样在金属中分离

[rɪ'flekʃ(ə)n] .
reflection .
反射 .

反射。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [siːz] [æn; ən][oʊld][hɪ'spænɪk][mæn]
His face moving away , he sees an old Hispanic man
他的 脸 移动 离开 , 他 看到 一个 老的 西班牙裔 男人

他的脸移开了，他看到一个上了年纪的西班牙裔男人。

[huː] [wɔːks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][kɑːrz] ['kæriɪŋ] [tuː] [bægz]
Who walks from the area of cars carrying two bags
WHO 散步 从 这 区域 的 汽车 携带 二 包

谁提着两个包从汽车区域走出来

[ʌv; əv] ['groʊsəriz] [ɪn][æn; ən] [ɪm'breɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]
Of groceries in an embrace that could be
的 杂货 在 一个 拥抱 那 可以 是

杂货被拥抱在一起，这可能是

[fɔːr; fər] ['weɪti] ['tʃɪldrən] ; [hiː; hi] [θɪŋks] " [ðə; ði] [sɪ'nesnt] ,
For weighty children ; he thinks " The senescent ,
为了 重 孩子们 ; 他 思考 " 这 衰老 ,

对于体重超重的孩子；他认为"衰老，

['kɑːlis] , ['kerləs] [bɔːz] - - [tɜːrd] !
Carless , careless baws - - turd !
无车 , 粗心 鲍斯 - - 粪 !

粗心大意、粗心大意的混蛋——屎！

[ə; eɪ][.kæmpə'siːnəu] ! ,
A campesino ! ,
一个 农民 ! ,

一个农民！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [en'vɪʒənz] [hɪm'self][æz; əz][ðæt] : ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt]
" And he envisions himself as that : having to pull out
" 和 他 设想 他自己 作为 那 : 拥有 到 拉 出去

他把自己想象成那样：不得不退出。

[ðə; ði] [θɔːrnz]
the thorns
这 荆棘

荆棘

[ðæt] [pɪrs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tenɪs] [ʃuːz] [æz; əz][hiː; hi] ['ʃʌvlz]
That pierce through his tennis shoes as he shovels
那 刺穿 通过 他的 网球 鞋 作为 他 铲子

他铲雪时，那些刺穿了他的网球鞋。

['skætərd] ['kæktaɪ] [liːvz] [frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk]
scattered cacti leaves from out of the back
疏散 仙人掌 树叶 从 出去 的 这 后退

后方散落着仙人掌叶子

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] ;
Of the pickup to his animals ;
的 这 捡起 到 他的 动物 ;

把他的牲畜送去皮卡车；

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [rə'viːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [meɪd]
And living in the dry ravine surrounded by houses made
和 活的 在 这 干燥 峡谷 包围 经过 房屋 制成

住在被房屋环绕的干涸峡谷中

[ʌv; əv] [wʊd]
of **wood**
的 木头

木材

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['pætɪd] ['luːsli] [tə'geðər] [laɪk] [ə'doʊbi] ,
That **had** **been** **patted** **loosely** **together** **like** **adobes** **,**
那 有 到过 轻拍 松散地 一起 喜欢 土坯房 ,

那东西就像土坯一样，松散地拼凑在一起。

[bɪ'saɪd]
beside
旁

旁

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɪln] ['wɜːrkərz]
The **families** **of** **the** **kiln** **workers**
这 家庭 的 这 窑 工人

窑工的家属

[huː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [iːt] [aʊt] ['lændz] ['blesɪŋz]
Who **with** **him** **eat** **out** **Land's** **blessings**
WHO 和 他 吃 出去 土地的 祝福

与他一同享用大地恩赐的人

[ænd; ənd] [pɪs] [ænd; ənd] [ʃɪt] [aʊt] ['ɑːntə][hɜːr; hər]['greɪsɪz] ,
And **piss** **and** **shit** **out** **onto** **her** **graces** **,**
和 小便 和 拉屎 出去 到 她 恩典 ,

然后对着她的圣洁大地撒尿拉屎，

[bʌt; bət][hɪm'self] ['hæpɪli] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]
But **himself** **happily** **not** **knowing** **the** **language** **of** **the**
但 他自己 快乐地 不是 会心 这 语言 的 这

但他本人却很高兴自己不懂这门语言。

['meksɪkən]['piːp(ə)l] . . .
Mexican **people** **.** **.** **.**
墨西哥 人们 . . .

墨西哥人.....

[hɪm'self] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]
Himself **not** **wanting** **to** **know** **the** **language**
他本人 不是 想要 到 知道 这 语言

他本人并不想学习这门语言。

[ʌv; əv] ['eni] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstər] , ['sɪndi] , [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] [pæl] ,
Of **any** **people** **that** **his** **sister** **,** **Cindy** **,** **and** **college** **pal** **,**
的 任何 人们 那 他的 姐姐 , 辛迪 , 和 大学 朋友 ,

在他妹妹辛迪和大学好友认识的所有人中，

[deɪv] [bruːm] - [ʌp] - [ðə; ði] - [bʌt]
Dave **Broom** **-** **Up** **-** **The** **-** **Butt**
戴夫 扫帚 - 向上 - 这 - 屁股

戴夫·布鲁姆普·比斯特

['ekoʊ] .
Echo **.**
回声 .

回声。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
He **does** **not** **wish** **to** **think** **of** **them**
他 做 不是 希望 到 思考 的 他们

他不想想起他们。

[ɔ:r][ðə; ði][və'dʒaɪnəz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][hɪz; ɪz][tu:; tə][pʊt][ɑ:n]

Or	**the**	**vaginas**	**that**	**are**	**not**	**his**	**to**	**put**	**on**
或者	这	阴道	那	是	不是	他的	到	放	在

或者那些不属于他的阴道，他可以随意摆弄。

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪ'lu:sɪv] ['wʊmən] [hu:] [wʊd] [bi:; bi] [sɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Or	**the**	**illusive**	**woman**	**who**	**would**	**be**	**sick**	**with**	**him**
或者	这	虚幻	女士	WHO	会	是	生病的	和	他

或者那个会和他一起生病的神秘女人

[laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['soʊfə][ɪn]['fi:vər][ænd; ənd]['hoʊpɪŋ]

like	**a**	**child**	**lying**	**on**	**the**	**sofa**	**in**	**fever**	**and**	**hoping**
喜欢	一个	孩子	说谎	在	这	沙发	在	发烧	和	希望

就像一个发烧的孩子躺在沙发上，满怀希望

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]

That	**in**	**the**	**shadows**	**on**	**the**	**wall**	**and**	**the**
那	在	这	阴影	在	这	墙	和	这

墙上的阴影和

['pæsɪŋ] [saʊndz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n][hɜ:r; hər][maɪnd]

Passing	**sounds**	**that**	**are**	**concentrated**	**on**	**her**	**mind**
通过	声音	那	是	集中	在	她	头脑

她脑海中浮现出各种声音

[wʌn] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'lɪvərəns] - - ['oʊnli] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]

One	**will**	**bring**	**deliverance**	**-**	**-**	**only**	**placing**	**the**
一	将要	带来	解救	-	-	仅有的	放置	这

唯有将……置于……之上，方能带来解脱。

[dɪ'lɪvərəns]

deliverance
解救

解救

[ɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [jet] ['lʌvɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪm'self]

On	**him**	**and**	**yet**	**loving**	**him**	**for**	**himself**
在	他	和	然而	爱	他	为了	他自己

爱他，却又爱他本身。

[bɪ'jɑ:nd] [ðæt] [ni:d] .

Beyond	**that**	**need**	**.**
超过	那	需要	.

除此之外，别无他求。

[ænd; ənd] [waɪl] ['ʌn'lɔkiŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

And	**while**	**unlocking**	**the**	**door**	**of**	**his**
和	尽管	解锁	这	门	的	他的

当他打开门的时候

[kɑ:r]

car
车

车

[hi:; hi] [fi:lz] [ðæt] [ðə; ði][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ɪn][laɪf][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]

He	**feels**	**that**	**the**	**recreation**	**in**	**life**	**is**	**also**	**a**
他	感觉	那	这	娱乐	在	生活	是	还	一个

他认为生活中的娱乐也是一种

[ru:'ti:n] :

routine	**:**
常规	:

常规：

[ə; eɪ] [ruːˈtiːn] [ʌv; əv] [ˈʃerɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪŋ] ,

A	routine	of	sharing	and	parting	,
一个	常规	的	分享	和	离别	,

分享与离别的惯例

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][wʌn][ɪz] [ˈgraʊndɪd] [ænd; ənd] [tɔːst]

And	at	the	end	one	is	grounded	and	tossed
和	在	这	结尾	一	是	接地	和	抛掷

最后，一个人被击倒在地，遭到抛掷。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [vəˈlɪdəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

Before	the	validity	of	his	own
前	这	有效性	的	他的	自己的

在他自身合法性之前

[pəˈsɛpʃən] [ɪz] [rɪˈzɑːlvd] .

Perceptions	is	resolved	.
感知	是	已解决	.

认知问题已解决。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][əˈlaɪv] ,

But	he	is	alive	,
但	他	是	活	,

但他还活着。

[naʊ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈgroʊsəriz] ;

Now	;	and	he	will	put	away	his	groceries	;
现在	;	和	他	将要	放	离开	他的	杂货	;

现在，他会把他的食品杂货收起来；

[riːd] [ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɪbliə] ,

Read	a	chapter	of	his	Biblia	,
读	一个	章	的	他的	圣经	,

阅读他的《圣经》一章。

[ə; eɪ] [ˈsenətæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . .

A	cenotaph	of	the	dead	.	.
一个	衣冠冢	的	这	死的	.	.

死者的衣冠冢……

[ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [vɜːrs] ; [θɪŋk] [ʌv; əv] [fəˈgetiŋ] [mæs]

maybe	a	verse	;	think	of	forgetting	mass
或许	一个	诗	;	思考	的	遗忘	大量的

或许是一首诗；想想忘记弥撒

[ænd; ənd] [ˈmeɪlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtaɪðɪŋ]

and	mailing	in	his	tithing
和	邮寄	在	他的	什一奉献

并通过邮寄方式缴纳他的什一奉献。

[ænd; ənd][tuː; tə][vedʒ] - [hɪmˈself] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz]

And	to	veg	'	himself	away	a	few	hours
和	到	蔬菜	-	他自己	离开	一个	很少	小时

然后他便放松休息了几个小时。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [naɪt]

Before	he	would	have	another	night
前	他	会	有	其他	夜晚

在他再次入睡之前

[ʌv; əv] [θroʊt] , [lʌŋz] [ænd; ənd]

Of	throats	,	lungs	and
的	喉咙	,	肺	和

喉咙、肺部和

[ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
The air of the masses .
这 空气 的 这 群众 .

群众的气息。

[kʌm]
Come
来

来

([kæmp] ['wʌndərlænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tɑ:rdɪd] , [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['əuzɑ:k])
(Camp Wonderland for the Retarded , Lake of the Ozarks)
(营 仙境 为了 这 弱智 , 湖 的 这 奥扎克山脉)

（奥沙克湖智障人士仙境营）

[græbiŋ] [ðə; ði] [ɔ:l'redi] [ri:d] ['letər] ,
Grabbing the already read letter ,
抓取 这 已经 读 信 ,

拿起那封已经读过的信，

['slɪpɪŋ] [aʊt][hɑ:t][ænd; ənd][wet]
Slipping out hot and wet
滑倒 出去 热的 和 湿的

溜出去又热又湿

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ber] ['mætrəs] - -
From the bare mattress - -
从 这 裸 床垫 - -

从光秃秃的床垫上——

[laɪk] [swi:t] [piz] [tɜ:rd]
Like Sweet Pea's turds
喜欢 甜的 豌豆 粪便

就像甜豌豆的粪便一样

[raɪt] [bɪ'fɔ:r]
Right before
正确的 前

就在

[hɪz; ɪz][ˌsaɪkoʊ'moʊtər] ['siʒər] ,
His psychomotor seizures ,
他的 心理运动 癫痫发作 ,

他的精神运动性癫痫发作，

['oʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɔ:ftnəs] [tu:; tə] [stʌb] [maɪ'self]
Only without a softness to stub myself
仅有的 没有 一个 柔软 到 存根 我

只是没有一点柔软度来伤到自己。

['ɪntu:] - - [stɪf] [ænd; ənd][hɑ:rd][aɪ][drɑ:p]
Into - - stiff and hard I drop
进入 - - 僵硬的 和 难的 我 降低

我跌入——僵硬而坚硬的深渊

[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk]
From the cold rim of the bunk
从 这 寒冷的 轮缘 的 这 假寐

从冰冷的床铺边缘

(['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][ə'weɪkən]
(Even if I awaken
(甚至 如果 我 觉醒

（即使我醒来）

[ðə; ði]['idiəts] [bɪ'loʊ]) .
The idiots below) .
这 白痴 以下) .

下面这些白痴)。

[wɪð; wɪθ][nɑːn] - ['siləblz] [ænd; ənd] ['vaʊəˌlɛslnəs]
With non - syllables and vowellessness
和 非 - 音节 和 无元音

包含非音节和无元音

[ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [ɪz]['læŋgwɪdʒ] [ɪ'nʌf]
A pitch that is language enough
一个 沥青 那 是 语言 足够的

一个足以表达语言的音调

[tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [mæn] , ['dʒɪm] ,
To keep this man , Jim ,
到 保持 这 男人 , 吉姆 ,

为了留住这个人，吉姆，

[frʌm; frəm] [wer'evər]
From wherever
从 无论

无论从哪里

[ðə; ði] [ˌʌnə'sɪmɪˌleɪtɪd] [ˌdɪsə'pɪr]
The unassimilated disappear
这 未被同化的 消失

未被同化者消失

[haulz] " [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][ˌem 'iː] [hɪr]
Howls " He does not want me here
嚎叫 " 他 做 不是 想 我 这里

嚎叫道："他不想让我在这里。"

" [waɪl] [ɪts] [fleʃ] [ʌv; əv]['dʒɪm] [biːts] [ðə; ði]['plæstɪk] ['jʊrɪnl]
" While its flesh of Jim beats the plastic urinal
" 尽管 它是 肉 的 吉姆 节拍 这 塑料 小便池

"当吉姆的肉体拍打着塑料小便池时"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌbæri'keidɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪloʊd] [hed] .

On	the	walls	barricading	a	pillowed	head	.
在	这	墙壁	设置路障	一个	枕头	头	.

墙上用枕头堵住了一个头。

[ðə; ði][dʒoʊk][ɪz][ɑːn][hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] . . .

The	joke	is	on	him	this	time	.	.	.
这	开玩笑	是	在	他	这	时间	.	.	.

这次倒霉的是他.....

[ɔːl]['oʊvər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['aʊərz] .

All	over	him	for	the	next	hours	.
全部	超过	他	为了	这	下一个	小时	.

接下来的几个小时里，他浑身都湿透了。

[ðə; ði] ['lɛtərz] [ɪm'preʃ(ə)n]

The	letter's	impression
这	信的	印象

信的印象

[raɪts] [ænd; ənd] [riː'raɪts] [ɪn][maɪ][maɪnd] :

Writes	and	rewrites	in	my	mind	:
写	和	重写	在	我的	头脑	:

在我的脑海中反复书写:

[kʌm] , [maɪ]['sɪstər] [kɔːlz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər]

Come	,	my	sister	calls	to	our	father
来	,	我的	姐姐	呼叫	到	我们的	父亲

来吧，我的妹妹呼唤我们的父亲

[laɪk] ['rɒniz] [sə'pɔzitəriz] ['bʌtɪŋ] [bæk] .

Like	Ronnie's	suppositories	butting	back	.
喜欢	罗尼的	栓剂	对冲	后退	.

就像罗尼的栓剂反噬了一样。

['oʊnli] [sə'pɔzitəriz] [ɑːr; ər] [ment] [tuː; tə][duː][soʊ] .

Only	suppositories	are	meant	to	do	so	.
仅有的	栓剂	是	意思是	到	做	所以	.

只有栓剂才能达到这种效果。

[kʌm] , [ʃiː; ʃi] [spiːks] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Come	,	she	speaks	to	me	,
来	,	她	说话	到	我	,

来，她跟我说话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃrɪŋk]

And	the	shrink
和	这	收缩

还有心理医生

[ʃæl; ʃəl][pʊt][ɪn] [tʌtʃ]

Shall	put	in	touch
将	放	在	触碰

将会联系

[ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][tu:; tə][ju: 'es] .
All that he did to us .
全部 那 他 做过 到 我们 .

他对我们所做的一切。

['trɪpɪŋ] ['oʊvər] ['ki:θs] ['mætrəs]
Tripping over Keith's mattress
绊倒 超过 基思的 床垫

被基思的床垫绊倒了。

[aɪ] [step] [aʊt] [ɪn] ['hju:mɪd] ['saɪləns]
I step out in humid silence
我 步 出去 在 湿 沉默

我迈步走出，周围一片潮湿寂静。

[ænd; ənd] [waɪp] [maɪ] [tʃi:ks] .
And wipe my cheeks .
和 擦拭 我的 脸颊 .

我擦了擦脸颊。

[tu:] ['kæbinz] , [bɪ'saɪd] ['aʊərz] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [fraɪ]
Two cabins , beside ours , simultaneously fry
二 小木屋 , 旁 我们的 , 同时地 炒

我们隔壁的两个小木屋同时在煎炸食物。

[bʌgz] [ɪn] [blu:] , [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .
Bugs in blue , electric lights .
漏洞 在 蓝色的 , 电的 灯 .

蓝色灯光下的虫子。

[ki:θ] , [ə; eɪ] ['krɪpld] ['rɑ:kɪŋ] [hɔ:rs] [ʌv; əv]['ɔ:tɪzəm] ,
Keith , a crippled rocking horse of autism ,
基思 , 一个 残疾的 摇滚 马 的 自闭症 ,

基思，一匹患有自闭症的残疾摇摇马，

[skreɪps] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vaɪbret] ['bɑ:di]
Scrapes the feet of his vibrating body
刮伤 这 脚 的 他的 振动 身体

他用颤抖的身体刮擦着脚。

[tu:; tə][ðə; ði] [bentʃ] [wer] [aɪ][sɪt] .
To the bench where I sit .
到 这 长椅 在哪里 我 坐 .

到我坐的长椅上去。

[sɪt] , [ki:θ] ; [goʊ] [bæk] [tu:; tə][bed] , [ki:θ] ;
Sit , Keith ; go back to bed , Keith ;
坐 , 基思 ; 去 后退 到 床 , 基思 ;

坐下，基思；回床上躺着吧，基思；

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['bæθru:m] , [ki:θ] :
Go to the bathroom , Keith :
去 到 这 浴室 , 基思 :

基思，去洗手间吧。

[ɪn] [ðɪs] [kæmp][aɪ] [ʃeɪp] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]
In this camp I shape the minutes of his life
在 这 营 我 形状 这 分钟 的 他的 生活

在这个营地里，我塑造了他生命中的每一分钟。

[tu:; tə][sʌm; səm][ək'septəb(ə)l] ['pætərn] .
To some acceptable pattern .
到 一些 可接受 图案 .

达到某种可接受的模式。

[hiː; hi] [rʌbz] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər]

He	rubs	his	hands	together
他	摩擦	他的	双手	一起

他搓了搓手

[æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spɑːrk] ['faɪər]

As	if	trying	to	spark	fire
作为	如果	尝试	到	火花	火

仿佛试图点燃火焰

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]

For	the	inhabitants
为了	这	居民

对于居民们

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'mædʒɪneri] [wɜːrld] .

Of	his	imaginary	world	.
的	他的	假想	世界	.

在他想象的世界里。

[stɑːp] [ðæt] , [kiːθ] , [aɪ] [seɪ] .

Stop	that	,	Keith	,	I	say	.
停止	那	,	基思	,	我	说	.

"住手，基思，"我说。

[sɪt] , [kiːθ] .

Sit	,	Keith	.
坐	,	基思	.

坐下，基思。

[kiːθ] [sɪts] : [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt]

Keith	sits	:	There	is	no	coming	out
基思	坐着	:	那里	是	不	未来	出去

基思坐着：没有出路。

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ['æftər] ['twenti] ['jɪrz]

For	him	after	twenty	years
为了	他	后	二十	年

对他来说，二十年后

[ðɪs] [weɪ] ,

This	way	,
这	方式	,

这边走，

[ɔːr] [pər'hæps] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

Or	perhaps	for	me	.
或者	也许	为了	我	.

或许对我来说是这样。

[ðə; ði] [peɪl] [gæs] [læmps] [ɑːr; ər] [struːn] [ə'raʊnd]

The	pale	gas	lamps	are	strewn	around
这	苍白	气体	灯	是	散落的	大约

昏暗的煤气灯散落在各处

[ə; eɪ] [smɔːl] ['eriə] [ʌv; əv] [lɪmz]

A	small	area	of	limbs
一个	小的	区域	的	四肢

一小片肢体区域

[ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] - -

In	a	corner	of	the	sky	-	-
在	一个	角落	的	这	天空	-	-

在天空的一角——

[ɔ:l] [bʌt; bət] ['pætʃɪz] [ɑ:r; ər] [ə'fleɪm]
All but patches are aflame
全部 但 补丁 是 燃烧

除了补丁之外，其余部分都着火了。

[laɪk] [ə; eɪ] [ru:f] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tent] [ə'raʊnd]
Like a roof of a tent around
喜欢 一个 屋顶 的 一个 帐篷 大约

就像帐篷的屋顶一样

[ðə; ði] [steɪks] , ['redi] [tu:; tə] [breɪk] [ɔ:f]
The stakes , ready to break off
这 赌注 , 准备好 到 休息 离开

赌注，随时可能崩盘

[ænd; ənd] [fɔ:l] .
And fall .
和 落下 .

然后倒下。

[rɑ:k] , [ki:θ] ,
Rock , Keith ,
岩石 , 基思 ,

洛克，基思，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [stroʊkt]
As the sun is stroked
作为 这 太阳 是 抚摸

当阳光洒下

[soʊ] [fɑ:r] ['ɪntu:] [ðə; ði] [læp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
So far into the lap of the night ,
所以 远的 进入 这 膝 的 这 夜晚 ,

夜色已深，

['sʌfəkeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [gɔ:n] .
Suffocating and as good as gone .
令人窒息的 和 作为 好的 作为 已消失 .

令人窒息，而且几乎完全消失了。

[ðə; ði] ['foʊldɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'foʊldɪŋ]
The folding and unfolding
这 折叠式的 和 展开

折叠和展开

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪŋkld] ['letər] ['ɪntu:] [skwer] ;
Of a crinkled letter into squares ;
的 一个 皱巴巴的 信 进入 正方形 ;

将一封信揉成方块;

[ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnsələr]
The imagining of the counselor
这 想象 的 这 顾问

咨询师的想象

[ʌv; əv] ['kæbɪn] [fɔ:r]
Of cabin four
的 舱 四

四号舱

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [pʌls] [wʊd] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd]
And what a pulse would have created
和 什么 一个 脉冲 会 有 创建

而脉搏又会创造出怎样的景象呢?

[ɪf] [hɜːr; hər] [hed] [hæd; həd] [draʊzd]

If	her	head	had	drowsed
如果	她	头	有	昏昏欲睡

如果她的头昏沉沉的

[tuː; tə][maɪ][hænd][ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [siːt]

To	my	hand	on	the	back	of	her	seat
到	我的	手	在	这	后退	的	她	座位

我的手放在她座椅的靠背上

[ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [hɪr] ;

On	our	way	here	;
在	我们的	方式	这里	;

我们正在来的路上;

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['saɪlənt] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] " [kʌm] ! " - -

The	general	silent	howling	of	"	Come	!	"	-	-
这	一般的	沉默的	嚎叫	的	"	来	!	"	-	-

一片无声的呐喊:“来吧!”——

[kiːθ] [dʌz] [nɑːt]['krɪp(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] .

Keith	does	not	cripple	to	this	.
基思	做	不是	削弱	到	这	.

基思不会因此而退缩。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ]['sɪstər] [ðæt] [kɔːlz][ə; eɪ]['streɪndʒər] [bæk]

He	has	no	sister	that	calls	a	stranger	back
他	有	不	姐姐	那	呼叫	一个	陌生人	后退

他没有妹妹会给陌生人打电话

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ænd; ənd] [drɔː] [bæk]

To	erase	and	draw	back
到	删除	和	画	后退

擦除并撤回

[ðem; ðəm][bəuθ] .

Them	both	.
他们	两个都	.

他们俩。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] " [kʌm] !

He	does	not	say	"	come	!
他	做	不是	说	"	来	!

他没有说"来!

" [ɔːl] ['aʊərz] .

"	All	hours	.
"	全部	小时	.

全天候。

[hiː; hi] [kʌmz] .

He	comes	.
他	来	.

他来了。

[ə; eɪ]['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [raɪt]

A	Gentleman's	Right
一个	绅士的	正确的

绅士的权利

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt]

He	must	have	thought
他	必须	有	想法

他一定想过

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
That there was some covenant of the old
那 那里 曾是 一些 盟约 的 这 老的

那是旧约中的某种盟约。

[ðæt] [baʊnd] [iːtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
That bound each to move around it
那 边界 每个 到 移动 大约 它

那限制了每个人围绕它移动。

[ɪn][ə; eɪ] [skwer] ['ɔːrbɪt] .
In a square orbit .
在 一个 正方形 轨道 .

在正方形轨道上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪfti] [naʊ] , [soʊ][ðer; ðər]
he was fifty now , so there
他 曾是 五十 现在 , 所以 那里

他当时五十岁了，所以.....

[mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eni] ['kwestʃən] :
Must not have been any question :
必须 不是 有 到过 任何 问题 :

肯定没有任何疑问:

['les(ə)n] [ðə; ði] [spiːd] [æt; ət][ðə; ði] [treɪn] [træks] ;
Lessen the speed at the train tracks ;
减少 这 速度 在 这 火车 轨道 ;

降低火车在轨道上的速度;

['stʌmb(ə)l][hɪz; ɪz][kɑːr]['oʊvər][ðer; ðər][rɪbz] ;
Stumble his car over their ribs ;
绊倒 他的 车 超过 他们的 肋骨 ;

他的车撞到了他们的肋骨;

[swɜːrv] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [draɪv]
Swerve closely to the drive
急转弯 密切 到 这 驾驶

紧贴车道行驶

[æt; ət][ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] , [ænd; ənd] [hoʊp]
At a slower pace , and hope
在 一个 慢点 步伐 , 和 希望

放慢脚步，满怀希望

[ðæt] [wer] [men] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['bʌmpɪŋ]
That where men dodge the bumping
那 在哪里 男人 躲闪 这 碰撞

男人们躲避碰撞的地方

[ʌv; əv][ðer; ðər] [teɪlz] [frʌm; frəm]['pɑːrks]
Of their tails from Parks
的 他们的 尾巴 从 公园

它们的尾巴来自公园

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] [klʌb] ,
For a private club ,
为了 一个 私人的 俱乐部 ,

对于一家私人俱乐部来说，

[ðæt] [wʌn] [wʊd] [kʌm]
That one would come
那 一 会 来

那一个人会来的

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːz] , ['pɑːrtnərˌlɛs] .

Out	from	the	doors	,	partnerless	.
出去	从	这	门	,	无伴侣	.

独自一人走出大门。

[ɪf] [nɑːt] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

If	not	,	he	would	have
如果	不是	,	他	会	有

否则，他就会.....

[tuː; tə][goʊ][ə'raʊnd][ðə; ði] [blɑːk]

To	go	around	the	block
到	去	大约	这	堵塞

绕着街区走一圈

[ə'nʌðər] [taɪm]

Another	time
其他	时间

另一次

[laɪk] ['ʌðər] [oʊld][fægz] [bɪ'fɔːr] - -

Like	other	old	fags	before	-	-
喜欢	其他	老的	同性恋	前	-	-

就像以前那些老家伙一样——

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['krɪplɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	railway	crippling	with
这	铁路	致残	和

铁路瘫痪

[ɪts]['aɪərn][ɪn] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrn] ['reɪzɪŋ] ,

Its	iron	in	each	return	raising	,
它是	铁	在	每个	返回	提高	,

它在每次回升中都发挥着重要作用，

['krækɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] ;

Cracking	up	from	the	skin	of	the	street	;
裂纹	向上	从	这	皮肤	的	这	街道	;

从街头的表层裂开；

[lɪmz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑːrz] [triː]

Limbs	of	that	bar's	tree
四肢	的	那	酒吧的	树

那棵酒吧树的树枝

['weɪvɪŋ] [daʊn] ([sʌm; səm]

Waving	down	(	some
挥手	向下	(	一些

挥手示意（一些）

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndʃiːld]) , ['wɔːrnɪŋ] .

To	the	windshield	)	,	warning	.
到	这	挡风玻璃	)	,	警告	.

（对着挡风玻璃）警告。

[θɔːts] [ðæt] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv] [juːθ]

Thoughts	that	the	energy	of	youth
想法	那	这	活力	的	青年

青春活力的思考

[hæd; həd][sʌm; səm]['pɪvət(ə)l]['foʊkəs]

Had	some	pivotal	focus
有	一些	关键的	重点

有一些关键的关注点

[meɪd] [iːtʃ] [ɪ'mædʒɪnd][mæn][tuː; tə][hɪm; ɪm]

Made	each	imagined	man	to	him
制成	每个	想象	男人	到	他

把他想象成每一个人

[laɪk] [ə; eɪ]['lɑːlipɑːp] ,

Like	a	lollipop	,
喜欢	一个	棒糖	,

就像棒棒糖一样，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːrks] [wʊd] [nɑːt][duː] :

but	the	parks	would	not	do	:
但	这	公园	会	不是	做	:

但公园不行：

[ðer; ðər][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smæʃt] ['fendər]

There	the	man	with	the	smashed	fender
那里	这	男人	和	这	粉碎	挡泥板

那儿有个男人，他的车挡泥板撞坏了。

[maɪt] [biː; bi]['ɑːblɪgeɪtɪd][tuː; tə] -

Might	be	obligated	to	69
可能	是	有义务的	到	-

可能负有69项义务

[ə; eɪ] ['wɪnər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] - -

A	winner	without	a	face	-	-
一个	优胜者	没有	一个	脸	-	-

一位没有面孔的赢家——

[ə; eɪ][dræg] [reɪs] ['endɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪnɝz] [bæk'siːt] ,

a	drag	race	ending	in	the	winner's	backseat	,
一个	拖	种族	结束	在	这	获胜者	后座	,

一场以获胜者坐在后座结束的飙车比赛，

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [tuːlz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪb][ɪn] .

And	on	his	tools	which	would	rib	in	.
和	在	他的	工具	哪个	会	肋骨	在	.

以及他那些会嵌入肋骨的工具。

[ænd; ənd][ɹɪn'saɪd] [ðæt] [bɑːr] [wer] ['wɪmɪn] ['snʌg(ə)l]

And	inside	that	bar	where	women	snuggle
和	里面	那	酒吧	在哪里	女性	依偎

在那家女人们依偎在一起的酒吧里

[ə'weɪ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ɪn] [i'kwɑːlətɪ] ,

Away	their	faces	in	equality	,
离开	他们的	面孔	在	平等	,

他们平等地移开了彼此的脸庞。

[ænd; ənd] [wer] [men]['roʊteɪt][hɪps][ɑːn][ðə; ði] [dæns] [flɔːr]

And	where	men	rotate	hips	on	the	dance	floor
和	在哪里	男人	旋转	臀部	在	这	舞蹈	地面

男人们在舞池里扭动臀部

[laɪk] [æn; ən] ['ɝːθs] ['æksɪz] . . . [ðɪs] [wʊd] [nɑːt][duː] :

Like	an	earth's	axes	.	.	.	this	would	not	do	:
喜欢	一个	地球的	轴	.	.	.	这	会	不是	做	:

就像地球的轴线一样.....这样做行不通：

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [frendz] [tuː; tə] [ə'fekt]

For	there	were	no	friends	to	affect
为了	那里	是	不	朋友们	到	影响

因为没有朋友可以影响。

['mjuːtʃuəli][ænd; ənd] [ɪn] [im'breisiz] ;
Mutually and faggishly in embraces ;
相互 和 时髦地 在 拥抱 ;

彼此拥抱，嬉闹着；

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['sensətɪv]
And the young and sensitive
和 这 年轻的 和 敏感的

还有那些年轻而敏感的人。

[wɜːr; wər][ˌɔːri'ent(ə)l][ænd; ənd]['fɑːndɚ]
Were Oriental and fonder
是 东方 和 更爱

我们是东方人，而且更亲切

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɪgə'rets]
Of the cigarettes
的 这 香烟

香烟

[ðeɪ] [pʊt][ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz]
They put in their faces
他们 放 在 他们的 面孔

他们把脸

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪrz] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd]
And the beers that suddenly appeared
和 这 啤酒 那 突然 出现

还有那些突然出现的啤酒

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
Before them .
前 他们 .

在他们之前。

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt][duː] :
This would not do :
这 会 不是 做 :

这样做行不通：

[maʊθ] - [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ]
Mouth - hugging the earth
嘴 - 拥抱 这 地球

嘴巴贴着地球

[ɑːn][ɪts] [bʌldʒ] [ʌv; əv][laɪf]
On its bulge of life
在 它是 凸出 的 生活

在其生命的凸起处

[ɔːr] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] ['sɔŋz]
Or moving to songs
或者 移动 到 歌曲

或者随着歌曲起舞

[wer] [ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz]['nevər][end] .
Where the dances never end .
在哪里 这 舞蹈 绝不 结尾 .

舞会永不停歇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][fæg][ænd; ənd][mʌst; məst][rɪ'teɪn]
He was an old fag and must retain
他 曾是 一个 老的 同性恋 和 必须 保持

他是个老家伙，必须保留

[ə; eɪ] [skwer] ['ɔ:rbɪt] .

A	square	orbit	.
一个	正方形	轨道	.

方形轨道。

[ˌaɪ 'ti:] , [æt; ət] [li:st] ,

It	,	at	least	,
它	,	在	至少	,

至少，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [raɪt]

Was	a	gentleman's	right
曾是	一个	绅士的	正确的

这是绅士的权利

[ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

And	in	accordance	with	the
和	在	根据	和	这

并且根据

['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][fægz] .

Manner	of	the	fags	.
方式	的	这	同性恋	.

同性恋者的举止。

[ðə; ði] [blɑ:k] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] .

The	block	was	long	.
这	堵塞	曾是	长的	.

街区很长。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [ə'bli:k] [æktʃʊ'ælɪtiz]

In	the	shadows	and	oblique	actualities
在	这	阴影	和	斜	现实情况

在阴影和隐晦的现实中

[hi:; hi] [felt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] .

He	felt	its	length	.
他	毛毡	它是	长度	.

他感受了一下它的长度。

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['taɪtnd]

His	stomach	tightened
他的	胃	收紧

他的胃部肌肉紧缩。

[ɪn] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .

In	fear	of	the	length	.
在	害怕	的	这	长度	.

害怕长度。

[træn'zɪʃən(ə)l] [men'dæsɪti:z]

Transitional	Mendacities
过渡	谎言

过渡性谎言

[noʊ] , [ðə; ði] [sə'prɛmɪti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [splɪt] [ɔ:f] [frʌm; frəm]

No	,	the	supremity	of	having	been	split	off	from
不	,	这	至高无上	的	拥有	到过	分裂	离开	从

不，是从……分裂出来的至高无上的地位

[ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['entəti] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [spɪt] [aʊt]

A	larger	entity	by	being	spit	out
一个	更大的	实体	经过	存在	吐	出去

一个更大的实体被吐了出来

[frʌm; frəm] ['pʊsi] [lɪps] [waɪl]
From **pussy** **lips** **while**
从 猫 嘴唇 尽管

从阴唇处

['riːkɪŋ] [peɪn][ænd; ənd]['hævək]
Reeking **pain** **and** **havoc**
臭气熏天 疼痛 和 混乱

令人作呕的痛苦和混乱

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [tʌŋ] [pʊld]
Like **a** **living** **tongue** **pulled**
喜欢 一个 活的 舌头 拉

就像一条活生生的舌头被拉扯着

[frʌm; frəm] ['æpərtʃʊr] [ænd; ənd][den]
From **aperture** **and** **den**
从 光圈 和 丹

从孔和巢穴

[ɪz][nɑːt][saɪn] [ɪ'nʌf]
Is **not** **sign** **enough**
是 不是 符号 足够的

难道这还不够吗?

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ment]
That **he** **is** **meant**
那 他 是 意思是

他注定要

[tuː; tə][biː; bi] [sə'steɪnd]
To **be** **sustained**
到 是 持续

维持

[æz; əz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
As **an** **integral** **part** **of** **the** **world** **,**
作为 一个 不可缺少的 部分 的 这 世界 ,

作为世界不可分割的一部分,

[juˈniːk] [ænd; ənd][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
Unique **and** **indispensable** **.**
独特的 和 必不可少 .

独一无二，不可或缺。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər]
Thinking **about** **how** **much** **longer**
思维 关于 如何 很多 更长

思考还要多久

[hiː; hi] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ]
He **will** **need** **to** **play** **out** **the** **day**
他 将要 需要 到 玩 出去 这 天

他需要打完这一天。

[ðæt] ['ɪʃuː] [ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd]['nevər][hæz; həz] [bɪn] .
That **issue** **is** **not** **his** **,** **and** **never** **has** **been** **.**
那 问题 是 不是 他的 , 和 绝不 有 到过 .

这个问题与他无关，也从来都无关。

" [ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz] [dʌn]
" **The** **job** **was** **done**
" 这 工作 曾是 完毕

任务完成了

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] , ['leɪtər] ,
" He could say , later ,
" 他 可以 说 , 之后 ,

他后来可能会说，

['æftər][ðə; ði][stɔːrm] .
After the storm .
后 这 风暴 .

暴风雨过后。

[hænd] - [lɪmp] ,
Hand - limp ,
手 - 跛行 ,

手部无力，

[hɪz; ɪz] [bruːm] [dæns] [swiːps]
His broom dance sweeps
他的 扫帚 舞蹈 扫荡

他的扫帚舞横扫

[ʌp'endɪd] ['ʌndər] [æn; ən] ['empti] [pɑːrk] [bentʃ] - -
Upended under an empty park bench - -
颠倒 在下面 一个 空的 公园 长椅 - -

倒在空荡荡的公园长椅下——

[dɜːrt] [kɔːt] ['ʌndər]
Dirt caught under
污垢 捕捉 在下面

灰尘积聚在下方

[ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] - -
The tongues of his feet - -
这 舌头 的 他的 脚 - -

他脚上的舌头——

[soʊ][hɪz; ɪz] ['peɪtʃek]
So his paycheck
所以 他的 工资单

所以他的工资

[wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][meɪl]
Will come in the mail
将要 来 在 这 邮件

将通过邮件寄到。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [bæŋk] ['fɪgjərz]
And become bank figures
和 变得 银行 数据

并成为银行数字

[hiː; hi][kæn; kən] [sʌk] [frʌm; frəm]
He can suck from
他 能 吸 从

他可以吸吮

[tuː; tə] [kiːp] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['wʊmən]
To keep he and his woman
到 保持 他 和 他的 女士

为了留住他和他的女人

[haust] [ænd; ənd] [fed] , [ænd; ənd] [wel] [ɪ'nʌf]
Housed and fed , and well enough
房屋 和 美联储 , 和 出色地 足够的

有房住，有饭吃，身体状况良好

[tuː; tə] ['liːgəli] [reɪp] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [im'breisiz] ,

To	legally	rape	each	other	in	embraces	,
到	合法地	强奸	每个	其他	在	拥抱	,

在拥抱中合法强奸对方，

[fər'getfl] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

Forgetful	of	their	lives	.
健忘	的	他们的	生活	.

忘记了自己的生活。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][sʌn] ,

The	man	has	a	son	,
这	男人	有	一个	儿子	,

这名男子有一个儿子。

[ænd; ənd][stændz] [naɪts]

and	stands	nights
和	站立	夜晚

彻夜站立

['eɪkɪŋ] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ə'sembli] [laɪn] ,

aching	behind	an	assembly	line	,
疼痛	在后面	一个	集会	线	,

在装配线上感到疼痛，

['sliːpɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ə'weɪ]

Sleeping	the	days	away
睡眠	这	天	离开

睡到天亮

[waɪl] [hɪz; ɪz][sʌn][goʊz][tuː; tə] [skuːl] .

While	his	son	goes	to	school	.
尽管	他的	儿子	去	到	学校	.

他的儿子去上学了。

[ðə; ði][sʌn] [θɪŋks] [hɪz; ɪz]['fɑːðər]

The	son	thinks	his	father
这	儿子	思考	他的	父亲

儿子认为他的父亲

[ɪz] ['θɔːtləs] [ænd; ənd]['dɜːrti]

Is	thoughtless	and	dirty
是	轻率	和	肮脏的

既不体贴又肮脏

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə; eɪ] [griːs] - [bɪtʃ]

And	his	mother	a	grease	-	bitch
和	他的	母亲	一个	润滑脂	-	婊子

他妈是个油腻的婊子。

[fɔːr; fər] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] .

For	marrying	him	.
为了	结婚	他	.

嫁给他。

[ðə; ði][sʌn] [grəuz] [ʌp]

The	son	grows	up
这	儿子	生长	向上

儿子长大了

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [bʊks] ,

Between	his	college	books	,
之间	他的	大学	图书	,

在他的大学课本之间，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] :

And	begins	to	put	it	together	:
和	开始	到	放	它	一起	:

然后开始把它们拼凑起来:

[ə; eɪ] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [men]

A	society	of	men
一个	社会	的	男人

一个男性社会

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [və'raɪəti]

Wanting	to	take	a	variety
想要	到	拿	一个	种类

想尝试各种

[ʌv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [prə'duːs] - -

Of	stimulating	produce	-	-
的	刺激性的	生产	-	-

刺激性产物——

[ðoʊ] [sʌm; səm] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðə; ði] ['meɪkɝz]

Though	some	were	more	the	makers
尽管	一些	是	更多的	这	制造商

尽管有些人更像是制造者。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['teɪkərz] ;

Than	the	takers	;
比	这	接受者	;

比索取者更甚;

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['raɪtnəs]

The	image	of	rightness
这	图像	的	正义

正义的形象

[ɪn] [ə; eɪ] [mæn] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːməun]

In	a	man	putting	his	hormones
在	一个	男人	推杆	他的	激素

一个男人服用激素

[tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəni]

To	the	making	of	a	company
到	这	制作	的	一个	公司

公司的创建

[ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] ; [ə; eɪ] ['fæməli]

In	a	family	;	a	family
在	一个	家庭	;	一个	家庭

一个家庭; 一个家庭

[ðæt] [niːdz] [ə; eɪ] [prə'vaɪdər] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ;

That	needs	a	provider	to	survive	;
那	需求	一个	提供商	到	存活	;

这需要供应商才能生存;

[ə; eɪ] [mæn] ['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [træpt]

A	man	honorable	and	trapped
一个	男人	光荣的	和	被困

一个正直却身陷险境的人

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naɪts]

And	there	are	nights
和	那里	是	夜晚

还有夜晚。

[hiː; hi][əˈweɪkənz] , [ˈgægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

He	awakens	,	gagging	at	the
他	觉醒	,	作呕	在	这

他醒来，干呕着……

[ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]

Sudden	thought	of	a	man
突然	想法	的	一个	男人

突然想起一个男人

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm]

Next	to	him
下一个	到	他

他旁边

[huː] [hæd; həd][ɪnˈgeɪdʒd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi]

Who	had	engaged	his	body
WHO	有	已订婚的	他的	身体

谁与他的身体发生了接触

[ɪn][ə; eɪ][ˈloʊər][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈʃerɪŋ] .

In	a	lower	form	of	sharing	.
在	一个	降低	形式	的	分享	.

一种较低层次的分享形式。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwʌndɝz] [ɪf] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrld]

And	he	wonders	if	embracing	a	world
和	他	奇迹	如果	拥抱	一个	世界

他不禁思考，拥抱一个世界是否真的有意义。

[ʌv; əv][aɪˈdiːəz][kæn; kən][biː; bi] [dʌn]

Of	ideas	can	be	done
的	想法	能	是	完毕

可以提出的想法

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈkænɑːt][biː; bi] [biˈliːvd] ;

When	all	things	cannot	be	believed	;
什么时候	全部	事物	不能	是	相信	;

当所有事情都无法令人信服时；

[ɪf] [ˈhjuːmənɪzəm][ɪz]

If	humanism	is
如果	人道主义	是

如果人文主义是

[ˈenərdʒi] [ventid]

Energy	vented
活力	通风

能量释放

[tuː; tə][əˈvɔɪd][fjuːˈtɪləti] ;

To	avoid	futility	;
到	避免	无用	;

为避免徒劳无功；

[ænd; ənd] [wʌt] [ˈgroʊsnəs]

And	what	grossness
和	什么	恶心

真是令人作呕

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][nekst] - -

He	would	have	to	justify	next	-	-
他	会	有	到	证明合法	下一个	-	-

接下来他需要做出解释——

[ɔ:l] [ɑ:n] [ðoʊz] [naɪts]
All **on** **those** **nights**
全部 在 那些 夜晚

那些夜晚

[wen] [self] - [pər'spektɪv]
When **self** **-** **perspectives**
什么时候 自己 - 视角

当自我视角

[ɑ:r; ər] [swept] ['ʌndər] [ɪn] [tʃeɪndʒ] .
Are **swept** **under** **in** **change** **.**
是 扫荡 在下面 在 改变 .

被变革所吞噬。

[mæn] [ʌv; əv] [koʊl]
Man **of** **Coal**
男人 的 煤炭

煤炭人

[ju:; jʊ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] :
You **knew** **it** **was** **coming** **:**
你 知道 它 曾是 未来 :

你知道这一天终会到来:

['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪn]
Twenty **-** **three** **years** **and** **the** **mine**
二十 - 三 年 和 这 矿

二十三年和那座矿井

[wʊd] ['noʊtɪs] [ju:; jʊ] [wʌn] [taɪm] ,
Would **notice** **you** **one** **time** **,**
会 注意 你 一 时间 ,

只会注意到你一次,

['foʊtoʊˌkɑ:pi:d] .
Photocopied **.**
复印件 .

复印件。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'loʊ] ['beloʊz]
A **voice** **below** **bellows**
一个 嗓音 以下 风箱

下方传来一声咆哮

[jʊr; jər] [neɪm] , [deɪv] ,
Your **name** **,** **Dave** **,**
你的 姓名 , 戴夫 ,

你的名字,戴夫,

['ɪntu:] [ðə; ði] ['setlɪŋ] [er] [ʌv; əv] [koʊl] [dʌst] .
Into **the** **settling** **air** **of** **coal** **dust** **.**
进入 这 安顿 空气 的 煤炭 灰尘 .

进入逐渐沉降的煤尘空气中。

['æftər] [ju:; jʊ] [ʃʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['endʒɪnz]
After **you** **shut** **off** **the** **engines**
后 你 关闭 离开 这 发动机

关闭引擎后

[ænd; ənd] [dɪ'send] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] - ['skelət(ə)l]
And **descend** **beneath** **the** **dragline's** **skeletal**
和 下降 下面 这 - 骨骼

然后下到挖掘机骨架下方

[noʊz] [wɪtʃ] ['kænəpiːz] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaɪskreɪpər] [ɑːn]
Nose which canopies like a skyscraper on
鼻子 哪个 树冠 喜欢 一个 摩天大楼 在

鼻子像摩天大楼的顶棚一样覆盖着

[ɪts] [saɪd] [ɪn] [mɪd] - [er]
Its side in mid - air
它是 边 在 中 - 空气

它的侧面在半空中

[juː; jʊ] [kən'frʌnt] [ə; eɪ] [feɪs]
You confront a face
你 面对 一个 脸

你面对着一张脸

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [sʌn] .
You cannot see in the descending sun .
你 不能 看 在 这 下降 太阳 .

夕阳西下时，你什么也看不见。

['ʃædoʊ] - [stɪl] ,
Shadow - still ,
阴影 - 仍然 ,

阴影静止，

[ɪ'nɔːrməs] [maɪt] [ɪn'gʌlfɪŋ] ['oʊvər] [juː; jʊ]
Enormous might engulfing over you
巨大的 可能 吞噬 超过 你

巨大的力量将你吞噬。

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]
To the height of
到 这 高度 的

达到高度

[ðə; ði] - ['trɪp(ə)l] - [tæŋk] [wiːlz] ,
The dragline's triple - tank wheels ,
这 - 三倍 - 坦克 车轮 ,

挖掘机的三罐式车轮，

[juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] - -
You see him - -
你 看 他 - -

你看到他了——

[ðə; ði] [hiːlz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['leðər] [buːts]
The heels on his leather boots
这 高跟鞋 在 他的 皮革 靴子

他皮靴的鞋跟

[lɔkt] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] - [træk] [gruːvz] [ʌv; əv] [dɜːrt] .
Locked in the train - track grooves of dirt .
已锁定 在 这 火车 - 追踪 凹槽 的 污垢 .

被困在泥土形成的铁轨凹槽里。

[æz; əz] [hiː; hi] [hændz] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ]
As he hands the notice to you
作为 他 双手 这 注意 到 你

当他把通知递给你时

[ɪts] ['stɪfnəs] ['ʃeɪks]
Its stiffness shakes
它是 刚性 奶昔

它的僵硬颤抖

[ɪn][jʊr; jər] ['kæləst] [hænd] .
In your calloused hand .
在 你的 粗糙的 手 .

在你粗糙的手里。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [left] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [deɪ]
You know that what is left of the day
你 知道 那 什么 是 左边 的 这 天

你知道剩下的时间是什么时候

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [koʊld] ; [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ðiː] [smel]
Is becoming cold ; and despite the smell
是 成为 寒冷的 ; 和 尽管 这 闻

天气渐渐冷了；尽管有气味

[ʌv; əv] [dɜːrt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sent]
Of dirt there is a scent
的 污垢 那里 是 一个 香味

泥土有一种气味。

[ʌv; əv] ['wɔːtərmelən] [ɪn] [ðə; ðiː] [dæmp] [er] ,
Of watermelon in the damp air ,
的 西瓜 在 这 潮湿 空气 ,

潮湿空气中弥漫着西瓜的香气，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðæt] [smel]
Although you do not know it as that smell
虽然 你 做 不是 知道 它 作为 那 闻

虽然你不知道那是哪种气味。

[ɔːr] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smel] [æt; ət] [ɔːl] , ['riːəli] .
Or that there is a smell at all , really .
或者 那 那里 是 一个 闻 在 全部 , 真的 .

或者说，根本就没有气味。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] ['feɪntnəs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [hæf] - ['nɑːlɪdʒ]
And yet a faintness of some half - knowledge
和 然而 一个 模糊 的 一些 一半 - 知识

然而，却又隐隐透着一丝半知半解

[ðæt] ['tʌtʃɪz] [ɪts] [weɪt] ['laɪtli] [ɪn] [jʊr; jər] [maɪnd]
That touches its weight lightly in your mind
那 触摸 它是 重量 轻轻 在 你的 头脑

那在你脑海中轻轻触及它的重量

[drægz] [ɪt'self] ['ɪntuː] ['pleɪsɪz] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [tʌtʃ] .
Drags itself into places you cannot touch .
拖拽 本身 进入 地方 你 不能 触碰 .

它会把自己拖到你无法触及的地方。

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ]
Pulling out of his shadow
拉 出去 的 他的 阴影

走出他的阴影

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [hænd]
You think of how you might hand
你 思考 的 如何 你 可能 手

你会思考该如何应对

[ðɪs] [ʃiːt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [waɪf]
This sheet to your wife
这 床单 到 你的 妻子

这张纸给你的妻子

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['prezəntɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]

Like	a	child	presenting	to	his	mother
喜欢	一个	孩子	呈现	到	他的	母亲

就像孩子向母亲展示自己一样

[æn; ən] [ə'wɔ:rd] [frʌm; frəm] [sku:l] :

An	award	from	school	:
一个	奖	从	学校	:

学校颁发的奖项:

[jʊr; jər] [waɪf] ['skri:mɪŋ] ['læftər] [ʌv; əv] [rɪ'li:f]

Your	wife	screaming	laughter	of	relief
你的	妻子	尖叫	笑声	的	宽慰

你妻子如释重负地大笑起来。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hʌg] [ðə; ði] ['peɪpər] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [brest] ;

As	she	hugs	the	paper	to	her	breast	;
作为	她	拥抱	这	纸	到	她	胸部	;

她把纸紧紧地抱在胸前;

[ɔ:r] [haʊ] [jʊr; jər] [strɔ:ŋ] [hænd] [maɪt] [swet]

Or	how	your	strong	hand	might	sweat
或者	如何	你的	强的	手	可能	汗

或者你惯用的手可能会出汗

[æz; əz] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [foʊn] ,

As	you	pick	up	the	receiver	of	the	ringing	phone	,
作为	你	挑选	向上	这	接收者	的	这	铃声	电话	,

当你拿起响铃的电话听筒时,

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] ['æftər] ['seɪɪŋ] " [haɪ]

Expecting	that	after	saying	"	Hi
期待	那	后	说	"	你好

期待在说了"嗨"之后.....

" [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kɑ:lɪdʒ] ['tʃɪldrənz] ['vɔɪsɪz] [wʊd] [end]

"	That	one	of	your	college	children's	voices	would	end
"	那	一	的	你的	大学	孩子们的	声音	会	结尾

"你其中一个大学生的声音就此结束。"

[ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ðer; ðər]

The	conversation	there
这	对话	那里

那里的对话

[fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hænd] [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz]

For	you	to	hand	the	vibrations
为了	你	到	手	这	振动

让你传递振动

[tu:; tə] [jʊr; jər] [waɪf] - - [bʌt; bət] [ɪn'sted]

To	your	wife	-	-	but	instead
到	你的	妻子	-	-	但	反而

致你的妻子——但却

[ðæt] [tʃaɪld]

That	child
那	孩子

那个孩子

[kən'grætjuleits] [ju:; jʊ]

Congratulates	you
恭喜	你

恭喜你

[fɔːr; fər][noʊ][lɔːŋgər] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

For	no	longer	destroying	the	land	.
为了	不	更长	摧毁	这	土地	.

为了不再破坏土地。

[ðə; ði] [nuːn] [ˈaʊər] [ˈwɪs(ə)l]

The	noon	hour	whistle
这	中午	小时	哨

正午的汽笛声

[vaiˈbreits][ðə; ði] [wɔːlz]

Vibrates	the	walls
振动	这	墙壁

墙壁震动

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ˈhevəns]

Of	the	hollow	heavens
的	这	空洞的	天

空心的天空

[tuː; tə][ðə; ði][kæb] ; [ðə; ði] [ˈθɜːrməs] - [wel]

To	the	cab	;	the	thermos	-	well
到	这	出租车	;	这	热水瓶	-	出色地

到驾驶室；保温井

[ʌv; əv] [suːp] , [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][læp] , [juː; jʊ][ˈkænɑːt] [siː] , [bʌt; bət]

Of	soup	,	sitting	on	your	lap	,	you	cannot	see	,	but
的	汤	,	坐着	在	你的	膝	,	你	不能	看	,	但

汤就放在你的腿上，你看不见，但是

[juː; jʊ] [fiːl] [ɪts] [ˈstɪlnəs]

You	feel	its	stillness
你	感觉	它是	寂静

你感受到了它的静谧

[ˈstægneitɪŋ] [ænd; ənd][əbˈzɔːrbɪŋˌəbˈsɔːrbɪŋ]

Stagnating	and	absorbing
停滞不前	和	吸收

停滞不前且吸收

[ðə; ði] [kənˈtæmineitɪŋ] [ˈmɪnɝəlz, ˈmɪnrəlz]

The	contaminating	minerals
这	污染	矿物

污染矿物质

[ʌv; əv][ðə; ði][tɪn] , [ˈwɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːntents] ;

Of	the	tin	,	walling	in	the	contents	;
的	这	锡	,	墙	在	这	内容	;

锡罐，将内容物包裹起来；

[ænd; ənd] [stɪl] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][tɜːrn][ɑːn][ðə; ði] [ɪgˈnɪʃn]

And	still	you	want	to	turn	on	the	ignition
和	仍然	你	想	到	转动	在	这	点火

你仍然想启动点火装置

[tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [aʊt][wʌn] [mɔːr] [kəmˈpliːt] [deɪ]

To	finish	out	one	more	complete	day
到	结束	出去	一	更多的	完全的	天

为了圆满完成又一个完整的一天

[ɪn][ðə; ði] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈjɪrz] [hɪr]

In	the	twenty	-	three	years	here
在	这	二十	-	三	年	这里

在这二十三年里

[ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] .
Of **hard** **work** **.**
的 难的 工作 .

辛勤工作。

[ðə; ði]['kwɑːndəri] [ðen] [snæps] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] .
The **quandary** **then** **snaps** **,** **and** **you** **escape** **.**
这 困惑 然后 快照 , 和 你 逃脱 .

困境突然爆发，你趁机逃脱。

[wen] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [juː; jʊ]['entər][ðə; ði] [trʌk]
When **out** **of** **the** **valley** **you** **enter** **the** **truck**
什么时候 出去 的 这 谷 你 进入 这 卡车

出了山谷，你就上了卡车。

[ænd; ənd][kloʊz][ðə; ði] [dɔːr] - -
And **close** **the** **door** **-** **-**
和 关闭 这 门 - -

然后关上门——

[ðə; ði]['sekənd] [taɪm]['hɑːrdər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['lætʃɪz] .
The **second** **time** **harder** **,** **and** **it** **latches** **.**
这 第二 时间 更难 , 和 它 锁扣 .

第二次用力按压，就扣上了。

[juː; jʊ][tɜːrn][ðə; ði] [kiː]
You **turn** **the** **key**
你 转动 这 钥匙

你转动钥匙

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] ['baʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
And **the** **truck** **bounces** **to** **the** **highway** **.**
和 这 卡车 弹跳 到 这 公路 .

卡车颠簸着驶上了高速公路。

[juː; jʊ][stɑːp][æt; ət][ðə; ði][saɪn] ;
You **stop** **at** **the** **sign** **;**
你 停止 在 这 符号 ;

你停在标志牌前;

[stɑːp][ðə; ði]['moʊtər] [waɪl]
Stop **the** **motor** **while**
停止 这 发动机 尽管

停止电机

[stɪl] [ɑːn][ðə; ði][dɜːrt][roʊd] ;
Still **on** **the** **dirt** **road** **;**
仍然 在 这 污垢 路 ;

仍在土路上;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][tɜːrn][left] , [ə'gen] ,
But **in** **the** **end** **turn** **left** **,** **again** **,**
但 在 这 结尾 转动 左边 , 再次 ,

但最后还是向左转了。

[hoʊm] .
Home **.**
家 .

家。

[mæd dɔg]
Maddog
疯狗

疯狗

([ɔːr] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːrbi] - [deɪm] ['ɪmɪdʒ])
(Or Death to the Barbie - Dame Image)
(或者 死亡 到 这 芭比 - 贵妇人 图像)

（或者说，芭比娃娃形象的终结）

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] - - [ðæt] [deɪ] [juː; jʊ][ræn] [ə'weɪ]
You said that it happened - - that day you ran away
你 说 那 它 发生 - - 那 天 你 跑 离开

你说那天你离家出走——那天你逃走了

[frʌm; frəm][ə; eɪ][self][juː; jʊ] ['berid] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði][aɪs] - [pækt] [snoʊ] ,
From a self you buried underneath the ice - packed snow ,
从 一个 自己 你 埋葬 下 这 冰 - 包装 雪 ,

从你埋葬在冰雪之下的自我，

[ɔːl] [ðoʊz] [koʊld] ['jɪrz] [ə'goʊ] - - [wen] [jʊr; jər][læst] [frend] , [ðen]
All those cold years ago - - when your last friend , then
全部 那些 寒冷的 年 前 - - 什么时候 你的 最后的 朋友 , 然后

那些寒冷的岁月——当你的最后一个朋友，

[hæd; həd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][ˌgɑːbriː'ɛlə] [huːm] [aɪv] ['nevər] [noʊn] .
Had put an end to the Gabriele whom I've never known .
有 放 一个 结尾 到 这 加布里埃尔 谁 我已经 绝不 已知 .

终结了我从未认识的那个加布里埃尔的生命。

[ðɪs]
This
这

这

[frend] , [laɪk] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['bɑːrbi] [deɪm] , [bɪ'keɪm] ['toʊtəli]
Friend , like yourself a Barbie Dame , became totally
朋友 , 喜欢 你自己 一个 芭比 贵妇人 , 成为 完全

朋友，就像你一样，是个芭比娃娃，完全

[leɪm] [ænd; ənd]
lame and
瘸 和

跛脚和

[wɪð'druː] [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [juː; jʊ] ['niːdɪd] [mɔːr] [hændz][tuː; tə]
Withdrew out the door when you needed more hands to
退出 出去 这 门 什么时候 你 需要 更多的 双手 到

当你需要更多人手时，就退出了门外。

[kiːp]
keep
保持

保持

[jʊr; jər][ˌepɪ'leptɪk] ['ruːmmeɪt]
Your epileptic roommate
你的 癫痫 室友

你的癫痫室友

[frʌm; frəm] ['smæʃɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
From smashing her head on the floor .
从 粉碎 她 头 在 这 地面 .

她头部撞击地板。

[ˌgɑːbriː'ɛlə] , [held] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ʌv; əv] [heɪt] - -
Gabriele , held together by the stitching of hate - -
加布里埃尔 , 握住 一起 经过 这 缝合 的 恨 - -

加布里埃尔，被仇恨的缝线缝合在一起——

[ðə; ði]['plæstɪk] - [aɪd] ['poʊlər] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪf] [ɑ:rmz]

The	plastic	-	eyed	polar	bear	with	the	stiff	arms
这	塑料	-	眼睛	极性	熊	和	这	僵硬的	武器

那只有着塑料眼睛、手臂僵硬的北极熊

[ðæt] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [mju:təntli] [kri'eɪtɪd] - -

That	the	factory	of	the	human	race	mutantly	created	-	-
那	这	工厂	的	这	人类	种族	变异	创建	-	-

人类的工厂变异地创造出了——

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ju:; jʊ] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [fi:l] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv]

This	time	it	will	be	you	who	shall	feel	the	wall	of
这	时间	它	将要	是	你	WHO	将	感觉	这	墙	的

这一次，感受这堵墙的将是你。

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]

artificial
人造的

人造的

[fɜ:r] [rɪpt] [frʌm; frəm][ɪts] [θredz] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['stʌfɪŋ] ['fɔ:lɪŋ]

Fur	ripped	from	its	threads	,	and	your	stuffing	falling
毛皮	撕裂	从	它是	线程	,	和	你的	馅	坠落

毛皮从线头上撕裂，填充物也掉了下来

[aʊt] .

out	.
出去	.

出去。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæd dɔg][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [fɔ:r] [dʒɔɪnts]

For	a	little	maddog	on	top	of	four	joints
为了	一个	小的	疯狗	在	顶部	的	四	关节

一只小疯狗趴在四个关节上

[meɪks] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [si:] [ðə; ði] [ˌʌn'si:ld] ['hju:mən]['frægmənts]

Makes	a	person	see	the	unsealed	human	fragments
制作	一个	人	看	这	未密封	人类	片段

使人看到未被封印的人类碎片

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [smu:ðd] ['oʊvər][ɪn][taɪm]

That	had	been	smoothed	over	in	time
那	有	到过	平滑	超过	在	时间

随着时间的推移，这一切都被掩盖了。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd][sʌm; səm][boʊn] ['frækʧərz]

Like	a	million	and	some	bone	fractures
喜欢	一个	百万	和	一些	骨	骨折

就像一百万多处骨折

[ðə; ði][mɪlk][ʌv; əv][ə'pru:v(ə)l][hæd; həd] [swʌm] ['ɪntu:][ænd; ənd] ['kʌvərd] ['oʊvər]

The	milk	of	approval	had	swum	into	and	covered	over
这	牛奶	的	赞同	有	游泳	进入	和	涵盖	超过

赞许的乳汁涌入并覆盖了一切。

[fɔ:r; fər] [lʊks] .

for	looks	.
为了	看起来	.

为了外表。

[fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ['frægmentɪŋ] [keɪm] ['jestərdeɪ] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['welkəm]

For	me	fragmenting	came	yesterday	when	I	saw	a	welcome
为了	我	碎片化	来了	昨天	什么时候	我	锯	一个	欢迎

对我来说，昨天看到一个欢迎信息时，我的内心就开始破碎了。

[mæt]
mat
垫

垫

[aɪst] ['oʊvər][ænd; ənd] [jet] [aɪ] ['entərd] :
Iced **over** **and** **yet** **I** **entered** **:**
冰镇 超过 和 然而 我 进入 :

虽然冰面结冰，但我还是走了进去:

[jʊr; jər] [haʊs] [wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd][jʊr; jər]['ʌv(ə)n] [smeld] [ʌv; əv] ['beɪkɪŋ]
Your **house** **was** **hot** **and** **your** **oven** **smelled** **of** **baking**
你的 房子 曾是 热的 和 你的 烤箱 闻起来 的 烘烤

你的房子里很热，烤箱里飘出烘焙的香味。

['miːtloʊf]
meatloaf
肉饼

肉饼

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]
Although **you** **had** **said** **that** **you** **could** **not** **be**
虽然 你 有 说 那 你 可以 不是 是

虽然你曾说过你不能

[də'mestɪkeɪtɪd] .
domesticated **.**
家养的 .

家养的。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [jʊr; jər]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn]
And **then** **I** **saw** **your** **bottle** **of** **wine**
和 然后 我 锯 你的 瓶子 的 葡萄酒

然后我看到了你的酒瓶

['stændɪŋ] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [tuː] ['glæsɪz] .
Standing **at** **attention** **before** **two** **glasses** **.**
常设 在 注意力 前 二 眼镜 .

在两杯酒前立正站好。

[ðə; ði] [pledʒ] [ðæt] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ɔːr] ['eniwʌn] [wʌz; wəz]
The **pledge** **that** **bowing** **to** **anything** **or** **anyone** **was**
这 保证 那 鞠躬 到 任何事物 或者 任何人 曾是

向任何人或任何事物鞠躬的誓言是

[rɔːŋ] . . . [ðæt] ['piːp(ə)l]
wrong **.** **.** **.** **that** **people**
错误的 . . . 那 人们

错了.....那些人

[wɜːr; wər]['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði][moʊst] [ber]
Were **only** **needed** **to** **gain** **the** **most** **bare**
是 仅有的 需要 到 获得 这 最多 裸

我们只需要获得最基本的

[ʌv; əv][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [niːdz] (['pɪtˌstɑːps][tuː; tə]
Of **physiological** **and** **psychological** **needs** **(** **pitstops** **to**
的 生理 和 心理 需求 (维修站 到

生理和心理需求（中途休息站）

['biːɪŋ]
being
存在

存在

['hju:mən]) - - [ðɪs] [wʌz; wəz]
human) - - this was
人类) - - 这 曾是

人类）——这是

[gɔ:n] .
gone .
已消失 .

走了。

[gɔ:n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [her] [brʌʃt] [ænd; ənd][jʊr; jər][skɪn] [smelɪŋ] [ʌv; əv]
Gone with your hair brushed and your skin smelling of
已消失 和 你的 头发 刷过 和 你的 皮肤 闻起来 的

头发梳理整齐，皮肤散发着.....的香气

[pər'fju:m]
perfume
香水

香水

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] [mæn][ðæn; ðən][ˌem 'i:] .
For some other man than me .
为了 一些 其他 男人 比 我 .

不是我，而是别人。

[kʌm] [ɑ:n][ˌgɑ:bri:'ɛlə] , [ðə; ði][gæl][ðæt] [ju:st] [tu:; tə] [tʃu:] [tə'bækoʊ]
Come on Gabriele , the gal that used to chew tobacco
来 在 加布里埃尔 , 这 女孩 那 用过的 到 嚼 烟草

来吧，加布里埃尔，那个以前嚼烟草的女孩。

[ænd; ənd]
and
和

和

[spɪt][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][æn; ən] ['empti] [bɪr] [kæn; kən] . . .
Spit it into an empty beer can . . .
吐 它 进入 一个 空的 啤酒 能 . . .

把它吐到空啤酒罐里.....

[ðə; ði][gæl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [di:p] [dɑ:rk] - ['oʊʃ(ə)n] [aɪz] . . .
The gal with the deep dark - ocean eyes . . .
这 女孩 和 这 深的 黑暗的 - 海洋 眼睛 . . .

那个有着深邃如海般眼睛的女孩.....

[ðə; ði][mæd dɔg][gæl] , [grɪp] [ðæt] [waɪn] [glæs] [naʊ] .
The maddog gal , grip that wine glass now .
这 疯狗 女孩 , 紧握 那 葡萄酒 玻璃 现在 .

那疯丫头，快抓紧你的酒杯！

[fɔ:r; fər][ˌgɑ:bri:'ɛlə] , [ju:; jʊ][smaɪl][æt; ət] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] ['mi:nɪŋ]
For Gabriele , you smile at everyone with meaning
为了 加布里埃尔 , 你 微笑 在 每个人 和 意义

对加布里埃尔来说，你对每个人微笑都饱含深情。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] [wen] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] [ɪz]
You are as together as a feather when a hurricane is
你 是 作为 一起 作为 一个 羽毛 什么时候 一个 飓风 是

你们就像飓风来袭时羽毛一样团结。

[ɪn] [taʊn] ,
in town ,
在 镇 ,

在城里，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hæŋˌoʊvərz] ['oʊvər][ænd; ənd][jʊr; jər] [oʊn] ['ɪnsaɪt] [hæz; həz]

And	when	the	hangover's	over	and	your	own	insight	has
和	什么时候	这	宿醉的	超过	和	你的	自己的	洞察力	有

当宿醉过去，而你自己的洞察力也.....

['frægmentɪd] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪljən] ['pi:sɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bɪljən] ,

Fragmented	you	from	a	million	pieces	to	a	billion	,
碎片化的	你	从	一个	百万	件	到	一个	十亿	,

将你从百万碎片变成十亿碎片，

[maɪ] [stɪf] ['poʊlər] [ber] [ɑ:rmz]

My	stiff	polar	bear	arms
我的	僵硬的	极性	熊	武器

我僵硬的北极熊手臂

[ʃæl; ʃəl] [poʊk] [ænd; ənd] [nɑ:t] [ɪm'breɪs] .

Shall	poke	and	not	embrace	.
将	戳	和	不是	拥抱	.

只可轻戳，不可拥抱。

[aɪ] [sɪt] [bæk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɑ:rti] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hoʊstɪŋ] - -

I	sit	back	at	this	party	I	am	hosting	-	-
我	坐	后退	在	这	派对	我	是	托管	-	-

我悠闲地坐在我主持的这场派对上——

[maɪ] [bæk] ['fɜ:rmli] ['pʊʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [maɪ] [tʃer] ,

My	back	firmly	pushing	against	the	back	of	my	chair	,
我的	后退	牢牢	推动	反对	这	后退	的	我的	椅子	,

我的背紧紧地抵着椅背，

[ænd; ənd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [aɪz] [kɑ:kt] .

And	my	head	and	eyes	cocked	.
和	我的	头	和	眼睛	上膛	.

我歪着头，眯着眼睛。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] [ðɪs] [taɪm] . . .

You	all	are	the	performers	this	time	.	.	.
你	全部	是	这	表演者	这	时间	.	.	.

这次的表演者都是你们.....

[ænd; ənd] [ˌgɑ:bri:'ɛlə] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [meɪn] [ə'trækʃ(ə)n] ,

And	Gabriele	,	you	are	the	main	attraction	,
和	加布里埃尔	,	你	是	这	主要的	景点	,

加布里埃尔，你才是最大的亮点。

[ə'træktɪd] , ['æftər] [ðɪs] [naɪt] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:mnɪ] - ['prez(ə)nt] [sens]

Attracted	,	after	this	night	,	to	the	omni	-	present	sense
吸引	,	后	这	夜晚	,	到	这	全能	-	展示	感觉

今夜之后，我被这种无处不在的感觉所吸引。

[ʌv; əv] [jʊr; jər]

of	your
的	你的

你的

[smæʃt] [self] ; [ænd; ənd] [ˌem 'i:] - -

Smashed	self	;	and	me	-	-
粉碎	自己	;	和	我	-	-

破碎的自我；还有我——

['sensətɪv] ['lɪt(ə)l] [ˌem 'i:] [ɪn] [noʊ] ['mænz] [lænd]

Sensitive	little	me	in	no	man's	land
敏感的	小的	我	在	不	男人的	土地

敏感的我身处无人区

[wer] [noʊ][mæn]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][græsp][ˌem 'i:][frʌm; frəm] . . .

Where	no	man	wanted	to	grasp	me	from	.	.	.
在哪里	不	男人	通缉	到	抓牢	我	从	.	.	.

没有人想从某个地方抓住我.....

[ænd; ənd][noʊ]['wʊmən] - -

And	no	woman	-	-
和	不	女士	-	-

而且没有女人——

['mɛndɪd] [bæk] [tə'geðər] [ɪn][ðaɪ] [sɜ˞vaɪvəlɪstɪk] ['poʊlər] [ber]

Mended	back	together	in	thy	survivalistic	polar	bear
已修复	后退	一起	在	你的	生存主义	极性	熊

在你的生存北极熊中重新拼凑起来

['ɪmɪdʒ] .

image	.
图像	.

图像。

['bɛkiz] ['di:mən]

Becky's	Demon
贝基的	恶魔

贝基的恶魔

" ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

"	Something	happened	.
"	某物	发生	.

出事了。

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [ðoʊz] ['vɪʒənz] [ˌeni'mɔ:r] .

i	don't	have	those	visions	anymore	.
我	不	有	那些	愿景	不再	.

我不再有那些幻象了。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪnd][laɪk]['pɑ:pə] [bi'li:vd] [wɪð; wɪθ]

"	And	you	believe	with	a	mind	like	Papa	believed	with
"	和	你	相信	和	一个	头脑	喜欢	爸爸	相信	和

“而你相信的，就像爸爸相信的那样。”

[wen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [θɪŋz]

When	i	told	him	i	could	see	things
什么时候	我	讲述	他	我	可以	看	事物

当我告诉他我能看到一些东西时

['klɪrli] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['æktʃuəli]

Clearly	before	they	actually
清楚地	前	他们	实际上

显然，在他们实际

[wɜ:r; wər] .

Were	.
是	.

是。

[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['peɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [seɪm] [tu:]

His	back	and	forth	pacing	from	those	same	two
他的	后退	和	前进	踱步	从	那些	相同的	二

他来回踱步，就在这两个地方之间。

['wɪndoʊz] - -

windows	-	-
视窗	-	-

视窗 -

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['soʊldʒər] ['paʊərd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hjuːmən]

Which	had	been	like	a	toy	soldier	powered	on	a	human
哪个	有	到过	喜欢	一个	玩具	士兵	动力	在	一个	人类

那就像一个由人类驱动的玩具士兵

['bætəri]

battery
电池

电池

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θriː] ['mɪnəts] [stænd] [æt; ət] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː] [nekst] ,

With	a	three	minute's	stand	at	one	,	and	then	the	next	,
和	一个	三	分钟	站立	在	一	,	和	然后	这	下一个	,

先在1点停留3分钟，然后是2点，

['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .

Suddenly	stopped	.
突然	停止	.

突然停了下来。

[fɔːr; fər] [aɪ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

For	i	was	different	.
为了	我	曾是	不同的	.

因为我与众不同。

[juː; jʊ] [ə'nɔɪntɪd]

You	anointed
你	受膏者

你膏立了

[ˌem 'iː]

me
我

我

[ænd; ənd] [kæst] [ˌem 'iː] [aʊt] .

And	cast	me	out	.
和	投掷	我	出去	.

将我驱逐出去。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .

i	was	alone	.
我	曾是	独自的	.

我当时独自一人。

[juː; jʊ] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [haɪd]

You	caused	me	to	hide
你	导致	我	到	隐藏

你让我不得不躲藏

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɪtʃfɔːrk] [ɪn] [ðə; ðiː] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv]

Beside	a	pitchfork	in	the	shadows	of	the	corners	of
旁	一个	叉	在	这	阴影	的	这	角落	的

在角落阴影里的一把干草叉旁

[ðə; ðiː] [bɑːrn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

谷仓。

[jes] . ['pɑːpə] [stɑːpt] .

Yes	.	Papa	stopped	.
是的	.	爸爸	停止	.

是的，爸爸停了下来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [muːvd] .

His	eyes	moved	.
他的	眼睛	已搬	.

他的目光动了动。

[aɪd]['nevər] [siːn]

i'd	never	seen
ID	绝不	已见

我从未见过

[hɪz; ɪz] [aɪz] [muːv]

his	eyes	move
他的	眼睛	移动

他的眼睛动了动

[bɪ'fɔːr] .

Before	.
前	.

前。

[ðeɪ] [stɛərd] [daʊn] [æt; ət][ˌem 'iː] .

They	stared	down	at	me	.
他们	凝视	向下	在	我	.

他们居高临下地盯着我。

[maɪ]['tʃaɪldz] [aɪz]

My	child's	eyes
我的	孩子的	眼睛

我孩子的眼睛

[bɪ'loʊ] - - [ænd; ənd][hiː; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃər] [fɔːr; fər] [preɪ]

Below	-	-	and	he	aimed	his	for	them	as	a	fisher	for	prey
以下	-	-	和	他	旨在	他的	为了	他们	作为	一个	渔夫	为了	猎物

下面——他像渔夫捕猎一样瞄准了他们

[ɪn] [klɪr] ['wɔːtərz] .

in	clear	waters	.
在	清除	水	.

在清澈的水中。

[aɪ] [bækt] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði][paɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] . .

i	backed	up	behind	the	pipe	of	the	kitchen	stove	.	.
我	支持的	向上	在后面	这	管道	的	这	厨房	火炉	.	.

我退到厨房炉灶的管道后面.....

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][wʌn] [stretʃ] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ɑːrm]['oʊvər]

But	with	one	stretch	he	reached	his	arm	over
但	和	一	拉紧	他	达到	他的	手臂	超过

但他伸手一举，就把胳膊伸了过去。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɛrz] [pɔː] [ðæt] [ɪn] [fɔːrs] [kʌmz] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]

Like	a	bear's	paw	that	in	force	comes	down	like	a
喜欢	一个	熊的	爪子	那	在	力量	来	向下	喜欢	一个

就像熊掌猛地落下一样

['redwʊd] .

Redwood	.
红杉	.

红杉。

[maɪ] [niː] ['eɪkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['broʊkən] , [aɪ] [krʌtʃt] [ʌp]

my	knee	aching	as	if	broken	,	i	crutched	up
我的	膝盖	疼痛	作为	如果	破碎的	,	我	拄拐杖	向上

我的膝盖疼得像断了一样，我拄起了拐杖。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ， [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] . . . .

From	the	other	side	of	the	room	,	beside	the	door	.	.	.	.
从	这	其他	边	的	这	房间	，	旁	这	门	.	.	.	.

从房间另一侧，门边.....

[ðen] ， ['bendɪŋ] [ɑːn][maɪ] [niːz] [ðə; ði][nekst] ['kɑːnʃəs] ['sekənd] - -

Then	,	bending	on	my	knees	the	next	conscious	second	-	-
然后	，	弯曲	在	我的	膝盖	这	下一个	有意识的	第二	-	-

然后，在意识清醒的下一秒，我跪了下来——

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [niː] [kæps] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [heɪ] [ænd; ənd]

Feeling	the	blood	of	knee	caps	sticking	to	hay	and
感觉	这	血	的	膝盖	帽子	粘性	到	干草	和

感觉膝盖骨上的血粘在了干草上，

[dɜːrt] - -

dirt	-	-
污垢	-	-

污垢 -

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [poʊk] [laɪk] [stɪks] [θruː] ['ræftəz][ænd; ənd]

Seeing	the	sun	poke	like	sticks	through	rafters	and
看到	这	太阳	戳	喜欢	棍子	通过	椽子	和

看到太阳像树枝一样从屋梁上探出头来，

['kɔbˌwebz] - -

cobwebs	-	-
蜘蛛网	-	-

蜘蛛网——

['θɪŋkɪŋ] [aɪ] [græbd] [ə; eɪ][hoʊld][ɑːn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

Thinking	i	grabbed	a	hold	on	the	sunlight	which	could
思维	我	抓住	一个	抓住	在	这	阳光	哪个	可以

我以为自己抓住了阳光，而阳光可能

[lɪft] [ˌem 'iː]

Lift	me
举起	我

举起我

[ʌp] [laɪk][ə; eɪ][roʊp] ; [bʌt; bət] ['græspɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] - -

Up	like	a	rope	;	but	grasping	the	pitchfork	-	-
向上	喜欢	一个	绳索	；	但	抓握	这	叉	-	-

像绳子一样向上；但紧握着干草叉——

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] - -

Raising	the	pitchfork	-	-
提高	这	叉	-	-

举起干草叉——

[pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] - -

Pitching	the	pitchfork	-	-
投球	这	叉	-	-

举起干草叉——

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ]

After	hearing	the	creaking	and	scraping	of	the	opening
后	听力	这	嘎吱作响	和	刮擦	的	这	开幕

听到门缝发出吱吱嘎嘎和刮擦声后

[bɑːrn] [dɔːr]

barn	door
谷仓	门

谷仓门

['plaʊɪŋ]
Plowing
耕作

耕作

[ðə; ði][tɑːp][sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [ɜːrθ] .
The top soil of the dry earth .
这 顶部 土壤 的 这 干燥 地球 .

干燥土地的表层土壤。

['θɪŋkɪŋ] : [hiː; hi] [wʊd]
Thinking : he would
思维 : 他 会

心想：他会

['nevər] [kɪl]
never kill
绝不 杀

永不杀戮

[maɪ] ['ʃædoʊi] ['kɔːrnər] .
my shadowy corner .
我的 阴暗的 角落 .

我阴暗的角落。

[iː]
II
三

二

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [plʌʃ] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['ɑːfɪs] [aɪ][sɪt][ə; eɪ]
And in this plush chair of the Bishop's office i sit a
和 在 这 豪华的 椅子 的 这 主教的 办公室 我 坐 一个

我坐在主教办公室这张舒适的椅子上。

['dekeɪd]
decade
十年

十年

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['leɪtər] - - [ə; eɪ]['seɪləm] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][west] [ɪk'spleɪnɪŋ]
And a half later - - a Salem witch of the west explaining
和 一个 一半 之后 - - 一个 塞勒姆 巫婆 的 这 西方 解释

半小时后——一位来自西方的塞勒姆女巫解释道

[hɜːr; hər]
her
她

她

[dʌl] , ['tremblɪŋ] [self] [bɪ'fɔːr] [θriː] ['mɔːrmən] [men] ['bendɪŋ]
Dull , trembling self before three Mormon men bending
乏味的 , 发抖 自己 前 三 摩门教 男人 弯曲

在三个摩门教男人的弯腰面前，我呆滞而颤抖。

[ə'bʌv]
above
多于

多于

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt][ˌʌndər'stænd][ˌem 'iː] , [æz; əz] [ɪf] ['eniwʌn] ['evər][hæz; həz] .

But	**you**	**don't**	**understand**	**me**	**,**	**as**	**if**	**anyone**	**ever**	**has**	**.**
但	你	不	理解	我	,	作为	如果	任何人	曾经	有	.

但你不了解我，好像有人真正了解过我似的。

[aɪ][hæd; həd] ['saɪkɪk] [ə'bɪlətiz] .

i	**had**	**psychic**	**abilities**	**.**
我	有	精神	能力	.

我拥有通灵能力。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm] , [soʊ]

But	**you**	**don't**	**want**	**them**	**,**	**so**
但	你	不	想	他们	,	所以

但你并不想要它们，所以

[ðeə(r)]

they're
它们是

它们是

[gɔːn] ;

Gone	**;**
已消失	;

消失了;

[ænd; ənd][aɪm] [gʊd] .

And	**i'm**	**good**	**.**
和	我是	好的	.

我很好。

[aɪ][noʊ][lɔːŋgər] [bɪ'liːv] , - , [ðæt] [aɪ] [sɔː]

i	**no**	**longer**	**believe**	**,**	**Bish'y**	**,**	**that**	**I**	**saw**
我	不	更长	相信	,	-	,	那	我	锯

比什，我不再相信我见过

['bensn]

Benson
本森

本森

['daɪɪŋ]

Dying
垂死

垂死

[ænd; ənd] [jɔːr'self] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

And	**Yourself**	**rising**	**above**	**the**
和	你自己	上升	多于	这

而你，超越了这一切

[twelv] .

Twelve	**.**
十二	.

十二。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [stɪl] [skerd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

But	**You're**	**still**	**scared**	**of**	**me**	**.**
但	你是	仍然	害怕的	的	我	.

但你还是怕我。

[juː; jʊ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə]

You	**only**	**want**	**to**
你	仅有的	想	到

你只想

[ə'nɔɪnt] [ˌem 'iː]

anoint	me
涂油	我

请膏抹我

[ænd; ənd][kæst][ˌem 'iː][aʊt] .

And	cast	me	out	.
和	投掷	我	出去	.

将我驱逐出去。

[juː; jʊ]['oʊnli][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][haɪd][ɪn][ə; eɪ][bɑːrn] ,

You	only	want	me	to	hide	in	a	barn	,
你	仅有的	想	我	到	隐藏	在	一个	谷仓	,

你只想让我躲在谷仓里，

[ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ʃæˌdoʊz] .

And	belong	to	shadows	.
和	属于	到	阴影	.

属于阴影。

[juː; jʊ][kɔːl][maɪ] [ə'bɪlətiz] [ə; eɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['diːmən] .

You	call	my	abilities	a	possession	of	a	demon	.
你	称呼	我的	能力	一个	拥有	的	一个	恶魔	.

你称我的能力是恶魔附身。

['pɑːpə] ['daʊtɪd] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz] [pər'vɜːrtɪd] .

Papa	doubted	i	could	see	;	and	you	see	me	as	perverted	.
爸爸	怀疑	我	可以	看	;	和	你	看	我	作为	变态	.

爸爸怀疑我看不见；而你却认为我变态。

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː] [siː] [ðæt] [aɪ] [siː] . . .

But	you	do	see	that	i	see	.	.	.
但	你	做	看	那	我	看	.	.	.

但你确实看到了.....

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['paʊər] .

That	i	have	something	with	some	power	.
那	我	有	某物	和	一些	力量	.

我拥有某种具有一定力量的东西。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['miʃənəriz] [leɪ] [jʊr; jər][hændz][ɑːn][ˌem 'iː] . . .

You	and	the	Missionaries	lay	your	hands	on	me	.	.	.
你	和	这	传教士	躺	你的	双手	在	我	.	.	.

你和传教士们把手放在我身上.....

[ˌem 'iː] [huː] [left] [maɪ] ['prɑːtɪstənt] [ruːts] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['ruːtɪd] [ɪn]

me	who	left	my	Protestant	roots	so	as	to	be	rooted	in
我	WHO	左边	我的	新教	根	所以	作为	到	是	根	在

我离开了我的新教根基，以便扎根于

[jʊr; jər]

your
你的

你的

['fæməli] .

Family	.
家庭	.

家庭。

[juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər][koʊld][hændz][ɑːn][maɪ] ['fɔːrhed] ,

You	put	your	cold	hands	on	my	forehead	,
你	放	你的	寒冷的	双手	在	我的	前额	,

你把冰冷的手放在我的额头上，

['traɪɪŋ] [tuː; tə]['vækjuːm] [aʊt] [maɪ] ['saɪkɪk] [ə'bɪlətiz] ,

Trying	to	vacuum	out	my	psychic	abilities	,
尝试	到	真空	出去	我的	精神	能力	,

试图清除我的通灵能力，

[wɪtʃ] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] - -

Which	i	tell	you	are	no	longer	-	-
哪个	我	告诉	你	是	不	更长	-	-

我告诉你，这些都已不再是——

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪm] [oʊ'keɪ] . . .

Trying	to	take	away	my	saying	that	i'm	okay	.	.	.
尝试	到	拿	离开	我的	说	那	我是	好的	.	.	.

试图剥夺我表达"我没事"的权利.....

[aɪm] [gʊd] .

i'm	good	.
我是	好的	.

我很好。

[spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Speak	to	me	.
说话	到	我	.

跟我说话。

[dəunt] [kæst] [ˌem 'iː] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv] .

Don't	cast	me	out	and	leave	.
不	投掷	我	出去	和	离开	.

不要把我赶走，也不要离开。

[wer] , [oʊ] [wer] , [dɪd] [ðə; ði] [mɔːl] - ['leɪdi] [goʊ] ?

Where	,	Oh	Where	,	Did	The	Mall	-	Lady	Go	?
在哪里	,	哦	在哪里	,	做过	这	购物中心	-	女士	去	?

商场女顾客去哪儿了?

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [drɑːp] [hɜːr; hər] [θɔːts]

They	wanted	her	to	drop	her	thoughts
他们	通缉	她	到	降低	她	想法

他们想让她放下心思。

[æz; əz] ['nætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['ʌndərpænts] [fel] , ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

As	naturally	as	her	underpants	fell	,	after	they	were
作为	自然	作为	她	内裤	跌倒	,	后	他们	是

就像她的内裤自然而然地滑落一样，在它们.....之后

['oʊvər] [ðə; ði] [hɪps] , [soʊ] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['waɪndz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['deɪli]

Over	the	hips	,	so	the	steaming	winds	of	her	daily
超过	这	臀部	,	所以	这	蒸煮	风	的	她	日常的

越过臀部，她每日的蒸汽风便涌了上来

['ʃaʊɝz]

showers
淋浴

淋浴

[kʊd; kəd] [klɪr] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [ɪn'krəutʃɪŋ] [steɪn]

Could	clear	her	of	encroaching	stain
可以	清除	她	的	侵入	弄脏

可以帮她洗去挥之不去的污点。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ə'weɪ] .

As	she	had	been	cleared	away	.
作为	她	有	到过	已清除	离开	.

她已被转移走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['fʌŋkʃ(ə)n] , ['ɪgnərənt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['θɪŋkɪŋ] ,
They were a function , ignorant of their thinking ,
他们 是 一个 功能 , 无知 的 他们的 思维 ,

他们只是在执行任务，对自己的想法一无所知。

['tʃɑːrtɪŋ]
charting
图表

图表

[tʃɑːts] .
Charts .
图表 .

图表。

[ʃiː; ʃi][felt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðiːz]
She felt she would have to ignore these
她 毛毡 她 会 有 到 忽略 这些

她觉得她不得不忽略这些。

['dɑːktɚz][ænd; ənd]
doctors and
医生 和

医生和

['nɜːrsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l][wɔːrd] .
Nurses in the mental ward .
护士 在 这 精神的 病房 .

精神病房的护士。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] ['peɪsɪŋ] ['peɪʃnts]
She would have to ignore the pacing patients
她 会 有 到 忽略 这 踱步 患者

她不得不忽略那些需要起搏的病人。

['æskɪŋ] [sɪgə'rets] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
Asking cigarettes from her .
问 香烟 从 她 .

向她要香烟。

[ðə; ði][hɔːl][wʌz; wəz][rek'tæŋgjələr] .
The hall was rectangular .
这 大厅 曾是 矩形的 .

大厅呈长方形。

['evriwʌn] [muːvd] [rɛk'tæŋgjələrli] .
Everyone moved rectangularly .
每个人 已搬 矩形 .

所有人的移动方向都是矩形的。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [driːmz] [ʌv; əv][pæst] [ri'ælitiz]
She would go to dreams of past realities
她 会 去 到 梦境 的 过去的 现实

她会沉浸在对过去现实的梦境中。

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɑːpɚz] - [rɪ'flekʃnz]
Where she was watching the shoppers ' reflections
在哪里 她 曾是 观看 这 购物者 - 反思

她当时正在观察购物者的倒影。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ['mɔlz] ['lɪt(ə)l] ['fauntinz] - -
As they passed mall's little fountains - -
作为 他们 通过了 购物中心的 小的 喷泉 - -

当他们经过商场的小喷泉时——

['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] - [rɪ'flekʃnz] [bʌt; bət][ɔːl] ['sɪlvəri]

Different	types	of	people	-	reflections	but	all	silvery
不同的	类型	的	人们	-	反思	但	全部	银色

不同类型的人——倒影，但都是银色的。

[ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] ,

In	the	still	of	the	waters	,
在	这	仍然	的	这	水	,

在平静的水面上，

['hæpi] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːl] .

Happy	and	part	of	the	lives	of	the	mall	.
快乐的	和	部分	的	这	生活	的	这	购物中心	.

快乐地融入商场生活。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn][hɜːr'self] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['met(ə)l] [bentʃ] - -

She	would	imagine	herself	sitting	on	a	metal	bench	-	-
她	会	想象	她自己	坐着	在	一个	金属	长椅	-	-

她会想象自己坐在金属长凳上——

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [nuː] ['kloʊðɪŋ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ɑːrmz][ænd; ənd] [tʃest]

packages	of	her	new	clothing	pulling	on	arms	and	chest
包裹	的	她	新的	衣服	拉	在	武器	和	胸部

她新衣服的包裹拉扯着她的胳膊和胸膛

[laɪk] [ðə; ði] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['tɔːrpər] [ðæt] [keɪm] [mɔːr] ['iːzəli]

Like	the	recalling	torpor	that	came	more	easily
喜欢	这	回忆	麻木	那	来了	更多的	容易地

就像更容易唤起的那种昏沉状态一样

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['loʊər] [legz] ; [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋk] [ðæt] [ɑːrtʃt]

To	her	lower	legs	;	the	weight	of	the	mink	that	arched
到	她	降低	腿	;	这	重量	的	这	貂	那	拱形

她的小腿承受着水貂皮的重量，水貂皮拱了起来。

[hɜːr; hər] ['eɪkɪŋ] ['ʃəuldəz] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]['leɪdi] ;

Her	aching	shoulders	more	like	a	lady	;
她	疼痛	肩膀	更多的	喜欢	一个	女士	;

她酸痛的肩膀更像一位女士；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət] [stɑːrz]

And	a	small	sack	of	chocolate	stars
和	一个	小的	解雇	的	巧克力	明星

还有一小袋巧克力星星

['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['ʌpər] [nek] - -

Touching	her	upper	neck	-	-
接触	她	上	脖子	-	-

触摸她的颈项——

['wʌndərɪŋ] [wʌt] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][hɜːr; hər] ['feloʊ] - ['kriːtʃərz]

Wondering	what	packages	her	fellow	-	creatures
好奇	什么	包裹	她	同伴	-	生物

想知道她的同伴们都打包了什么

[bɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hoʊm][ænd; ənd][tuː; tə] [huːm]

Bought	to	be	brought	home	and	to	whom
买	到	是	带来	家	和	到	谁

买来带回家，送给谁?

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

They	brought	them	to	.
他们	带来	他们	到	.

他们把他们带了过来。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['lɑ:ks] [ʌv; əv]['sɑ:lətu:d] [klɪkt] [ɪn][hɜ:r; hər]

And	then	,	as	the	locks	of	solitude	clicked	in	her
和	然后	,	作为	这	锁	的	孤独	点击	在	她

然后，当孤独的锁链在她身上咔哒一声锁上时

['kɑ:nʃəsnəs] ,

consciousness	,
意识	,

意识，

[keɪm] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [ʌv; əv] [wer] , [oʊ] [wer] ,

Came	the	wondering	of	where	,	oh	where	,
来	这	好奇	的	在哪里	,	哦	在哪里	,

不禁开始疑惑，究竟在哪里，哦，究竟在哪里?

[dɪd][ðə; ði] [mɔ:l] - ['leɪdi][goʊ] ?

Did	the	Mall	-	Lady	go	?
做过	这	购物中心	-	女士	去	?

那位商场女士走了吗?

['seɪvjər] - ['sɜ:rtʃər] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - [belt]

Savior	-	Searcher	In	The	Bible	-	Belt
救主	-	搜索者	在	这	圣经	-	腰带

在圣经地带寻找救世主的人

[aɪ][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ][ɪn] [ðoʊz] [draɪ]['moʊmənts] , [ðen]

I	can	see	you	in	those	dry	moments	,	then
我	能	看	你	在	那些	干燥	时刻	,	然后

那时，我能看到你沉默寡言的样子。

[æz; əz] ['klɪrli] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ðer; ðər] : ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kræks]

As	clearly	as	if	I	were	there	:	staring	at	the	cracks
作为	清楚地	作为	如果	我	是	那里	:	凝视	在	这	裂缝

仿佛身临其境：凝视着裂缝

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['si:lɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['bedpoʊst] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf]

Of	the	white	ceiling	above	the	bedpost	,	wondering	if
的	这	白色的	天花板	多于	这	床柱	,	好奇	如果

看着床柱上方白色的天花板，我在想，

[ju:; jʊ] [wɪl] [slɪp] [daʊn] [θri:] [flaɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['aʊtər] ['dɑ:rknəs]

You	will	slip	down	three	flights	to	the	outer	darkness
你	将要	滑	向下	三	航班	到	这	外	黑暗

你将滑下三层楼，进入外层的黑暗之中。

[laɪk] [jʊr; jər][eks] - ['mɔ:rmən] ['ru:mmeɪt] , [hɪr] . [jʊr; jər]['vɪʒuəl][maɪnd] ,

Like	your	ex	-	Mormon	roommate	,	here	.	Your	visual	mind	,
喜欢	你的	前任	-	摩门教	室友	,	这里	.	你的	视觉的	头脑	,

就像你以前的摩门教室友一样。你的视觉思维，

[ə'genst] [jʊr; jər] [wɪl] , ['prɑ:bəbli] [θɪŋks] [ə'baʊt][jʊr; jər][skwɜ:rm]

Against	your	will	,	probably	thinks	about	your	squirm
反对	你的	将要	,	大概	思考	关于	你的	蠕动

违背你的意愿，他可能会想到你的挣扎。

[ðæt] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ə'goʊ] [skwɜ:md] [ju:; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər][dʒu:s] ,

That	a	few	moments	ago	squirmed	you	of	your	juice	,
那	一个	很少	时刻	前	扭动着身子	你	的	你的	汁	,

刚才让你兴奋得浑身发抖的东西，

['wɪg(ə)l] [hɜ:r; hər][skɜ:rt] [bæk] [ɑ:n] , [ˌri:'sə:fist] [ðə; ði][lɪp] - [spɪt]

Wiggled	her	skirt	back	on	,	resurfaced	the	lip	-	spit
扭动	她	裙子	后退	在	,	重新浮出水面	这	唇	-	吐

她扭动着裙子重新穿上，嘴唇上的唾液再次浮现出来。

['krækˌʌp] [ɪn][hɜːr; hər] ['kɑːnkriːt] [ʌv; əv] ['meɪˌkʌp] , [ænd; ənd] ['wɜːrdləs] ,

Crackup	**in**	**her**	**concrete**	**of**	**makeup**	**,**	**and**	**wordless**	**,**
崩溃	在	她	具体的	的	化妆品	,	和	无言	,

她浓妆艳抹的妆容瞬间崩塌，她一言不发。

[wɔːkt] [laɪk][ə; eɪ] ['prɪnses] [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] .

Walked	**like**	**a**	**princess**	**out**	**the**	**door**	**.**
步行	喜欢	一个	公主	出去	这	门	.

像公主一样昂首阔步地走出了门。

[æz; əz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stætɪk] [vaɪ'breɪʃnz] [taɪdz][juː; jʊ][ɪn]

As	**the**	**last**	**of**	**the**	**ecstatic**	**vibrations**	**tides**	**you**	**in**
作为	这	最后的	的	这	欣喜若狂	振动	潮汐	你	在

当最后一丝狂喜的震动将你带入

[ðə; ði] [rɪr]

the	**rear**
这	后部

后部

[juː; jʊ][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][ræft][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætrəs] .

You	**arise**	**from**	**the**	**raft**	**of**	**the**	**mattress**	**.**
你	出现	从	这	筏	的	这	床垫	.

你从床垫的筏子上站了起来。

[ðen] [juː; jʊ]['kʌvər] [ʌp][jʊr; jər] ['neɪkɪdnəs] ,

Then	**you**	**cover**	**up**	**your**	**nakedness**	**,**
然后	你	覆盖	向上	你的	裸体	,

然后你遮住你的裸体，

[ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

And	**move**	**to**	**the**	**light**	**of**	**the**	**living**	**room**	**.**
和	移动	到	这	光	的	这	活的	房间	.

然后走到客厅的灯光下。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['æktʃuəli] [siː] [juː; jʊ] , [dɑːn] , [ɪn][ðə; ði]['aʊər] [ðæt] [juː; jʊ]

And	**then**	**I**	**actually**	**see**	**you**	**,**	**Don**	**,**	**in**	**the**	**hour**	**that**	**you**
和	然后	我	实际上	看	你	,	大学教师	,	在	这	小时	那	你

然后，唐，我真的见到你了，就在你.....的那一个小时里

[hæd; həd][toʊld]

had	**told**
有	讲述

曾告诉过

[ˌem 'iː][tuː; tə][step] [bæk] [ɪn] .

Me	**to**	**step**	**back**	**in**	**.**
我	到	步	后退	在	.

我重新加入。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

You	**are**	**bending**	**over**	**the**
你	是	弯曲	超过	这

你正弯腰

[end] - ['teɪbl] [steɪnd]

end	**-**	**table**	**stained**
结尾	-	桌子	染色

边桌染色

[ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][waɪn] . ['sʌnlaɪt] , [strɪpt] ['sɪlvər][frʌm; frəm]

In	**the**	**blood**	**of**	**wine**	**.**	**Sunlight**	**,**	**stripped**	**silver**	**from**
在	这	血	的	葡萄酒	.	阳光	,	脱衣舞	银	从

在葡萄酒的血液里。阳光，剥去了银子的光辉。

[ðə; ði] [greɪ]

the	**grey**
这	灰色的

灰色

[klaʊdz] , [pɔ:z] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

Clouds	**,**	**pours**	**through**	**the**	**window**	**to**	**the**	**table**	**.**
云	,	倾倒	通过	这	窗户	到	这	桌子	.

云雾透过窗户倾泻到桌子上。

[tu:; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ə; eɪ][naɪn][ʌv; əv][swɔ:dz][kɑ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [pɪrst]

To	**your**	**right**	**a**	**nine**	**of**	**swords**	**card**	**of**	**a**	**man**	**pierced**
到	你的	正确的	一个	九	的	剑	卡片	的	一个	男人	穿孔

你右边是一张宝剑九牌，牌面上画着一个被刺穿的男人。

[ɪn][ðə; ði]

in	**the**
在	这

在

[bæk] [gli:mz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɔ:lz] [ðə; ði][kɑ:rd][ʌv; əv][jʊr; jər]['fju:tʃər]

Back	**gleams**	**as**	**it**	**walls**	**the**	**card**	**of**	**your**	**future**
后退	闪光	作为	它	墙壁	这	卡片	的	你的	未来

背面闪闪发光，如同你未来卡片的墙壁。

['lʌvəz] . ,

lovers	**.**	**,**
恋人	.	,

恋人们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rednəs] [ʌv; əv] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:r]

And	**the**	**redness**	**of**	**Doctrines**	**and**	**Covenants**	**to**	**the**	**far**
和	这	发红	的	教义	和	圣约	到	这	远的

以及《教义和圣约》的红色远方

[left] [ʌv; əv]

left	**of**
左边	的

左侧

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)
第3/4页

[ðæt] ['teɪbl] ['ɔːlsoʊ] [lʊks] [pjʊr] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
That table also looks pure in the light .
那 桌子 还 看起来 纯的 在 这 光 .

那张桌子在光线下看起来也很纯净。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [siː] [ˌem 'iː] .
You do not see me .
你 做 不是 看 我 .

你看不见我。

[jʊr; jər][maɪnd][ɪz] ['rækt] [ɪn] ['skruːɪŋ]
Your mind is racked in screwing
你的 头脑 是 架子 在 拧螺丝

你脑子里全是乱七八糟的事情

[ðə; ði] [pæk]
the pack
这 盒

狼群

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] .
For an answer .
为了 一个 回答 .

寻求答案。

[juː; jʊ][tɜːrn] [ə'nʌðər] ['tæroʊ][kɑːrd]
You turn another Tarot Card
你 转动 其他 塔罗牌 卡片

你翻开另一张塔罗牌。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][jʊr; jər]['destəni][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [riːd] .
In the order your destiny is to be read .
在 这 命令 你的 命运 是 到 是 读 .

按照你命运的顺序来解读。

[jʊr; jər][sæd] [aɪz] [lʊk] [ʌp]
Your sad eyes look up
你的 伤心 眼睛 看 向上

你悲伤的眼神向上望去

[ænd; ənd][jʊr; jər]['læŋgwɪd] [vɔɪs] [sez] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [leɪt]
And your languid voice says that you are late
和 你的 慵懒的 嗓音 说道 那 你 是 晚的

你慵懒的声音告诉我，你迟到了。

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['bɪʃəp] . . .
For your meeting with the local Bishop . . .
为了 你的 会议 和 这 当地的 主教 . . .

关于您与当地主教的会面.....

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] ['streɪtn] [ʌp][jʊr; jər] ['fʌkɪŋ] [laɪf] .
A meeting to straighten up your fucking life .
一个 会议 到 拉直 向上 你的 操 生活 .

开会是为了让你彻底整顿自己的生活。

[aɪ] [læf] !
I laugh !
我 笑 !

我笑了!

[ɪn] ['bɪtərnəs] [ðæt] ['ʃeɪks] [maɪ] [ɪn'testɪnz] , [aɪ]
In bitterness that shakes my intestines , I
在 苦味 那 奶昔 我的 肠子 , 我

苦涩的滋味令我五脏六腑都颤抖，我

[læf] !
laugh !
笑 !

笑!

[ə'nʌðər] ['hɪlbɪli] [mæn]
Another hillbilly man
其他 乡巴佬 男人

另一个乡巴佬

[hæz; həz] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] - - [ə; eɪ] [fʊt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Has lifted his head above the rest - - a foot up from the
有 抬起 他的 头 多于 这 休息 - - 一个 脚 向上 从 这

他已经昂首挺胸，比其他人高出一英尺。

[dʒʌg] - -
jug - -
水壶 - -

水壶——

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bloʊn] [hɪz; ɪz] [breθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er]
And has blown his breath into the air
和 有 吹 他的 气息 进入 这 空气

然后他向空气中吹了一口气。

[wɪtʃ] - [næps] [ə'nʌðər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['frægmentɪd] [wʌn]
Which ' naps another young and fragmented one
哪个 - 午睡 其他 年轻的 和 碎片化的 一

哪个"打盹"了另一个年轻而破碎的

[tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hoʊli] .
To the call of being holy .
到 这 称呼 的 存在 圣 .

响应圣洁的召唤。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ə'raɪz]
But before you arise
但 前 你 出现

但在你起身之前

[juː; jʊ] [tɜːrn] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [kɑːrd] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [fɔːr] - -
You turn the gleaming card of number four - -
你 转动 这 闪闪发光 卡片 的 数字 四 - -

你翻开了闪闪发光的四号牌——

[jʊr; jər] [aɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['moʊʃnləs] [træns] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Your eyes in a more motionless trance than before .
你的 眼睛 在 一个 更多的 静止不动 发呆 比 前 .

你的眼神比之前更加呆滞，仿佛进入了一种恍惚的状态。

[nuː] ['ɪŋgləɪnd] ['wɑːʃɪŋ]
New England Washing
新的 英格兰 洗涤

新英格兰华盛顿

(['ment(ə)l] [ə'kaʊnt] , [sʌm; səm] [deɪ] [ʌv; əv] [gɔrbətʃɛv] , -)
(Mental Account , Some day of Gorbechev , 1987)
(精神的 帐户 , 一些 天 的 戈尔贝切夫 , -)

（精神分析，《戈尔巴乔夫的某一天》，1987年）

[ə'nʌðər] ['aʊər] .
Another hour .
其他 小时 .

还有一个小时。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]
There is no circulation
那里 是 不 循环

没有流通

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] [fɔːr; fər][maɪ] [fiːt] .
Beneath the steering wheel for my feet .
下面 这 转向 车轮 为了 我的 脚 .

我的脚可以放在方向盘下面。

[ˌaʊt'saɪd] [maɪ'self]
Outside myself
外部 我

自我之外

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][æt; ət][dʌsk]
There is the last of the sun at dusk
那里 是 这 最后的 的 这 太阳 在 黄昏

黄昏时分，太阳的最后一缕光芒消逝。

[bʌt; bət][laɪk][ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] - - [njuː]
But like the conquering Hsuing - Nu
但 喜欢 这 征服 - - 努

但就像征服世界的倭女一样。

['pʊʃɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]
Pushing themselves beyond a
推动 他们自己 超过 一个

他们不断挑战自我，超越极限

[greɪt] [wɔːl] [ænd; ənd] [θruː] [æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l]
Great Wall and through an eternal
伟大的 墙 和 通过 一个 永恒

长城，以及永恒

['gæðərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli][felt] .
Gathering , it is hardly felt .
采集 , 它 是 几乎 毛毡 .

聚集，却几乎感觉不到。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [greɪt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː]
There is nothing great to trouble me
那里 是 没有什么 伟大的 到 麻烦 我

没什么大事困扰我。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] [dɪ'sendz] [ɑːn][maɪ] ['sensɪz] ,
And nothing substantial descends on my senses ,
和 没有什么 重大的 下降 在 我的 感官 ,

我的感官没有接收到任何实质性的信息。

['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [θɔːts] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fækt][aɪm] ['θɪŋkɪŋ]
Giving me thoughts other than the fact I'm thinking
给予 我 想法 其他 比 这 事实 我是 思维

让我产生一些除了思考之外的其他想法

['nʌθɪŋ] :
nothing :
没有什么 :

没有什么:

['oʊnli]
Only
仅有的

仅有的

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][maɪ][left] [aɪ]

A	flock	of	birds	in	the	corner	of	my	left	eye
一个	群	的	鸟类	在	这	角落	的	我的	左边	眼睛

左眼角瞥见一群鸟

[blend] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] [skaɪz]

Blend	down	with	the	grey	skies
混合	向下	和	这	灰色的	天空

与灰蒙蒙的天空融为一体

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [fens] [ˌbæri'keidɪŋ]

As	if	the	fence	barricading
作为	如果	这	栅栏	设置路障

仿佛围栏阻隔了

[ðə; ði][fɑːrm][lænd] [dʌz] [nɑːt][pər'teɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] ;

The	farm	land	does	not	pertain	to	them	;
这	农场	土地	做	不是	属于	到	他们	;

这块农田与他们无关;

[θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentər] [laɪn]

Thoughts	of	the	center	line
想法	的	这	中心	线

关于中心线的思考

[ænd; ənd][nɑːt]['goʊɪŋ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

And	not	going	over	it	.
和	不是	去	超过	它	.

而且不会再赘述。

[deɪz] [ʌv; əv] [gɔrbətʃɛv] , [ðə; ði]['reɪdioʊ] [spiːks] [ʌv; əv] ,

Days	of	Gorbechev	,	the	radio	speaks	of	,
天	的	戈尔贝切夫	,	这	收音机	说话	的	,

广播里正在谈论戈尔巴乔夫时代。

[bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz] [naɪts] - - [wer] , [wʌn][taɪm]

But	not	his	nights	-	-	where	,	one	time
但	不是	他的	夜晚	-	-	在哪里	,	一	时间

但他的夜晚却并非如此——有一次,

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [smæʃt]

He	may	have	smashed
他	可能	有	粉碎

他可能砸碎了

[ə; eɪ][bɪg] , [red] ['sɪgəret] [ɪn][æn; ən] ['æʃtreɪ]

A	big	,	red	cigarette	in	an	ashtray
一个	大的	,	红色的	卷烟	在	一个	烟灰缸

烟灰缸里插着一根又大又红的香烟

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ækʃ(ə)n] [stɪf] [ænd; ənd] [sloʊ] ;

With	an	action	stiff	and	slow	;
和	一个	行动	僵硬的	和	慢的	;

动作僵硬缓慢;

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ðə; ði] ['mætrəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed] [meɪ] [hæv; həv]

And	as	he	stood	up	the	mattress	of	his	bed	may	have
和	作为	他	站立	向上	这	床垫	的	他的	床	可能	有

当他站起来时，他床上的床垫可能.....

[reɪzd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [rɪr] , [ə'gen] ,

Raised	to	touch	his	rear	,	again	,
提高	到	触碰	他的	后部	,	再次	,

再次抬起手，摸到他的臀部。

[laɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] [gɪv] - [ˌem 'iː] - [faɪv] ['hændʃeɪk] ;

Like	a	quick	and	soothing	give	-	me	-	five	handshake	;
喜欢	一个	快的	和	舒缓	给	-	我	-	五	握手	;

就像一个快速而令人感到安慰的击掌;

[ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['embəsi]

And	opening	a	window	of	the	embassy
和	开幕	一个	窗户	的	这	大使馆

打开大使馆的一扇窗户

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['stʌfi] ['draɪnəs]

To	escape	the	stuffy	dryness
到	逃脱	这	闷	干燥

为了摆脱闷热干燥的

[ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] [hiːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [swiːt] ,

Of	electric	heat	to	his	suite	,
的	电的	热	到	他的	套房	,

他的套房里装有电暖气。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][let][ðə; ði] [kuːl] [ə'merɪkən] [er]

He	may	have	let	the	cool	American	air
他	可能	有	让	这	凉爽的	美国人	空气

他或许让那股冷漠的美国气息扑面而来。

[ə'tæk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smelz] [ænd; ənd] [saɪts]

Attack	him	with	the	smells	and	sights
攻击	他	和	这	气味	和	景点

用气味和景象攻击他

[ʌv; əv][ɪts][ˌdɪplə'mætɪk][kɑːr] [ig'zɔːsts] ,

Of	its	diplomatic	car	exhausts	,
的	它是	外交	车	排气管	,

其外交车辆的尾气,

[greɪ] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [frʌm; frəm] [striːt] [læmps]

Grey	and	orange	from	street	lamps
灰色的	和	橙子	从	街道	灯

路灯的灰色和橙色

[ænd; ənd] [stɔːr] [laɪts] . . . [ænd; ənd] [haʊ]

And	store	lights	.	.	.	and	how
和	店铺	灯	.	.	.	和	如何

还有商店的灯.....以及如何

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [briːðd] [fɔːr; fər][wʌns][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] .

The	nation	breathed	for	once	as	it	moved	.
这	国家	呼吸	为了	一次	作为	它	已搬	.

国家在运转中终于得以喘息。

[ðə; ði][θɜːrd] : [roʊd] ; [kaʊz] , [laɪk] ['aɪləndərz] ;

The	third	:	road	;	cows	,	like	islanders	;
这	第三	:	路	;	牛	,	喜欢	岛民	;

第三点：道路；牛，就像岛民一样；

['mʌlti] - ['tɪntɪd] ['bleɪdɪd] [fiːldz] ['broʊkən][baɪ]['eikəs]

Multi	-	tinted	bladed	fields	broken	by	acres
多	-	有色	带刃的	字段	破碎的	经过	英亩

五彩斑斓的田野被大片大片的土地分割开来

[ʌv; əv] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ; [ə; eɪ] [blæk] - [sʌn] [siːn] [wɪð; wɪθ]

Of	forests	and	pastures	;	a	black	-	sun	scene	with
的	森林	和	牧场	;	一个	黑色的	-	太阳	场景	和

森林和牧场；黑日下的景象

[kɑːr] [laɪts] ; [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] [blɜːrd] [ænd; ənd] ['pebld]

Car	lights	;	a	vision	blurred	and	pebbled
车	灯	;	一个	想象	模糊	和	鹅卵石

车灯；视线模糊不清，布满碎石。

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndʃiːld] - -

Through	the	windshield	-	-
通过	这	挡风玻璃	-	-

透过挡风玻璃——

[ə; eɪ] [trʌk] ['paːsiz][maɪ]['pɪntoʊ] ;

A	truck	passes	my	pinto	;
一个	卡车	通过	我的	平托	;

一辆卡车从我的平托车旁经过；

['mʌdi] ['wɔːtər] ['slæpɪŋ] [ɪts] [feɪs] ;

Muddy	water	slapping	its	face	;
浑	水	拍打	它是	脸	;

浑浊的水拍打着它的脸；

[ɪts] [stɪk] [aɪz] ['smuːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Its	stick	eyes	smoothing	it
它是	戳	眼睛	平滑	它

它那纤细的眼睛让它变得光滑

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dʌlər] [kəm'plekʃ(ə)n] .

To	a	duller	complexion	.
到	一个	更暗淡	肤色	.

肤色变得暗沉。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jet] ['krɪsməs]

It	isn't	yet	Christmas
它	不是	然而	圣诞节

现在还没到圣诞节呢。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][hoʊm] .

And	I	am	going	home	.
和	我	是	去	家	.

我要回家了。

[maɪ] ['perənts] [wʌn] [deɪ] [druːpt]

My	parents	one	day	drooped
我的	父母	一	天	下垂

有一天，我的父母突然垂头丧气。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][oʊld] - -

In	front	of	all	,	and	were	old	-	-
在	正面	的	全部	,	和	是	老的	-	-

在众人面前，而且年纪都很大——

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] . . .

We	should	be	having	much	to	say	.	.	.
我们	应该	是	拥有	很多	到	说	.	.	.

我们应该有很多话要说.....

[aɪ] , ['θɪŋkɪŋ] [laɪk][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ]

I	,	thinking	like	them	,	with
我	,	思维	喜欢	他们	,	和

我，和他们想的一样，

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

The	mind	of	the	world	,
这	头脑	的	这	世界	,

世界之心，

[ænd; ənd][ˌjuː 'es]['smaɪlɪŋ] [ʌn'hæpɪli]

And	us	smiling	unhappily
和	我们	微笑	不幸地

我们苦笑着

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] :

And	speaking	none	of	that	:
和	请讲	没有任何	的	那	:

而我什么也没说：

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːt] [wɪl] [biː; bi] [sed] .

But	a	lot	will	be	said	.
但	一个	很多	将要	是	说	.

但肯定会有很多话要说。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [bʌm] .

I	am	a	bum	.
我	是	一个	屁股	.

我是一个游手好闲的人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ɪn]

One	of	their	hearts	shall	give	in
一	的	他们的	心	将	给	在

他们之中有一颗心会屈服

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fɑːrs] . . .

And	their	marriage	will	be	a	farce	.	.	.
和	他们的	婚姻	将要	是	一个	闹剧	.	.	.

他们的婚姻将会是一场闹剧.....

['iːv(ə)n][ɪn][kɑːr]['æksədənts][ðə; ði] ['mærid]

Even	in	car	accidents	the	married
甚至	在	车	事故	这	已婚

即使在车祸中，已婚人士

[daɪ] ['seprətli] .

Die	separately	.
死	分别地	.

分别死亡。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wɪdoʊd]

And	then	the	widowed
和	然后	这	寡

然后是寡妇

['mʌðər] , ['smoʊkɪŋ] [ðə; ði][sɪ'gɑːrz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

Mother	,	smoking	the	cigars	of	her	husband	,
母亲	,	吸烟	这	雪茄	的	她	丈夫	,

母亲抽着丈夫的雪茄，

[ænd; ənd] ['kɔːfɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [dʌn]

And	coughing	them	as	the	husband	had	done
和	咳嗽	他们	作为	这	丈夫	有	完毕

像丈夫那样咳嗽起来

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ə'pɑ:rtmənt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [maɪt]
But **in** **the** **apartment** **of** **the** **son** **,** **might**
但 在 这 公寓 的 这 儿子 , 可能

但在儿子的公寓里，或许

['vɪzɪt] [ə'weɪ] [hɜ:r; hər][laɪf] : [aɪ] [wʊd]
Visit **away** **her** **life** **:** **I** **would**
访问 离开 她 生活 : 我 会

探望她，让她远离尘嚣：我会

[brɪŋ] [hɜ:r; hər][ðer; ðər] , ['θæŋkɪŋ] [gɑ:d][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['ri:z(ə)n]
Bring **her** **there** **,** **thanking** **God** **for** **a** **reason**
带来 她 那里 , 谢谢 上帝 为了 一个 原因

带她去那里，感谢上帝，因为这一切都是有原因的。

[nɑ:t][tu:; tə][traɪ]['haɪdɪŋ][ɔ:l][ʌv; əv][ˌem 'i:][ɪn][sʌm; səm] ['pʊsi]
Not **to** **try** **hiding** **all** **of** **me** **in** **some** **pussy**
不是 到 尝试 隐藏 全部 的 我 在 一些 猫

别想把我的所有都藏在某个阴道里

[æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] [ðə; ði][meɪn][pɑ:rt]
As **in** **daylight** **the** **main** **part**
作为 在 日光 这 主要的 部分

如同在日光下，主体部分

[goʊz]['ɪntu:] ['ʌndərwer] .
Goes **into** **underwear** **.**
去 进入 内衣 .

放入内衣裤里。

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [taʊn]
This **is** **their** **town**
这 是 他们的 镇

这是他们的城镇

[fɑ:r][frʌm; frəm] [treɪz] [wɪð; wɪθ] ['sɔ:səz]
Far **from** **trays** **with** **saucers**
远的 从 托盘 和 碟子

远离托盘和碟子

[ænd; ənd] [pleɪts] [ænd; ənd] [spu:nz] [ænd; ənd] [fɔ:ks]
And **plates** **and** **spoons** **and** **forks**
和 盘子 和 勺子 和 叉子

还有盘子、勺子和叉子

(['sʌmtaɪmz] ['hɑrdnd] [ɪn]['skæləpt; 'skɔ:ləpt; 'skɑ:ləpt] [pə'tetoz]
(**Sometimes** **hardened** **in** **scalloped** **potatoes**
(有时 硬化 在 扇贝状的 土豆

（有时会在扇贝状土豆中变硬）

[ɔ:r][bent]) [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] ['glæsɪz]
Or **bent** **)** **and** **knives** **and** **glasses**
或者 弯曲) 和 刀具 和 眼镜

或者弯曲的）以及刀具和玻璃

(['glæsɪz] ['sʌmtaɪm] [wɪð; wɪθ]['foʊldɪd] [bred] [ˌɪn'saɪd]) . . .
(**Glasses** **sometime** **with** **folded** **bread** **inside** **)** **.** **.** **.**
(眼镜 有时 和 折叠 面包 里面) . . .

（有时杯子里会放着折叠好的面包）.....

[bʌt; bət][fər'evər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][belt][fɔ:r; fər][ðə; ði]
But **forever** **coming** **down** **the** **belt** **for** **the**
但 永远 未来 向下 这 腰带 为了 这

但总是会滑落腰带。

['dʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] . . . [ðə; ði] [treɪz] [ðæt] [ˌdɪsə'pɪr]

Dumping	and	washing	. . .	the	trays	that	disappear
倾销	和	洗涤	. . .	这	托盘	那	消失

倾倒和清洗……那些消失的托盘

[ɪn][ə; eɪ] [skwer] [hoʊl][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [kliːn]

In	a	square	hole	and	come	out	clean
在	一个	正方形	洞	和	来	出去	干净的

放在方孔里，然后干净地出来

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [rɪ'gɑːrdləs] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðer; ðər] .

Will	continue	regardless	if	I	am	there	.
将要	继续	不管	如果	我	是	那里	.

无论我是否在场，都会继续。

[men] [fʌk] ['vəːdʒinz] ; [ə; eɪ][tʃaɪld] - ['wɜːrkər]

Men	fuck	virgins	;	a	child	-	worker
男人	他妈的	处女	;	一个	孩子	-	工人

男人强奸处女；童工

[ɪz][bɔːrn][ænd; ənd][ɔːl][ɪz]['hoʊli] .

Is	born	and	all	is	holy	.
是	出生	和	全部	是	圣	.

诞生了，一切都是神圣的。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [greɪt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː] :

There	is	nothing	great	to	trouble	me	:
那里	是	没有什么	伟大的	到	麻烦	我	:

没有什么大事让我烦恼：

[ðə; ði] [reɪnz] [ðæt] [drɑːp][ænd; ənd] [drɪft] [nekst]

The	rains	that	drop	and	drift	next
这	雨	那	降低	和	漂移	下一个

接下来落下的雨水会飘落。

[tuː; tə] [striːts] [ɪn] ['gʌtərs] , [teɪk] [ə'weɪ]

To	streets	in	gutters	,	take	away
到	街道	在	排水沟	,	拿	离开

到街边的排水沟里，把东西带走

[smæʃt] ['pepsi] [kʌps] [ænd; ənd] [bɪr] [kænz]

Smashed	Pepsi	cups	and	beer	cans
粉碎	百事可乐	杯子	和	啤酒	罐头

破碎的百事可乐杯和啤酒罐

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'tent] , [baʊnd] [gɑːd] [noʊz] [wer] ,

Without	intent	,	bound	God	knows	where	,
没有	意图	,	边界	上帝	知道	在哪里	,

无意识地，被束缚到天知道哪里去，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

But	out	of	sight	.
但	出去	的	视线	.

但却不在视线范围内。

[ðə; ði][sæn] - [naɪt] [ˌmedɪ'teɪʃənz]

The	San	Franciscan's	Night	Meditations
这	圣	-	夜晚	冥想

旧金山人的夜间冥想

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [ded] - [lɑːk]

When	I	am	at	a	dead	-	lock
什么时候	我	是	在	一个	死的	-	锁

当我陷入僵局时

[ɪn][jʊr; jər] [rɪr] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
In your rear and the
在 你的 后部 和 这

在你的后方和

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi]
language of my body
语言 的 我的 身体

我的身体语言

[wɪl] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm]
Will not come from
将要 不是 来 从

不会来自

[ðə; ðɪ][θɜːrd] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊl] ,
The third element of the soul ,
这 第三 元素 的 这 灵魂 ,

灵魂的第三个要素，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][seɪ] ? - -
What am I to say ? - -
什么 是 我 到 说 ? - -

我还能说什么呢?

- [ɔːl] [bʌt; bət][wʌn] [ded] :
' ALL BUT ONE DEAD :
- 全部 但 一 死的 :

除一人外全部死亡:

['meksɪkən] ['ɪməgrənts] ['selibreitɪŋ] [ðə; ðɪ]
Mexican immigrants celebrating the
墨西哥 移民 庆祝 这

墨西哥移民庆祝

['stoʊɪŋ] [ə'weɪ][ɑːn][ə; eɪ] - [dɪ'griː] ['bɑːkskɑːr]
Stowing away on a 120 degree boxcar
存放 离开 在 一个 - 程度 棚车

藏身于120度角的货车车厢

[wɪð; wɪθ] ['jʊrɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌməks] ,
With urine in their stomachs ,
和 尿 在 他们的 胃 ,

胃里有尿液，

[ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [θəːsts] . . .
Acknowledging capitalistic thirsts . . .
承认 资本主义 口渴 . . .

承认资本主义的贪婪.....

['sigweɪ]['soʊbri]['pædʒinə] " . .
Sigue sobre pagina " . .
继续 上 页面 " . .

Sigue sobre pagina"..

['dʌb(ə)l] ['hʌbl]
Double hubble
双倍的 哈勃

双哈勃

[ðə; ðɪ]['peɪsoʊ][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l]
The peso is in trouble
这 比索 是 在 麻烦

比索陷入困境

[ænd; ənd][tuː; tə][mɑːrz]
And **to** **Mars**
和 到 火星

以及火星。

[əˈmerɪkə] [plænz]
America **plans**
美国 计划

美国计划

[ˈdʒʌmpɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði] [muːn] ,
Jumping **over** **the** **moon** **,**
跳 超过 这 月亮 ,

跳过月亮，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [dɪˈstɜːrbd] [ˌem ˈiː] !
And **all** **this** **has** **disturbed** **me** **!**
和 全部 这 有 不安 我 !

这一切都让我感到不安!

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪmpʌlsɪz]
" **The** **night** **is** **full** **of** **impulses**
" 这 夜晚 是 满的 的 冲动

夜晚充满了各种冲动

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][tuː; tə][rʌn][ænd; ənd] [siːp] ['hevɪli]
To **live** **and** **to** **run** **and** **seep** **heavily**
到 居住 和 到 跑步 和 渗透 重度

活着，奔跑，深深地渗入。

['ɪntuː][ɪts][dɑːrk][roʊbz][ʌv; əv]
Into **its** **dark** **robes** **of**
进入 它是 黑暗的 长袍 的

穿上它那黑暗的长袍

['saɪləns][ænd; ənd]['mɔːrbɪd] ['raɪtnəs] ;
Silence **and** **morbid** **rightness** **;**
沉默 和 病态的 正义 ;

沉默与病态的正确;

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] , [əˈgen] , [traɪ][tuː; tə] [θrʌst] [ɑːn] ['draɪli] - -
And **as** **I** **,** **again** **,** **try** **to** **thrust** **on** **dryly** **-** **-**
和 作为 我 , 再次 , 尝试 到 推力 在 干巴巴地 - -

而当我再次试图用干巴巴的方式继续下去时——

[ə; eɪ][lɔːg] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['rɪvər] ['trævlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
A **log** **without** **a** **river** **traveling** **it**
一个 日志 没有 一个 河 旅行 它

一根没有河流流过的原木

[tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] ['lʌmbər] - -
To **the** **product** **of** **lumber** **-** **-**
到 这 产品 的 木材 - -

木材产品——

[ænd; ənd][hoʊp][tuː; tə] [kriˈeɪt] [lʌv] [ɪn]
and **hope** **to** **create** **love** **in**
和 希望 到 创造 爱 在

并希望创造爱

[ðə; ði] [ʌv; əv] [naɪt] ,
The **smackings** **of** **night** **,**
这 拍打 的 夜晚 ,

夜幕降临的拍打声

[laɪk] ['eniwʌn] [els] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [suːn]
Like anyone else , I know that soon
喜欢 任何人 别的 , 我 知道 那 很快

和其他人一样，我知道很快

[aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [læk]
I am to apologize for lack
我 是 到 道歉 为了 缺少

我要为我的疏忽道歉。

[ʌv; əv][æn; ən][ɪˌdʒækju'leɪʃn] ,
Of an ejaculation ,
的 一个 射精 ,

射精，

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kaʊnsələr]
And will promise to have a counselor
和 将要 承诺 到 有 一个 顾问

并承诺会安排一位咨询师

[teɪm] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv]
Tame me to the exclusion of
驯服 我 到 这 排除 的

驯服我，让我远离一切

[ɔːl] [bʌt; bət][wɜːrk][ænd; ənd] [lʌst] .
All but work and lust .
全部 但 工作 和 欲望 .

除了工作和欲望之外的一切。

[saʊndz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l]
Sounds of people
声音 的 人们

人们的声音

['kɪkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Kicking around the
踢 大约 这

四处踢踢

[naɪt] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]
Night of early morning
夜晚 的 早期的 早晨

清晨的夜晚

[bɪ'niːθ] [maɪ] ['lʌvɝz] ['wɪndoʊ] ;
Beneath my lover's window ;
下面 我的 恋人的 窗户 ;

在我爱人的窗下；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪð'drɔː] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃiːt] ,
And I withdraw under the sheet ,
和 我 提取 在下面 这 床单 ,

于是我躲到被子底下，

['laɪɪŋ] [flæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ['muːnlaɪt] .
lying flat with the dead moonlight .
说谎 平坦的 和 这 死的 月光 .

平躺着，沐浴着死寂的月光。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['riːtə][ænd; ənd] [ɜːrb]
The Philosophy Of Rita And Herb
这 哲学 的 丽塔 和 草本植物

丽塔和赫伯的哲学

['sterɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz]
Staring **fixed** **at** **the** **rows**
凝视 固定的 在 这 行

目光紧紧盯着那一排排的

[ʌv; əv] ['flaʊərd]
Of **flowered**
的 开花的

开花的

['wɔːlpeɪpər] [ə; eɪ] [peɪl] [greɪ]
Wallpaper **a** **pale** **gray**
墙纸 一个 苍白 灰色的

浅灰色壁纸

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] - -
In **the** **dark** **efficiency** **-** **-**
在 这 黑暗的 效率 - -

在黑暗中效率——

[ðə; ði] [θriː] [wɔːlz] [stɪl] ['æbsənt]
The **three** **walls** **still** **absent**
这 三 墙壁 仍然 缺席的

三面墙依然不见踪影

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['kɑːnʃəsnəs]
To **her** **consciousness**
到 她 意识

她的意识

[æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['laɪtnɪŋ]
As **a** **shadow** **of** **silver** **lightning**
作为 一个 阴影 的 银 闪电

如同银色闪电的阴影

[feɪdz] [ðə; ði] ['greɪnəs]
Fades **the** **greyness**
淡出 这 灰色

驱散灰暗

[ʌv; əv][wʌn]['pɔːrʃ(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [vjuː] - -
Of **one** **portion** **in** **her** **view** **-** **-**
的 一 部分 在 她 看法 - -

在她看来，其中一部分——

[ðə; ði] " [ʃɪtsəfrɛnɪk] " [lɪfts]
The **"** **schitzophrenic** **"** **lifts**
这 " 精神分裂症 " 电梯

"精神分裂症"电梯

[ʌp][ə; eɪ] ['sɪgəret] ['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd]
up **a** **cigarette** **hidden** **behind**
向上 一个 卷烟 隐 在后面

把藏在后面的香烟点燃

[æn; ən] ['æʃtreɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][flæt] [graʊnd]
An **ashtray** **and** **the** **flat** **ground**
一个 烟灰缸 和 这 平坦的 地面

烟灰缸和平坦的地面

[ʌv; əv] ['æʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['teɪbl] , [wɪtʃ]
Of **ashes** **on** **the** **table** **,** **which**
的 灰烬 在 这 桌子 , 哪个

桌上的灰烬，

[skɪd] [ænd; ənd] [ˌriːˈsɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

Skid	and	resurface	with	her
滑行	和	重新出现	和	她

她滑行并重新浮出水面

[hɑːt] [ˈbriːðɪŋ] .

Hot	breathing	.
热的	呼吸	.

呼吸急促。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

She	thinks	they	are
她	思考	他们	是

她认为他们是

[ˈkɑːntənənts] [ˈdrɪftɪŋ] , [ænd; ənd] [hɜːrˈself]

Continents	drifting	,	and	herself
各大洲	漂流	,	和	她自己

大陆漂移，以及她自己

[əˈpɑːn] [ðem; ðəm] .

Upon	them	.
之上	他们	.

在他们身上。

[frʌm; frəm] [ˈfiːlɪŋ] [stɪf] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˈʌndər] - -

From	feeling	stiff	and	pushed	under	-	-
从	感觉	僵硬的	和	推动	在下面	-	-

从感觉僵硬和被压在身下——

[nʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔːrps] - -

Numb	to	the	point	of	a	corpse	-	-
麻木的	到	这	观点	的	一个	尸体	-	-

麻木得像具尸体——

[wɪð; wɪθ] [ˌɪnsɪˈkjʊrəti] [ɪˈnʌf] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪˈmembər] ,

With	insecurity	enough	not	to	remember	,
和	不安全感	足够的	不是	到	记住	,

由于极度缺乏安全感，以至于记不住。

[ˈiːv(ə)n] , [hɜːr; hər] [ˈeɪˌbiːˌsiːz] , [ˈriːtə] [rʌnz] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [naɪt]

Even	,	her	ABC's	,	Rita	runs	into	the	night
甚至	,	她	ABC的	,	丽塔	跑步	进入	这	夜晚

甚至连她的ABC，丽塔都跑进了夜色中

[wer] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ]

Where	outside	of	a	window
在哪里	外部	的	一个	窗户

窗外

[ʃiː; ʃi] [blesiz] [ðə; ðɪ] [ˈwɜːrkərz] [ˈmeɪkɪŋ]

She	blesses	the	workers	making
她	祝福	这	工人	制作

她祝福那些辛勤劳作的工人们。

[kəˈloʊniəl] [bred] .

Colonial	bread	.
殖民	面包	.

殖民时期的面包。

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkaʊbɔɪ] [hæt] , [ɜːrb] ,

An	old	man	in	a	cowboy	hat	,	Herb	,
一个	老的	男人	在	一个	牛仔	帽子	,	草本植物	,

一位戴着牛仔帽的老人，名叫赫伯

[ɪz] ['sædəld] [ɑːn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] ['reɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔːrtʃ]

Is	saddled	on	the	wooden	railing	of	a	porch
是	鞍	在	这	木制的	栏杆	的	一个	门廊

鞍辔挂在门廊的木栏杆上

[tuː; tə][æn; ən][ə'pɑːrtmənt][kəm'pleks] : ['siːtɪd] [ðer; ðər] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]

To	an	apartment	complex	:	seated	there	beside	a
到	一个	公寓	复杂的	:	坐着	那里	旁	一个

前往一处公寓楼：坐在那里，旁边是

[rɪ'membrəns]

remembrance
纪念

纪念

[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪk]['riːtə] .

Of	a	young	woman	like	Rita	.
的	一个	年轻的	女士	喜欢	丽塔	.

像丽塔这样的年轻女子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['spɪtɪŋ] [fjuːmz] ; [bæd] - ['mʌflər] [saʊndz] ;

And	in	the	spitting	fumes	;	bad	-	muffler	sounds	;
和	在	这	吐痰	烟雾	;	坏的	-	围巾	声音	;

伴随着喷溅的废气；以及排气管损坏的声音；

[ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] ['fælɪsɪzəm] [ɪn]['reɪdioʊ]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [kɑːrz] ,

The	rocking	phallicism	in	radio	music	of	passing	cars	,
这	摇滚	阳具崇拜	在	收音机	音乐	的	通过	汽车	,

广播音乐中汽车驶过时发出的摇晃的阳具象征，

[hiː; hi] [fiːlz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [muːv] [ɔːr][daɪ]

He	feels	he	has	to	move	or	die
他	感觉	他	有	到	移动	或者	死

他觉得他必须搬家，否则就会死。

[ænd; ənd] [gets] [daʊn]

And	gets	down
和	获得	向下

然后就下去了

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɪkʌp] .

To	his	pickup	.
到	他的	捡起	.

走向他的皮卡。

[ænd; ənd]['riːtə] , [ə'pɑːn] [dɑːn] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][reɪn] ,

And	Rita	,	upon	dawn	and	upon	the	end	of	rain	,
和	丽塔	,	之上	黎明	和	之上	这	结尾	的	雨	,

而丽塔，在黎明破晓之时，在雨停之时，

[wɔːks] [ðə; ði] [striːts] [ə'gen] ['æftər]['taɪərɪŋ] ,

Walks	the	streets	again	after	tiring	,
散步	这	街道	再次	后	令人疲惫	,

疲惫之后，他又走上街头。

['redi] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [ðə; ði]['kɜːrfjuː] - ['kɑːnʃəs]

Ready	to	go	back	and	confront	the	curfew	-	conscious
准备好	到	去	后退	和	面对	这	宵禁	-	有意识的

准备回去直面那些遵守宵禁的人。

[gruːp] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['zɪroʊ] " [ɑːn][hɜːr; hər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fʊl] [ʌv; əv]

Group	home	,	and	the	"	zero	"	on	her	record	full	of
团体	家	,	和	这	"	零	"	在	她	记录	满的	的

集体宿舍，以及她记录上的"零"分，充满了

['zɪərəʊ] .
Zeros **.**
零 .

零。

[ʃiː; ʃi] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [wuːm]
She **worries** **about** **carrying** **in** **her** **womb**
她 担忧 关于 携带 在 她 子宫

她担心怀孕。

[ə; eɪ]['mɪni] - [ɜːrb] [wɪð; wɪθ][skæbz][ʌv; əv] [greɪ] [her]
A **mini** **-** **Herb** **with** **scabs** **of** **grey** **hair**
一个 小型的 - 草本植物 和 痂皮 的 灰色的 头发

一株长着灰毛痂的小草

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][pɑːt] - [hoʊlz][ɪn][hɪz; ɪz]['taɪni] [feɪs] ,
And **little** **pot** **-** **holes** **in** **his** **tiny** **face** **,**
和 小的 锅 - 孔 在 他的 微小的 脸 ,

他那张小脸上还有些小坑洞，

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
Though **she** **is** **still** **a** **virgin** **.**
尽管 她 是 仍然 一个 处女 .

虽然她还是处女。

[ˌestə'veɪʃən]
Estivation
夏眠

夏眠

['wɪkˌendz] [ɪn][træŋ'kwɪləti][pɑːrk] - -
Weekends **in** **Tranquility** **Park** **-** **-**
周末 在 宁静 公园 - -

宁静公园的周末——

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdaʊn'taʊn] ['bɪldɪŋz] , ['hɔːlˌweɪz] [ʌv; əv]['dʒaiənts]
With **the** **downtown** **buildings** **,** **hallways** **of** **giants**
和 这 市中心 建筑物 , 走廊 的 巨人

市中心的建筑群，巨人的走廊

['klʌstərd] ,
clustered **,**
聚类 ,

聚集的，

[eks'heɪlɪŋ][ðə; ði] ['kuːlnəs] ['ekəud]
Exhaling **the** **coolness** **echoed**
呼气 这 凉爽 回声

呼出的凉气回荡着

[frʌm; frəm][ðə; ði][rek'tæŋgjələr] [maʊðz] [ʌv; əv] [dɔːz]
From **the** **rectangular** **mouths** **of** **doors**
从 这 矩形的 嘴 的 门

从门的矩形开口处

['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [baɪ] - - -
Opened **and** **closed** **by** **cityers** **-** **-**
打开 和 关闭 经过 - - -

由市民开启和关闭——

[ə; eɪ] ['kuːlnəs] [keɪm] ['oʊvər][maɪ] [θɔːts]
A **coolness** **came** **over** **my** **thoughts**
一个 凉爽 来了 超过 我的 想法

一阵凉意袭上我的思绪。

[ðə; ði] [wei] [læk] [ʌv; əv] [wɪnd] [kən'teɪnz]

The	way	lack	of	wind	contains
这	方式	缺少	的	风	包含

缺乏风的方式包含

[ðə; ði] ['heɪsənɪŋ] [ʌv; əv] [joʊ'sɛmɪtiz] [fleɪmz] .

The	hastening	of	Yosemite's	flames	.
这	加速	的	优胜美地的	火焰	.

优胜美地山火迅速蔓延。

[ðer; ðər] , [daɪ'ɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌŋktʃuəl] , [ʃi:; ʃi] [krɔ:st]

There	,	diurnal	and	punctual	,	she	crossed
那里	,	日间	和	准时	,	她	交叉

在那里，她日复一日、准时地穿过.....

[ðæt] [smɔ:l] ['eriə] [ʌv; əv] [græs] , ['fauntinz] , [ænd; ənd] [sɪ'ment]

That	small	area	of	grass	,	fountains	,	and	cement
那	小的	区域	的	草	,	喷泉	,	和	水泥

那一小片草坪、喷泉和水泥地

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['dʒen(ə)rəli] ['bʌfitid] [mɔ:r] ['fʊli] [baɪ] [sʌn] [ænd; ənd]

Which	were	generally	buffeted	more	fully	by	sun	and
哪个	是	一般来说	颠簸	更多的	完全	经过	太阳	和

这些地方通常更容易受到阳光的照射，

[ə'dʒeɪs(ə)nt]

adjacent
邻近的

邻近的

[saʊndz] , ['mu:vɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:rk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [bʊʃ] [ænd; ənd] [du:'kɑ:kɪs] -

Sounds	,	moving	the	park	more	than	Bush	and	Dukakis	'
声音	,	移动	这	公园	更多的	比	衬套	和	杜卡基斯	-

声音，比布什和杜卡基斯更能撼动公园

['prez(ə)ns] .

Presence	.
在场	.

在场。

" [wɔ:k] " [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [lɪt] [wen] [lɑ:] ['tʃi:kə]

"	WALK	"	was	always	lit	when	la	chica
"	走	"	曾是	总是	点燃什么时候		拉	奇卡

“WALK”灯总是在女孩亮着的时候

[ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [stri:t] , ['kæriɪŋ] [hɜ:r; hər] ['laɪbreri] [bʊks] .

Approached	the	street	,	carrying	her	library	books	.
接近	这	街道	,	携带	她	图书馆	图书	.

她抱着从图书馆借来的书，走上了街道。

[wen] [wʊd] [ʃi:; ʃi] , [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [nu:'mætɪk] ,

When	would	she	,	artificial	and	pneumatic	,
什么时候	会	她	,	人造的	和	气动	,

她何时会，人造的和气动的，

[hu:] [laɪk] ['hju:stənz] ['mɪnətʃər] [stɑ:p] - [laɪts]

Who	like	Houston's	miniature	stop	-	lights
WHO	喜欢	休斯顿的	微型	停止	-	灯

谁喜欢休斯顿的迷你红绿灯?

[waɪl] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] , [vɪr] [maɪ] ['mu:vmənts]

While	going	to	work	,	veer	my	movements
尽管	去	到	工作	,	转向	我的	移动

上班途中，我改变了我的行动方向。

[tuː; tə] [slaɪd] [ɔːf] [ə; eɪ] [pleɪn] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [led]

To	slide	off	a	plane	ticket	and	be	led
到	滑动	离开	一个	飞机	票	和	是	引领

滑下机票，然后被带走

[θruː] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] ['æməˌzɑːnz]

Through	and	from	burning	Amazons
通过	和	从	燃烧	亚马逊

穿过和来自燃烧的亚马逊

[ænd; ənd] [griːn] - [haʊs] [klaɪ'mæktɪk] ['tʃeɪndʒɪz] - -

And	green	-	house	climactic	changes	-	-
和	绿色的	-	房子	高潮	变化	-	-

以及温室效应导致的气候变化——

[θruː] ['weɪstɪd] ['oʊzoʊn] [ænd; ənd] [maɪ] [oʊn] [dɪ'pliːtɪd] [laɪf] - -

Through	wasted	ozone	and	my	own	depleted	life	-	-
通过	浪费	臭氧	和	我的	自己的	耗尽	生活	-	-

通过浪费的臭氧层和我自身枯竭的生命——

[ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [maʊθ] [maɪ] ['oʊnli] ['nɜːrɪʃmənt] .

The	breath	of	her	mouth	my	only	nourishment	.
这	气息	的	她	嘴	我的	仅有的	营养	.

她口中的气息是我唯一的滋养。

['mæskɪŋ] [teɪp]

Masking	tape
掩蔽	磁带

美纹纸胶带

[frʌm; frəm] ['hɜːrəkeɪn] [θrets]

From	hurricane	threats
从	飓风	威胁

飓风威胁

[rɪ'meɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] ['wɪndoʊpeɪn] ;

Remains	at	the	edges	of	windowpanes	;
遗迹	在	这	边缘	的	窗玻璃	;

残留在窗玻璃边缘;

[pɑːm] [triːz] , [bɪ'loʊ] , [ɑːr; ər] ['haɪbrɪd] [tuː; tə] [sɪ'ment] ;

Palm	trees	,	below	,	are	hybrid	to	cement	;
棕榈	树木	,	以下	,	是	杂交种	到	水泥	;

下图中的棕榈树与水泥是杂交品种;

[θʌk] [ŋ'wɪnz] ['bɪznəs] [rɪ'pɔːrt] ['fɪgjərz]

Thuc	Nguyen's	business	report	figures
thuc	阮氏	商业	报告	数据

Thuc Nguyen的商业报告数据

[blend] [ænd; ənd] ['beri] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['dɪstənt] [saʊndz] ;

Blend	and	bury	themselves	as	distant	sounds	;
混合	和	埋葬	他们自己	作为	遥远	声音	;

融合在一起，渐渐消失，变成遥远的声音;

[ðə; ði] [stɑːf] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪgəret] ['ɪndəstri] [ɑːr; ər]

The	staff	meeting	and	this	cigarette	industry	are
这	职员	会议	和	这	卷烟	行业	是

员工会议和这家卷烟行业是

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

走了。

[slɪd] [ɔːf] [ə; eɪ] [pleɪn] ['tɪkɪt] [kɔːt] [ɪn] ['laɪfs] ['waɪndz]

Slid	**off**	**a**	**plane**	**ticket**	**caught**	**in**	**life's**	**winds**
滑行	离开	一个	飞机	票	捕捉	在	生活的	风

一张被生活风浪裹挟的机票滑落

['restləs] [noʊ] [frendz] [fɔːr; fər] ['riːəl]

Restless	**No**	**friends**	**for**	**real**
不安	不	朋友们	为了	真实的

焦躁不安，没有真正的朋友

[ɔːl] ['wɑːntɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː]

All	**wanting**	**something**	**from**	**me**
全部	想要	某物	从	我

他们都想从我这里得到些什么

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ]

The	**outside**	**world**	**has**	**nothing**
这	外部	世界	有	没有什么

外面的世界一无所有

[ɪk'sept] [laɪf] - ['endɪŋ] [ˌə'mjuːzmənts] [ʌv; əv]

Except	**life**	**-**	**ending**	**amusements**	**of**
除了	生活	-	结束	娱乐	的

除了那些会终结生命的娱乐活动之外

[seks] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [vɔɪd]

Sex	**to**	**escape**	**void**
性别	到	逃脱	空白

性爱是为了逃离空虚

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sə'lɪdəti] [ʌv; əv] [truːθ]

The	**dead**	**have**	**some**	**solidity**	**of**	**truth**
这	死的	有	一些	固体	的	真相

死者身上蕴含着某种真理的坚实性。

[ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər] [laɪf]

About	**what**	**happens**	**after**	**life**
关于	什么	发生	后	生活

关于死后会发生什么

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Even	**if**	**they**	**are**	**not**	**aware**	**of**	**it**	**,**
甚至	如果	他们	是	不是	意识到的	的	它	,

即使他们没有意识到这一点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [briːð] [ɪn] ['feiblz]

And	**the**	**rest**	**breathe**	**in**	**fables**
和	这	休息	呼吸	在	寓言

其余的人则沉浸在寓言故事中。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ʃʊrli] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn]

Everything	**is**	**surely**	**unchanged**	**in**
一切	是	一定	未更改	在

一切都肯定没有改变。

['sprɪŋfiːld] , [moʊ] . , [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,

Springfield	**,**	**Mo**	**.**	**,**	**where**	**I**	**was**	**raised**	**,**
斯普林菲尔德	,	莫	.	,	在哪里	我	曾是	提高	,

我在密苏里州斯普林菲尔德长大。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪn]

But	**none**	**of**	**it**	**is**	**mine**
但	没有任何	的	它	是	矿

但这一切都不是我的。

['nʌθɪŋ] [ɪz]['aʊərz] - - [hjuː'mænəti] [drɪfts] [ə'lɔːŋ]

Nothing	is	ours	-	-	humanity	drifts	along
没有什么	是	我们的	-	-	人类	漂移	沿着

一切都不属于我们——人类随波逐流

[ænd; ənd] [ˌɪntər'sekts] ['briːfli] [ɪn] [ə'laiənsiz] [maɪ] [frendz]

And	intersects	briefly	in	alliances	My	friends
和	交叉点	简要地	在	联盟	我的	朋友们

并在联盟中短暂交汇，我的朋友们

[ɑːr; ər][ˌsiː 'oʊ] - ['wɜːrkərz] [huːm] [aɪ][mʌst; məst][ɪk'spaɪər]

Are	co	-	workers	whom	I	must	expire
是	合作	-	工人	谁	我	必须	到期

是那些我必须死去的同事

[maɪ][laɪf][wɪð; wɪθ] ['sɪvəli]

My	life	with	civilly
我的	生活	和	文明地

我与文明人的生活

[æz; əz][wiː; wi] [laɪt] [sɪgə'rets]

As	we	light	cigarettes
作为	我们	光	香烟

当我们点燃香烟时

[ænd; ənd] [bɪtʃ] [ʌv; əv][noʊ] [nuː] ['reɪzɪz]

And	bitch	of	no	new	raises
和	婊子	的	不	新的	提高

抱怨没有涨薪

[wen] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [pʊl] [ɑːn][maɪ][ɑːrm]

When	would	she	pull	on	my	arm
什么时候	会	她	拉	在	我的	手臂

她什么时候会拉我的胳膊?

['tʌgɪŋ] [ˌem 'iː] ['θɜːrəli] ['ɪntuː] ['breɪkɪŋ] [glæs]

Tugging	me	thoroughly	into	breaking	glass
拉扯	我	彻底	进入	打破	玻璃

把我彻底拉入破碎玻璃的漩涡

[ʌv; əv][ðə; ði] 12th [flɔːr] ['kɑːnfərəns] [ruːm]

Of	the	12th	floor	conference	room
的	这	12th	地面	会议	房间

12楼会议室

[tuː; tə][fɔːl] , ['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː][aʊt]['vaɪələntli] ,

To	fall	,	putting	me	out	violently	,
到	落下	,	推杆	我	出去	暴力	,

摔倒，猛烈地将我击倒，

[wen] [aɪ][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [driːm]

When	I	can	no	longer	dream
什么时候	我	能	不	更长	梦

当我不再能做梦的时候

[mɪd] - [west] [hɪm] [ʌv; əv]['ɑːtən]

Mid	-	West	Hymn	of	Aten
中	-	西方	圣歌	的	阿滕

中西部阿顿颂歌

['ɑːtən] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θroʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪvɪʒ(ə)n] [bɪ'niːθ]

Aten	,	where	it	is	throned	on	the	television	beneath
阿滕	,	在哪里	它	是	登基	在	这	电视	下面

阿顿神像，它被安放在电视机下方的宝座上。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
the **window** **,**
这 窗户 ,

窗户，

[siːz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [sez] ['nʌθɪŋ] :
Sees **above** **and** **below** **and** **says** **nothing** **:**
看到 多于 和 以下 和 说道 没有什么 :

看到上方和下方，却什么也不说：

[ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔiz][ðə; ði]['wʊmən] ['sekrəteri] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] [kən'strʌktər]
It **enjoys** **the** **woman** **secretary** **and** **the** **road** **constructor**
它 享受 这 女士 秘书 和 这 路 构造函数

它喜欢女秘书和道路建设者。

[huː] [frʌm; frəm] ['ɑːpəzɪt] [ʃɪfts] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn]
Who **from** **opposite** **shifts** **of** **the** **sun**
WHO 从 对面的 轮班 的 这 太阳

谁来自太阳的相反位移

[kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][kæt] ;
Come **to** **it** **,** **the** **cat** **;**
来 到 它 , 这 猫 ;

来吧，猫；

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['roʊmɪŋ] [ɪn][ɪts]['mænʃ(ə)n] ;
Follow **the** **roaming** **in** **its** **mansion** **;**
跟随 这 漫游 在 它是 大厦 ;

跟随它在宅邸中的游荡；

['pensɪvli] [læf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] [tuː; tə] ['hʌndrəd] ['dɑːlər] [dreɪps] ;
Pensively **laugh** **as** **it** **clings** **to** **hundred** **dollar** **drapes** **;**
若有所思地 笑 作为 它 黏附 到 百 美元 窗帘 ;

它若有所思地笑着，紧紧地贴在价值百元的窗帘上；

[fiːd] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːlədeɪ]['pɑːpkɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ;
Feed **it** **holiday** **popcorn** **on** **the** **throne** **;**
喂养 它 假期 爆米花 在 这 王座 ;

让它坐在宝座上吃节日爆米花；

[ænd; ənd][kloʊz][ðə; ði] [dreɪps] [ðæt] [ðə; ði][kæt] , ['ɑːtən]
And **close** **the** **drapes** **that** **the** **cat** **,** **Aten**
和 关闭 这 窗帘 那 这 猫 , 阿滕

拉上窗帘，猫咪阿顿

[hæd; həd]['oʊpənd][baɪ][ɪts] ['tʌgɪŋ] ,
Had **opened** **by** **its** **tugging** **,**
有 打开 经过 它是 拉扯 ,

被它的拉力打开了，

[ænd; ənd] [wɪl] ['oʊpən] [ə'gen] :
And **will** **open** **again** **:**
和 将要 打开 再次 :

并将再次开放：

['oʊpənɪŋ] [bɪ'loʊ]
Opening **below**
开幕 以下

下方打开

[wer] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['stætʃuː][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['lɪbərti]
Where **the** **woman** **,** **statue** **of** **her** **liberty**
在哪里 这 女士 , 雕像 的 她 自由

女人在哪里？自由女神像

[wedʒd] [ɪn][ə; eɪ][mʌd] ['leər] [hɪl] [ʌv; əv] [snoʊ]
Wedged in a mud layered hill of snow
楔形 在 一个 泥 分层 爬坡道 的 雪

陷在一层厚厚的雪泥堆里

['æŋk(ə)l] - [θrʌsts]
Ankle - thrusts
踝 - 推力

踝推

[ðə; ði][tɪlt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['baːdi]['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['stændɪŋ]
The tilt of her body after a moment of standing
这 倾斜 的 她 身体 后 一个 片刻 的 常设

站立片刻后，她的身体倾斜了。

[stɪl] :
still :
仍然 :

仍然:

[feɪs] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [træʃ] [rɪ'septək(ə)l] [ðæt] [hɜːr; hər]
Face looking in the trash receptacle that her
脸 寻找 在 这 垃圾 容器 那 她

她的脸正看着垃圾桶。

['flæbi]
flabby
松弛

松弛

[brests] [rest] [ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ænd; ənd] [pɔɪnt] [tɔːrd] ; [hed]
Breasts rest on the rim of and point toward ; head
乳房 休息 在 这 轮缘 的 和 观点 朝向 ; 头

乳房搁在边缘并指向头部

[boʊd]
bowed
鞠躬

鞠躬

[tuː; tə][ðə; ði][tɪn] ; [ænd; ənd][maɪnd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [gʊd]
To the tin ; And mind distinguishing between good
到 这 锡 ; 和 头脑 区别 之间 好的

到锡罐；以及区分善与恶的头脑

[ænd; ənd]
and
和

和

[bæd] [træʃ] .
Bad trash .
坏的 垃圾 .

劣质垃圾。

[hɜːr; hər][hændz] [reɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] - ['blendɪd]
Her hands raise from the snow - blended
她 双手 增加 从 这 雪 - 混合

她的双手从雪地上抬起

['mɪkstʃər][tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði] [her] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪntɪmət]
Mixture to push back the hair that was intimate
混合物 到 推 后退 这 头发 那 曾是 亲密的

用于推开私密毛发的混合物

[wɪð; wɪθ] [træʃ] .

with	trash	.
和	垃圾	.

和垃圾。

[ʃi:; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd] [glɑ:nsiz] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ]

She	raises	her	head	and	glances	up	at	the	sky
她	提高	她	头	和	眼神	向上	在	这	天空

她抬起头，望向天空。

[ðæt]

that
那

那

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ['ɜ:rliər] ; [ænd; ənd]

She	had	noticed	a	few	seconds	earlier	;	and
她	有	注意到	一个	很少	秒	早些时候	;	和

她几秒钟前就注意到了;

['wʌndɝz]

wonders
奇迹

奇迹

[ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʊd] [θroʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['naɪtgaʊn]

Of	the	person	who	would	throw	away	a	nightgown
的	这	人	WHO	会	扔	离开	一个	睡衣

那种会把睡衣扔掉的人

[ænd; ənd] ['wɪltɪd] [plænts] , ['dentid] [bʌt; bət] [ʌn'oʊpənd] [kæt] [fu:d] ,

And	wilted	plants	,	dented	but	unopened	cat	food	,
和	枯萎的	植物	,	凹陷	但	未开封	猫	食物	,

还有枯萎的植物，以及包装凹陷但未开封的猫粮。

[ænd; ənd] ['skætərd] ['beɪbi] ['pɪktʃərz] - -

And	scattered	baby	pictures	-	-
和	疏散	婴儿	图片	-	-

还有一些零散的婴儿照片——

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊld][wɪnd] [puʃiz] ['fɜ:rðər] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [ræʃt]

But	the	cold	wind	pushes	further	into	her	rashed
但	这	寒冷的	风	推动	更远	进入	她	皮疹

但寒风更深入地侵袭着她起疹子的地方。

[tʃi:ks] ;

cheeks	;
脸颊	;

脸颊;

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][drɑ:ps][ðə; ði] [gaʊn] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][kæn; kən] ['mentəli]

And	she	drops	the	gown	before	she	can	mentally
和	她	滴	这	袍	前	她	能	精神上

她还没来得及思考，就把礼服脱了下来。

[kən'septʃuəlaɪz]

conceptualize
概念化

概念化

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['pɑ:səb(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ʃi:; ʃi][dɪgz] ['fɜ:rðər]

The	woman's	possible	image	She	digs	further
这	女性的	可能的	图像	她	挖掘	更远

她进一步挖掘，试图找出这名女子的可能形象。

[ænd; ənd] . . .
and **.** **.** **.**
和 . . .

和...

[ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ə'bʌv] [wer]
And **opening** **Above** **where**
和 开幕 多于 在哪里

以及上方的开口

[tuː] ['krɔːsɪŋ] [dʒet]
Two **crossing** **jet**
二 过境 喷射

两列交叉喷射

[hæd; həd] [iːtʃ] [meɪd] [æn; ən] ['elɪmənt]
Had **each** **made** **an** **element**
有 每个 制成 一个 元素

每个人都制造了一个元素

[ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] - - -
Of **a** **cross** **in** **the** **skies** **-** **-** **-**
的 一个 叉 在 这 天空 - - -

天空中的十字架——

[ə; eɪ][θɜːrd] , [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
A **third** **,** **now** **,** **and** **the**
一个 第三 , 现在 , 和 这

第三个，现在，还有

['hevəns] [ə'pɪr] [tuː; tə] [pleɪ]
Heavens **appear** **to** **play**
天 出现 到 玩

天似乎在玩耍

[tɪk] - [tæk] - [toʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bæd][aːts] ,
Tick **-** **tack** **-** **toe** **with** **their** **bad** **arts** **,**
打钩 - 钉 - 脚趾 和 他们的 坏的 艺术 ,

用他们的劣质艺术来玩井字游戏，

[ɔːr][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊʃ] [aʊt] [kɔːk] ['niːtli]
Or **do** **not** **know** **how** **to** **push** **out** **caulk** **neatly**
或者 做 不是 知道 如何 到 推 出去 填缝剂 整齐地

或者不知道如何整齐地挤出填缝剂。

[wen] ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [siːl] [aʊt][ðə; ði]['hevəns] .
When **hoping** **to** **seal** **out** **the** **heavens** **.**
什么时候 希望 到 海豹 出去 这 天 .

当希望封印天堂之时。

[mə'kɑːnəkoʊ]
McConico
麦康尼科

麦康尼科

[θruː] [ðə; ði]['heɪzi]['wɔːtərz]
Through **the** **hazy** **waters**
通过 这 朦胧 水

透过朦胧的水面

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɑːt] [bæθ] , ['lʊkɪŋ] , [hiː; hi] [θɔːt]
Of **his** **hot** **bath** **,** **looking** **,** **he** **thought**
的 他的 热的 洗澡 , 寻找 , 他 想法

他看着自己泡在热水澡的样子，心想

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['wʊmənz] ['pjuːbɪk] [her]
That **his** **woman's** **pubic** **hairs**
那 他的 女性的 耻骨 头发

他女人的阴毛

[ʃʊd; ʃəd]['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] [kʌm] [aʊt]
Should **naturally** **have** **come** **out**
应该 自然 有 来 出去

自然而然就会出来

[mɔːr] [pɜːrmd] [laɪk][hɪz; ɪz] ,
More **permed** **like** **his** **,**
更多的 永久 喜欢 他的 ,

烫得更像他那样，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['kʌlər] .
Regardless **of** **her** **color** **.**
不管 的 她 颜色 .

无论她的肤色如何。

[ðə; ði] [dɔːr] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ænd; ənd] [lɔkt]
The **door** **being** **shut** **and** **locked**
这 门 存在 关闭 和 已锁定

门被关上并锁好

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪn] [frʌnt] - - [stɪl] [hiː; hi] [hɜːrd]
With **a** **rifle** **in** **front** **-** **-** **still** **he** **heard**
和 一个 步枪 在 正面 - - 仍然 他 听到

前面架着步枪——他仍然听到

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ə; eɪ]['fɔːrəm][ʌv; əv] ['senətəz] -
From **the** **living** **room** **a** **forum** **of** **senators** **'**
从 这 活的 房间 一个 论坛 的 参议员 -

从客厅里，参议员们举行了一个论坛。

['teləˌvaɪzd] ['vɔɪsɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [lɔːz] [ʌv; əv]['limits]
Televised **voices** **discussing** **laws** **of** **limits**
电视 声音 讨论 法律 的 限制

电视上正在讨论极限法则的声音

[ɪn] ['oʊpənnəs] [ænd; ənd] ['friːdəmz]
In **openness** **and** **freedoms**
在 开放性 和 自由

在开放和自由方面

[ænd; ənd][ˌræməfɪ'keɪʃənz] .
And **ramifications** **.**
和 后果 .

以及由此产生的影响。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] - -
He **did** **not** **understand** **-** **-**
他 做过 不是 理解 - -

他不明白——

[æz; əz][ðə; ði] ['mɪrɝz] [stiːmd] , [d'rɪpt]
As **the** **mirrors** **steamed** **,** **dripped**
作为 这 镜子 蒸 , 滴落

镜子冒着热气，滴着水

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] - [tʌtʃ] , [ænd; ənd] -
Down **from** **the** **air** **conditioning's** **touch** **,** **and** **resteamed**
向下 从 这 空气 - 触碰 , 和 -

从空调机的触碰中下来，重新蒸汽化

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʌt] [ɔːf] ;
When **it** **shut** **off** **;**
什么时候 它 关闭 离开 ;

它关机的时候;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [wʌt] [hoʊm] [ˈoʊnərz]
And **when** **he** **wondered** **what** **home** **owners**
和 什么时候 他 想知道 什么 家 所有者

当他想知道房主们会怎么想时

[hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [ˈbæθtʌb] [bɪˈfɔːr]
Had **used** **the** **bathtub** **before**
有 用过的 这 浴缸 前

之前用过浴缸

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪˈziːz] [maɪt] [biː; bi]
And **what** **disease** **might** **be**
和 什么 疾病 可能 是

究竟是什么疾病呢?

[ˈdrɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kræks] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪt] - - [ðæt]
Dropping **from** **the** **cracks** **around** **the** **faucet** **-** **-** **that**
下降 从 这 裂缝 大约 这 龙头 - - 那

从水龙头周围的缝隙里滴下来——

[ðə; ði][fægz] [wʊd] [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wei] [ʌv; əv][laɪf] .
The **fags** **would** **push** **down** **the** **American** **way** **of** **life** **.**
这 同性恋 会 推 向下 这 美国人 方式 的 生活 .

同性恋会破坏美国的生活方式。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈɑːrgjuː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈaɪsəleɪtɪd]
He **did** **not** **argue** **that** **if** **they** **were** **isolated**
他 做过 不是 争论 那 如果 他们 是 孤立

他并没有辩称，如果他们是孤立的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeɪnstriːm] , [ðer; ðər][ˈlɪkwɪdz] [maɪt] [get] [ɔːf] [ɑːn]
From **the** **mainstream** **,** **their** **liquids** **might** **get** **off** **on**
从 这 主流 , 他们的 液体 可能 得到 离开 在

从主流角度来看，他们的液体可能会让人兴奋。

['eni]
any
任何

任何

[ˈprɑːdʌkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər]
Products **as** **they** **worked** **for** **the** **cost** **of** **their**
产品 作为 他们 工作 为了 这 成本 的 他们的

产品因其成本而发挥作用

[ˌaɪsəˈleɪʃn]
isolation
隔离

隔离

[ɪn] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈbærən] [ˈriːdʒən][ʌv; əv] [ˈteksəs] ;
In **,** **for** **example** **,** **a** **barren** **region** **of** **Texas** **;**
在 , 为了 例子 , 一个 荒芜 地区 的 德克萨斯州 ;

例如，在德克萨斯州的一片贫瘠地区;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd] [wʊd] , [baɪ][ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
And **that** **the** **isolated** **would** **,** **by** **the** **testing** **of** **the**
和 那 这 孤立 会 , 经过 这 测试 的 这

而隔离区将通过测试.....

['vaɪrəs] , [biː; bi] ['pruːvn] ['wɪtʃɪz]

Virus	,	be	proven	witches
病毒	,	是	已证实	女巫

病毒，被证实是女巫

[soʊ][ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [wɪtʃ] [hʌnts] - -

So	there	would	not	have	to	be	witch	hunts	-	-
所以	那里	会	不是	有	到	是	巫婆	狩猎	-	-

这样就不会发生猎巫行动了——

[noʊ] , [hiː; hi][dʒʌst][felt][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] .

No	,	he	just	felt	their	destruction	.
不	,	他	只是	毛毡	他们的	破坏	.

不，他只是感受到了他们的毁灭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wʊmən]

And	he	thought	of	his	woman
和	他	想法	的	他的	女士

他想起了他的女人。

[ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] , ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

In	the	bedroom	,	waiting	,	and	became
在	这	卧室	,	等待	,	和	成为

在卧室里，等待着，然后变成了

[fər'getfl] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

Forgetful	of	anything
健忘	的	任何事物

健忘

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] .

But	the	desire	to	have	her	.
但	这	欲望	到	有	她	.

但我想要拥有她。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] ['friːdəm] .

They	had	that	freedom	.
他们	有	那	自由	.

他们拥有那种自由。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]

The	American	constitution
这	美国人	宪法

美国宪法

[sed] [soʊ] - - - ['friːdəm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [briːð]

Said	so	-	-	-	freedom	to	live	and	breathe
说	所以	-	-	-	自由	到	居住	和	呼吸

话虽如此——享有生存和呼吸的自由

[ænd; ənd] [fʌk] [ænd; ənd] [fʌk] . .

And	fuck	and	fuck	.	.
和	他妈的	和	他妈的	.	.

然后操，操.....

[fʌk] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði]['piːnɪs] [wʊd]

Fuck	so	hard	that	the	penis	would
他妈的	所以	难的	那	这	阴茎	会

操得那么用力，以至于阴茎会.....

[naɪv] [θruː] [ðə; ði]['kɑːndəm]

Knive	through	the	condom
刀	通过	这	避孕套

用刀割破避孕套

[ænd; ənd] [spreɪ] - [peɪnt] [ðə; ði]['mænz] [neɪm]

And	spray	-	paint	the	man's	name
和	喷	-	画	这	男人的	姓名

然后喷涂上那名男子的名字

[ɑːn][ðə; ði] [dʌl] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .

On	the	dull	walls	of	the	vagina	.
在	这	乏味的	墙壁	的	这	阴道	.

在阴道暗淡的内壁上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] ['friːdəm] - - [ðoʊz] [ɪn'eɪliənəb(ə)l] [raɪts] - -

They	had	that	freedom	-	-	those	inalienable	rights	-	-
他们	有	那	自由	-	-	那些	不可剥夺的	权利	-	-

他们拥有那种自由——那些不可剥夺的权利——

[hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] ['bæŋd] [ænd; ənd][tuː; tə] [skwiːl]

Her	to	be	banged	and	to	squeal
她	到	是	砰的一声	和	到	尖叫

她被猛烈撞击并发出尖叫

[tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv]

To	her	friends	that	she	was	in	love
到	她	朋友们	那	她	曾是	在	爱

她告诉朋友们，她恋爱了。

[ænd; ənd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [waɪt] ['pʊsi]

And	him	to	white	pussy
和	他	到	白色的	猫

而他，白猫

[ænd; ənd][ə; eɪ][gæl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][kɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] . . .

And	a	gal	that	he	could	call	his	own	.	.	.
和	一个	女孩	那	他	可以	称呼	他的	自己的	.	.	.

还有一个他可以称之为自己人的女孩.....

[hɪz; ɪz]['wʊmən] .

His	woman	.
他的	女士	.

他的女人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][em][gɑːt] ['redi]

And	if	the	initial	M	got	ready
和	如果	这	最初的	M	得到	准备好

如果初始的 M 准备就绪

[tuː; tə][grə'fiːtoʊ] - [krɔːl] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] - -

To	graffito	-	crawl	his	way	out	-	-
到	乱画	-	爬行	他的	方式	出去	-	-

他要用涂鸦的方式爬出去——

[ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] ['jɪrz] - - -

A	problem	for	the	rest	of	their	years	-	-	-
一个	问题	为了	这	休息	的	他们的	年	-	-	-

这将是他们余生都面临的问题——

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɪ'reɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [nɑːt] [rɪ'membərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

She	could	erase	it	,	not	remembering	it
她	可以	删除	它	,	不是	记住	它

她可以把它抹去，不再记得它。

[wɪð; wɪθ]['eni] [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən]

With	any	more	significance	than
和	任何	更多的	意义	比

比这更重要

['hævɪŋ] [klɪpt] [ə; eɪ]['broʊkən][end]

Having	clipped	a	broken	end
拥有	剪辑	一个	破碎的	结尾

剪掉了断端

[ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgərneɪl] .

Of	a	fingernail	.
的	一个	指甲	.

指甲上的。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ðæt] [raɪt] .

She	had	that	right	.
她	有	那	正确的	.

她有这个权利。

[hɜ:r; hər][mæn] [sed] [soʊ] , [ænd; ənd][soʊ] [sed]

Her	man	said	so	,	and	so	said
她	男人	说	所以	,	和	所以	说

她的男人这么说，也这么说。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

The	American	constitution	.
这	美国人	宪法	.

美国宪法。

[hɪz; ɪz] [ʃɪft] [ɪn] ['toʊstmæstər]

His	shift	in	Toastmaster
他的	转移	在	演讲大师

他在 Toastmasters 的转变

[hæd; həd][fɔ:r; fər][ðæt] [deɪ] ['endɪd] ,

Had	for	that	day	ended	,
有	为了	那	天	结束	,

那天就此结束了。

[ænd; ənd][soʊ] [naʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][rest][ɪn]['wɔ:tərz] ;

And	so	now	he	could	rest	in	waters	;
和	所以	现在	他	可以	休息	在	水	;

所以现在他可以在水中安息了;

['foʊkəs][ɑ:n][ðə; ði] ['bʌblz] [ðæt] [roʊz]

Focus	on	the	bubbles	that	rose
重点	在	这	气泡	那	玫瑰

关注上升的气泡

[wen] [hi:; hi] [fɑ:tid] ; [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['meməriz]

When	he	farted	;	and	let	the	memories
什么时候	他	放屁	;	和	让	这	回忆

当他放屁的时候；让记忆.....

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][deɪ] [bi:; bi] [rɪ'li:st] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd][fɔ:l]

Of	the	entire	day	be	released	to	rise	and	fall
的	这	全部的	天	是	发布	到	上升	和	落下

整天都要经历起伏变化

[laɪk] [ðə; ði] [sti:m] .

Like	the	steam	.
喜欢	这	蒸汽	.

就像蒸汽一样。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [skrʌb] [hɪm'self]

He	would	have	to	scrub	himself
他	会	有	到	擦洗	他自己

他得好好洗洗自己。

[gʊd] [bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈwʊmən] :

Good	before	going	to	his	woman	:
好的	前	去	到	他的	女士	:

去见他女人之前要做好：

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈmʌni]

She	understood	money
她	理解	钱

她懂钱。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊˈkeɪn] [haɪ] - -

With	its	charm	of	a	cocaine	high	-	-
和	它是	魅力	的	一个	可卡因	高的	-	-

它有着吸食可卡因后那种令人陶醉的魅力——

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈdɑːmɪnəns]

Although	the	need	for	dominance
虽然	这	需要	为了	支配地位

尽管需要支配地位

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ruːlz]

And	the	breaking	of	rules
和	这	打破	的	规则

以及违反规则

[meɪd] [hɜːr; hər] [lʌv] [hɪm; ɪm]

Made	her	love	him
制成	她	爱	他

让她爱上他

[huː] [stɪl] [dɪd][nɑːt] [səˈplaɪ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][hɜːr; hər] [niːdz] - -

Who	still	did	not	supply	her	with	all	of	her	needs	-	-
WHO	仍然	做过	不是	供应	她	和	全部	的	她	需求	-	-

谁仍然没有满足她所有的需求——

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəmˈpɑːzət] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ænd; ənd][ðə; ði] [drʌgz]

But	the	composite	smell	of	the	factory	and	the	drugs
但	这	合成的	闻	的	这	工厂	和	这	药物

但工厂和毒品混合在一起的气味却很刺鼻。

[ðæt] [hiː; hi][soʊld]['æftər] [iːtʃ] [ʃɪft]

That	he	sold	after	each	shift
那	他	卖	后	每个	转移

他每次下班后都会把这些东西卖掉。

[wʊd] ['les(ə)n][ðə; ði] [gʊd] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [meɪd]

Would	lessen	the	good	feelings	that	made
会	减少	这	好的	情怀	那	制成

会减弱那些美好的感觉。

[ðæt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .

That	understanding	.
那	理解	.

这种理解。

['bjuːti] [ʃɑːp] [moʊˈtiːf]

Beauty	Shop	Motif
美丽	店铺	主题

美容院图案

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][boʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]

Taking	the	boat	two	hundred	miles
采取	这	船	二	百	英里

乘船两百英里

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['əuzɑːk] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd]

With	her	Ozark	loving	husband
和	她	奥扎克	爱	丈夫

她和她深爱奥扎克的丈夫

[nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː]

Not	having	the	key
不是	拥有	这	钥匙

没有钥匙

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ][dəunt][juːz]

And	why	I	don't	use
和	为什么	我	不	使用

以及我为什么不使用

[ðə; ði] [her] [daɪ] [ʃiː; ʃi] [prɪ'skraɪbd] - -

The	hair	dye	she	prescribed	-	-
这	头发	染料	她	规定	-	-

她开的染发剂——

[ðə; ði][wʌn][aɪ][hæd; həd] [bɔːt] [frʌm; frəm]

The	one	I	had	bought	from
这	一	我	有	买	从

我从……买的

[hɜːr; hər][læst][taɪm] - -

Her	last	time	-	-
她	最后的	时间	-	-

她最后一次——

[aɪ][seɪ] , " [jes] , ['hʌni]

I	say	,	"	Yes	,	Honey
我	说	,	"	是的	,	蜂蜜

我说："好的，亲爱的。"

" [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər][lɪps] [θruː] [ðə; ði] ['mɪrər] [spiːd] [ɑːn] .

"	And	watch	her	lips	through	the	mirror	speed	on	.
"	和	手表	她	嘴唇	通过	这	镜子	速度	在	.

"透过镜子看着她的嘴唇飞速移动。"

[maɪ] [bæk] [eɪks] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔːrd] .

My	back	aches	in	the	chair	stiff	as	a	board	.
我的	后退	疼痛	在	这	椅子	僵硬的	作为	一个	木板	.

我的背僵硬地坐在椅子上，疼得厉害。

[hæv; həv][aɪ] ['gɑːtn] [æz; əz][oʊld][æz; əz] [ðɪs] ?

Have	I	gotten	as	old	as	this	?
有	我	获得	作为	老的	作为	这	?

我已经这么老了吗?

[hæv; həv][aɪ]['stɑːrtɪd] ['seɪɪŋ] , " [jes] , ['hʌni] ?

Have	I	started	saying	,	"	Yes	,	Honey	?
有	我	开始	说	,	"	是的	,	蜂蜜	?

我是否已经开始说"好的，亲爱的？"

" ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [slaɪt] [peɪnz][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] - -

"	Conscious	of	slight	pains	and	discomforts	-	-
"	有意识的	的	轻微	疼痛	和	不适	-	-

"感觉到轻微的疼痛和不适——

[wɜːrdz][æz; əz]['saɪlənt] ['reɪsɪŋ] [ʌv; əv][lɪps] .

Words	as	silent	racing	of	lips	.
字	作为	沉默的	赛车	的	嘴唇	.

言语如同嘴唇无声地飞舞。

[ə'nʌðər] [ʃæm'puː] [ɪz] [graʊnd] ['hɑːrdər]
Another **shampoo** **is** **ground** **harder**
其他 洗发水 是 地面 更难

另一种洗发水的研磨程度更重。

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] [her] [ʌv; əv][maɪ][skælp] .
In **the** **grey** **hair** **of** **my** **scalp** **.**
在 这 灰色的 头发 的 我的 头皮 .

在我头皮的白发里。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [greɪ] [wiːdz] [ðæt] [groʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
The **long** **gray** **weeds** **that** **grow** **out** **of** **it**
这 长的 灰色的 杂草 那 生长 出去 的 它

从那里长出来的长长的灰色杂草

[wɪl] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ə'nʌðər] [tuː] [ɪntʃɪz] [mɔːr]
Will **be** **chopped** **off** **another** **two** **inches** **more**
将要 是 切碎 离开 其他 二 英寸 更多的

还要再砍掉两英寸。

[ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː] .
Than **what** **I** **asked** **her** **to** **do** **.**
比 什么 我 问 她 到 做 .

比我要求她做的还要多。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv][oʊld] ['wɪmɪn] , [laɪk][ˌem 'iː] ,
In **a** **room** **of** **old** **women** **,** **like** **me** **,**
在 一个 房间 的 老的 女性 , 喜欢 我 ,

在一个全是像我一样的老妇人的房间里，

[huː] [let][ðə; ði] [bʌz] [ʌv; əv][d'raɪəz]
Who **let** **the** **buzz** **of** **dryers**
WHO 让 这 嗡嗡声 的 烘干机

谁让烘干机的嗡嗡声响起?

[ænd; ənd][laʊd] [bjuː'tɪʃn] ['spiːkɚz]
And **loud** **beautician** **speakers**
和 大声 美容师 演讲者

还有声音很大的美容师扬声器

[kiːp] [ðer; ðər][maɪndz] ['æktɪv] [frʌm; frəm] [rɪ'membərɪŋ] ,
Keep **their** **minds** **active** **from** **remembering** **,**
保持 他们的 思想 积极的 从 记住 ,

让他们保持思维活跃，不断回忆。

[maɪ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['weɪwərd] [aɪz]
My **bored** **and** **wayward** **eyes**
我的 无聊的 和 任性的 眼睛

我那无聊而迷茫的眼睛

[siː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər]
See **in** **the** **mirror**
看 在 这 镜子

照镜子

([naʊ] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][wʌns] ['empti] [tʃer] [nekst][tuː; tə][maɪn])
(**Now** **seated** **in** **a** **once** **empty** **chair** **next** **to** **mine** **)**
(现在 坐着 在 一个 一次 空的 椅子 下一个 到 矿)

（现在我坐在我旁边那张曾经空着的椅子上）

[ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] :
A **young** **one** **:**
一个 年轻的 一 :

一个年轻人：

[hɜːr; hər] ['fɪdʒɪt] ['bɑːdi] ['wɪlfəli] ['kæptɪveɪtɪd] ;

Her	fidgeting	body	willfully	captivated	;
她	坐立不安	身体	故意	着迷	;

她不安分的身体故意吸引着人们的目光;

[her] [held] [haɪ] [ænd; ənd] ['hɑːstɪdʒ] ;

Hair	held	high	and	hostage	;
头发	握住	高的	和	人质	;

头发高高竖起，仿佛被挟持着;

['kəːləz] ['stɪfli] ['taɪtnd] ;

Curlers	stiffly	tightened	;
卷发器	僵硬地	收紧	;

卷发器紧紧地卷紧了;

['bʌldʒɪz][daiː'ljuːvijəl][baɪ] - ['bɑːt(ə)l]

Bulges	diluvial	by	Cylenderic	Bottle
凸起	稀释液	经过	-	瓶子

圆柱形瓶子的凸起物

[held] [ʌn'gɑːdli] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [hed]

Held	ungodly	above	her	head
握住	不敬神的	多于	她	头

被粗暴地举过头顶

[ænd; ənd] [skwiːzd] [baɪ]['dʒent(ə)l][bʌt; bət][fɜːrm][hændz]

And	squeezed	by	gentle	but	firm	hands
和	挤压	经过	温和的	但	公司	双手

被温柔而坚定的双手紧紧握住

[ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [bjuː'tɪʃn] - -

Of	a	male	beautician	-	-
的	一个	男性	美容师	-	-

一位男美容师——

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['nɑːkʃəs] ['lɪkwɪd]

And	I	remember	that	the	noxious	liquid
和	我	记住	那	这	有害的	液体

我还记得那种有毒的液体

['drɪbəlz] ['ʌndər] ['kɑːt(ə)n] [kraʊnz]

Dribbles	under	Cotton	Crowns
运球	在下面	棉布	皇冠

棉冠下的滴答声

[ə'raʊnd] [wʌnz] [hed]

Around	one's	head
大约	一个人的	头

在头部周围

[æz; əz][ðə; ði] [aɪz] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪŋ]

As	the	eyes	water	from	the	sting
作为	这	眼睛	水	从	这	蜇

眼睛被蜇得泪流满面。

[ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] [kɔːld] [lʌv] .

Of	this	thing	called	love	.
的	这	事物	称为	爱	.

就是这种叫做爱的东西。

['sʌmhaʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][wɔːrn][hɜːr; hər]

Somehow	I	want	to	warn	her
不知何故	我	想	到	警告	她

我总想提醒她。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['streɪndʒər]

Although	**she**	**may**	**not**	**be**	**a**	**stranger**
虽然	她	可能	不是	是	一个	陌生人

虽然她可能不是陌生人。

[tuː; tə] ['biːɪŋ] ['hwaɪtˌwɔʃt]

To	**being**	**whitewashed**
到	存在	粉刷过的

被粉饰

[ɪn][ə; eɪ]['mænz]['lɪkwɪdz]

In	**a**	**man's**	**liquids**
在	一个	男人的	液体

在男人的体液中

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪk] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] [hiːlz] ['lɑːdʒɪk]

And	**the**	**click**	**-**	**of**	**-**	**the**	**heels**	**logic**
和	这	点击	-	的	-	这	高跟鞋	逻辑

还有鞋跟敲击的逻辑

[ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [ɪf]

Of	**women**	**,**	**as**	**if**
的	女性	,	作为	如果

就像女人一样

[wʌnz] [hoʊl] ['dæmɪdʒd] [laɪf]

One's	**whole**	**damaged**	**life**
一个人的	所有的	损坏的	生活

一个人的整个受损人生

[kæn; kən][biː; bi] [baʊnst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪrər]

Can	**be**	**bounced**	**from**	**a**	**mirror**
能	是	弹跳	从	一个	镜子

可以从镜子反射

[ɪn][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['wɪmɪn]

In	**and**	**to**	**all**	**women**
在	和	到	全部	女性

致所有女性

[laɪk] [æn; ən][ˌes oʊ 'es] .

Like	**an**	**SOS**	**.**
喜欢	一个	求救信号	.

就像发出求救信号一样。

['skʌlptɪŋ] [ʌv; əv]['waɪndz]

Sculpting	**of**	**Winds**
雕塑	的	风

风的雕塑

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sɜːrt(ə)n]['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .

It	**was**	**as**	**if**	**certain**	**people**	**came**	**in**	**.**
它	曾是	作为	如果	肯定	人们	来了	在	.

仿佛某些特定的人进来了。

[ðoʊz] [dis'laikt]

Those	**disliked**
那些	不喜欢

那些不受欢迎的人

[wɜːr; wər]

were
是

是

[ˌdisri'gɑ:did] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][kaɪnd][ʌv; əv]['sə:kld][ɪn][ænd; ənd][aʊt]

Disregarded	and	the	rest	kind	of	circled	in	and	out
被忽视	和	这	休息	种类	的	圈起来	在	和	出去

被忽略了，其余的则像是在兜圈子。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] ['pɪriəd] [aʊt][wɜ:r; wər]

But	at	the	time	in	and	a	small	period	out	were
但	在	这	时间	在	和	一个	小的	时期	出去	是

但当时，他/她短暂地出局了一段时间。

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

associated	with
联系	和

与.....相关

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðæt] ['pɜ˞:sənz] [ri'æləti][baɪ]

And	considered	part	of	that	person's	reality	by
和	经过考虑的	部分	的	那	人的	现实	经过

并被视为该人现实的一部分

[hɪm'self]

himself
他自己

他自己

[ðə; ði] [wei] [ə; eɪ][kæt] ['brʌʃɪz] [ə'genst] ['sɜ:rt(ə)n] [fəˌmɪl'jærɪti:z]

The	way	a	cat	brushes	against	certain	familiarities
这	方式	一个	猫	刷子	反对	肯定	熟悉

猫轻拂过某些熟悉的事物的方式

[ə'gri:əb(ə)l] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][goʊz][fɔ:r; fər][ɪts] [mi:l] ,

Agreeable	enough	as	it	goes	for	its	meal	,
同意	足够的	作为	它	去	为了	它是	一顿饭	,

就它的用餐体验而言，还算不错。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [bɪ'frendid] ['pleɪsɪz] .

And	so	I	befriended	places	.
和	所以	我	结交朋友	地方	.

于是，我与一些地方成了朋友。

[sɑ:l'ti:jɔ:][ɪn]['meksɪkən] ['maʊntnz] [wen] [ðə; ði][lænd] ['ʃivəz] [ɪn]

Saltillo	in	Mexican	mountains	when	the	land	shivers	in
萨尔蒂约	在	墨西哥	山脉	什么时候	这	土地	颤抖	在

墨西哥山区的萨尔蒂约，大地颤抖的时候

['ʃædoʊ]

shadow
阴影

阴影

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ['stretʃɪz] [θru:] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:]

And	the	sun	stretches	through	the	air	and	beyond	it
和	这	太阳	伸展	通过	这	空气	和	超过	它

太阳穿透云层，延伸到更远的地方。

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'tent][tu:; tə][ˌoʊvər'paʊər] [wʌt] [ɪz]['kloʊzər][tu:; tə][mæn] - -

With	an	intent	to	overpower	what	is	closer	to	man	-	-
和	一个	意图	到	压倒	什么	是	更近	到	男人	-	-

意图压制与人类更亲近的事物——

[ðə; ði]['rɪvər] - [wɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði]['æləmoʊ][ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [bəuθ] [wer]

The	River	-	walk	and	the	Alamo	and	between	both	where
这	河	-	走	和	这	阿拉莫	和	之间	两个都	在哪里

河滨步道和阿拉莫，以及两者之间的位置

[ə; eɪ][ˌfɪlɪ'piːnoʊ][ɪn] [griːn] [ʃɔːrts] [iːts] [ðə; ði] [græs]
A Philipino in green shorts eats the grass
一个 菲律宾 在 绿色的 短裤 吃 这 草

一个穿着绿色短裤的菲律宾人在吃草

[wer] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] [roʊd] [ˌɪntər'sekt] .
Where sidewalk and road intersect .
在哪里 人行道 和 路 相交 .

人行道与马路交叉处。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti]
There is a city
那里 是 一个 城市

有一座城市

[wer] [aɪ]
where I
在哪里 我

我

[θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][maɪ'self] [les] ['loʊnli] ,
Thought I could find myself less lonely ,
想法 我 可以 寻找 我 较少的 孤独 ,

我以为这样能让我不再那么孤独，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
And so I have returned home .
和 所以 我 有 返回 家 .

于是，我回到了家。

[snoʊ] [im'breisiz]
Snow embraces
雪 拥抱

雪拥抱

['sprɪŋˌfiːldz] [ɜːrθ] [tuː; tə][ɪts] [deθ] .
Springfield's earth to its death .
斯普林菲尔德的 地球 到 它是 死亡 .

斯普林菲尔德的土地直至毁灭。

['ʌndər] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [drips] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]
Under the sounds of the rolling drips of water in the
在下面 这 声音 的 这 滚动 滴 的 水 在 这

在潺潺流水声中

['gʌtər]
gutter
排水沟

排水沟

[aɪ][ˌeɪ 'em]['froʊz(ə)n] , [ðoʊ] ['fɪŋgərz] ['terɪŋ] [ə'pɑːrt][ðə; ði][wet]
I am frozen , though fingers tearing apart the wet
我 是 冷冻 , 尽管 手指 撕裂 除 这 湿的

我僵住了，尽管手指撕扯着湿漉漉的东西。

[liːvz]
leaves
树叶

树叶

[aɪ] [pʊld] [ɔːf][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] , ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
I pulled off from a tree , wishing they had been
我 拉 离开 从 一个 树 , 祝 他们 有 到过

我从树上下来，心想他们要是也在就好了。

[draɪ][tuː; tə][graɪnd][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Dry	to	grind	and	become	the	physical	appearance	of	the
干燥	到	研磨	和	变得	这	身体的	外貌	的	这

干燥后研磨成粉末，并呈现出以下外观：

[wɪnd] .

wind	.
风	.

风。

[krækt] [ænd; ənd] [piːld] [bæk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [buːt] [ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n]

Cracked	and	peeled	back	from	a	boot	a	portion
裂纹	和	去皮	后退	从	一个	启动	一个	部分

靴子的一部分裂开并剥落

[ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [rɪˈmuːvd] [bʌt; bət] [riˈfriz] [mɔːr] [ˈhevɪli]

Of	the	snow	is	removed	but	refreezes	more	heavily
的	这	雪	是	已移除	但	重新冻结	更多的	重度

积雪被清除后，会再次结冰，而且结冰情况会更严重。

[ɑːn][wʌn] [ˈeriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

On	one	area	of	the	dead	.
在	一	区域	的	这	死的	.

在一片死者区域。

[aɪ][stænd][æz; əz][æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdər]

I	stand	as	an	outsider
我	站立	作为	一个	局外人

我以局外人的身份站在这里

[ɪˈmædʒɪnɪŋ][maɪˈself][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ə; eɪ][dʒɑːb][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz]

Imagining	myself	to	allow	a	job	section	of	today's
想象	我	到	允许	一个	工作	部分	的	今天的

想象一下自己允许今天的招聘版块出现

[ˈnuːzpeɪpər]

newspaper
报纸

报纸

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [kræʃ] [əˈlɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]

To	become	the	thoughts	that	crash	along	in	the	mind	of
到	变得	这	想法	那	碰撞	沿着	在	这	头脑	的

成为脑海中纷乱涌动的思绪

[ðə; ði][wɪnd] .

the	wind	.
这	风	.

风。

[aɪ] [niːd] [ˈmʌni] [bʌt; bət][ˈkænɑːt][faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [wɜːrθ] [ˈduːɪŋ] .

I	need	money	but	cannot	find	anything	worth	doing	.
我	需要	钱	但	不能	寻找	任何事物	值得	正在做	.

我需要钱，但找不到任何值得做的事情。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə]

To	change	from	a	person	to	a	commercial	function	to
到	改变	从	一个	人	到	一个	商业的	功能	到

从个人职能转变为商业职能

[iːt] . . . [ðɪs] . .

eat	.	.	.	this	.	.
吃	.	.	.	这	.	.

吃.....这个.....

[ðɪs] [deɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [əˈweɪ]
This day I shall sleep away
这 天 我 将 睡觉 离开

今天我将安然入睡

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] .
As the night .
作为 这 夜晚 .

如同夜晚。

[ɪn] [ˈsprɪŋfiːld] , [moʊ] .
In Springfield , Mo .
在 斯普林菲尔德 , 莫 .

在密苏里州斯普林菲尔德。

[ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] [meɪ] [ˈɔːlsoʊ][əˈweɪt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪˈvɪkʃn] .
The Great God may also await for his eviction .
这 伟大的 上帝 可能 还 等待 为了 他的 驱逐 .

伟大的神明或许也在等待被驱逐的命运。

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈindiəns][ɪn] [ˈhjuːstən] [baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ˈkrɪʃnə] [æz; əz]
Two hundred Indians in Houston bow down to Krishna as
二 百 印度人 在 休斯顿 弓 向下 到 克里希那 作为

休斯顿两百名印度人向克里希纳神鞠躬

[ðə; ði] [geɪts]
the gates
这 大门

大门

[men] [lɑːk] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ɑːr; ər] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] .
Men lock around him are opened and closed .
男人 锁 大约 他 是 打开 和 关闭 .

他周围的锁被打开和关闭。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈsprɪŋfiːld] [hiː; hi] [ˈprɑːbəbli] [əˈweits] ,
But in Springfield he probably awaits ,
但 在 斯普林菲尔德 他 大概 等待 ,

但他可能正在斯普林菲尔德等待着。

[hɪz; ɪz] [red] - [sɑːk] [fiːt] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈsoʊfə]
His red - sock feet on his sofa
他的 红色的 - 短袜 脚 在 他的 沙发

他穿着红袜子的脚放在沙发上

[æz; əz][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] [bloʊz]
As the furnace blows
作为 这 炉 打击

当炉子吹起来的时候

[ðə; ði][ˈsoʊviet][flæg][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The Soviet flag on the wall before his feet .
这 苏联 旗帜 在 这 墙 前 他的 脚 .

他脚边的墙上挂着苏联国旗。

[hɪz; ɪz] [wɔːlz] [meɪ] [hæv; həv] [ˈmeni] [flægz] ,
His walls may have many flags ,
他的 墙壁 可能 有 许多 旗帜 ,

他的墙上可能挂着许多旗帜，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd] [θɔːts] [ʌv; əv][ˈglɑːsnɔst, ˈglæs-][ænd; ənd] [ˈkɑːmjənɪzəm]
And his mind thoughts of glasnost and communism
和 他的 头脑 想法 的 公开性 和 共产主义

他的脑海中浮现出公开性和共产主义的思想。

[ˌintə(:)'mikst] . . [ɪm'præktɪk(ə)l] [θɔ:ts]
Intermixed **.** **.** **impractical** **thoughts**
混合 . . 不切实际 想法

混杂着.....不切实际的想法

[hi:; hi][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs][soʊ] [ðæt]
He **must** **sacrifice** **so** **that**
他 必须 牺牲 所以 那

他必须做出牺牲，这样

[hi:; hi][kæn; kən][ɪg'zɪst] [tə'geðər] [mɔ:r] ['i:zəli]
He **can** **exist** **together** **more** **easily**
他 能 存在 一起 更多的 容易地

他更容易与他人共存。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
With **the** **community** **of** **the** **dead** **,**
和 这 社区 的 这 死的 ,

与逝者同在，

[ˌʌnə'loʊn] .
Unalone **.**
独自一人 .

不孤单。

[poʊst] - [ə'nʌlmənt]
Post **-** **Annulment**
邮政 - 废除

婚姻无效后

['æfərənt] , [ðə; ði]['sɪti] [bʌs] [kræmps][tu:; tə][ðə; ði][kɜ:rb][ænd; ənd] [breɪks]
Afferent **,** **the** **city** **bus** **cramps** **to** **the** **curb** **and** **brakes**
传入 , 这 城市 公共汽车 痉挛 到 这 抑制 和 刹车

进站时，城市公交车紧贴路沿并刹车。

[θru:]
through
通过

通过

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)
第4/4页

[ˌsɑːlɪp'sɪstɪk] ['mjutˌnɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɛgzælteɪʃən] ['stɑːrtld] [ænd; ənd]
Solipsistic **muteness** **with** **an** **exhaltation** **startled** **and**
唯我论 失语 和 一个 欢呼 惊慌 和

唯我论式的沉默，伴随着一种惊愕的兴奋和

['tʃoʊkɪŋ]
choking
窒息

窒息

[['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [pleɪ] - [θɪŋz] [ɪn] [wʌnz] [ri'æləti] !
[**People** **are** **play** **-** **things** **in** **one's** **reality** **!**
[人们 是 玩 - 事物 在 一个人的 现实 !

在现实生活中，人都是玩物!

[wʌn][mʌst; məst]
One **must**
一 必须

一个人必须

[lʊk]
look
看

看

['ɪntuː] ['ʌðər] [aɪz] [ɔːr] ['hiːl] [biː; bi] [ri'maindid] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['juːzər]
Into **other** **eyes** **or** **he'll** **be** **reminded** **that** **he** **is** **a** **user**
进入 其他 眼睛 或者 地狱 是 提醒 那 他 是 一个 用户

让他见识见识，否则他会想起自己是个骗子。

[tuː]]
too **]**
也]

也]

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] , ['ɑːtən] , ['bleɪzɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['tɜrmənəlz]
As **the** **sun** **-** **god** **,** **Aten** **,** **blazes** **upon** **the** **terminal's**
作为 这 太阳 - 上帝 , 阿滕 , 火焰 之上 这 航站楼

太阳神阿顿的光芒照耀着航站楼.....

[skreɪpt] ['kɑːnkriːt] - - [ɪts] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒ] - -
Scraped **concrete** **-** **-** **its** **graven** **image** **-** **-**
刮擦 具体的 - - 它是 雕刻 图像 - -

刮擦过的混凝土——它雕刻的图案——

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æn; ən] [ə'mɑːnə] ,
Making **the** **place** **an** **Amarna** **,**
制作 这 地方 一个 阿玛纳 ,

将此地变成阿玛纳

[ðə; ði] [ʃelvd] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [men]
The **shelved** **rows** **of** **the** **poor** **men**
这 搁置 行 的 这 贫穷的 男人

穷人的书架上摆放着一排排书

[hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] ['hʌmbli] ['greɪzɪŋ]
Hear the sound humbly grazing
听到 这 声音 谦卑地 放牧

听那谦卑的吃草声

[θruː] ['wɪspəd] ['revərəns] ['oʊvər]
Through whispered reverence over
通过 低声说道 尊敬 超过

通过低声的敬畏

[ðə; ði] [glæs] - ['spekld] ['peɪvmənt]
The glass - speckled pavement
这 玻璃 - 斑驳的 路面

布满玻璃碎片的路面

[ɪn] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] ['daɪɪŋ] ['ekoʊ] ,
In a gradual dying echo ,
在 一个 逐渐地 垂死 回声 ,

在逐渐消逝的回声中，

[ə; eɪ] ['sɪgəret] [sə'kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz]
A cigarette succumbs to the voice as
一个 卷烟 屈服 到 这 嗓音 作为

香烟屈服于那声音

['kæriən] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪf] ; [ɔːl] [ðə; ði] ['tætərd] ['piːp(ə)l]
Carrion brought to life ; all the tattered people
腐肉 带来 到 生活 ; 全部 这 破烂 人们

腐肉复活了；所有衣衫褴褛的人

[ə'weɪkən] ;
awaken ;
觉醒 ;

醒来；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [spɪts] [tɔːrd] [ðə; ði] ['taɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌs]
And a man spits toward the tire of the bus
和 一个 男人 吐痰 朝向 这 胎 的 这 公共汽车

一名男子朝公交车轮胎吐了口唾沫。

[bʌt; bət] ['mɪsɪz] .
But misses .
但 错过 .

但没打中。

[[rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪ] !
[Religion is a lie !
[宗教 是 一个 说谎 !

宗教是谎言！

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪ] !]
Everything is a lie !]
一切 是 一个 说谎 !]

一切都是谎言！

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [spɪt] ['vænɪʃ]
And as he watches his own spit vanish
和 作为 他 手表 他的 自己的 吐 消失

他眼睁睁地看着自己的唾液消失。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrd] [krest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
From the hard crest of the world ,
从 这 难的 波峰 的 这 世界 ,

从世界最艰难的巅峰，

[ænd; ənd]['saɪləntli] [skreɪps] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [peɪl] [ə'genst]

And	silently	scrapes	his	lunch	pail	against
和	默默	刮伤	他的	午餐	桶	反对

他默默地用午餐盒刮蹭着地面。

[ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ][mə'tælɪk] [bentʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [peɪl]

A	corner	of	a	metallic	bench	as	if	expecting	the	pale
一个	角落	的	一个	金属	长椅	作为	如果	期待	这	苍白

金属长凳的一角，仿佛在等待着苍白的.....

[tuː; tə] [bliːd] . . . [ænd; ənd]['hoʊpɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bliːd] . . .

To	bleed	.	.	.	and	hoping	it	would	bleed	.	.	.
到	流血	.	.	.	和	希望	它	会	流血	.	.	.

流血.....并且希望它会流血.....

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['æŋglz]

He	tries	to	remember	the	angles
他	尝试	到	记住	这	角度

他努力记住那些角度。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stʊd] [tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]

He	and	his	wife	stood	to	project
他	和	他的	妻子	站立	到	项目

他和妻子站起来投影

[ðə; ði] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ['ʃæˌdoʊz] [ðæt] [bəuθ]

The	intermingled	shadows	that	both
这	交织	阴影	那	两个都

交织的阴影

[hæd; həd]['leɪb(ə)ld][æz; əz][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .

Had	labeled	as	their	marriage	.
有	标签	作为	他们的	婚姻	.

曾被贴上“婚姻”的标签。

[['mærɪdʒ] , [ðæt] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd]['liːg(ə)l] [reɪp] , ['fɔstəz]

[	Marriage	,	that	sanctified	legal	rape	,	fosters
[	婚姻	,	那	圣化	合法的	强奸	,	寄养

婚姻，这种将强奸合法化的制度，助长了.....

[ðə; ði][tʃaɪld] - [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['destɪnd] [sə'saɪətl] ['fʌŋkʃ(ə)n]

The	child	-	man	to	be	a	destined	societal	function
这	孩子	-	男人	到	是	一个	注定	社会	功能

孩童般的男人注定要扮演社会角色

[æz; əz][hiː; hi] [grəuz] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['fæməli]['juːnɪt]]

As	he	grows	up	in	the	family	unit	]
作为	他	生长	向上	在	这	家庭	单元	]

随着他在家庭中长大]

[hiː; hi]['entərz][ðə; ði]['sekənd] [bʌs] :

He	enters	the	second	bus	:
他	进入	这	第二	公共汽车	:

他上了第二辆公交车:

[ɪts] ['kuːlnəs] [sɪ'deɪtɪŋ] [ðə; ði][skɪn] [ðæt]

Its	coolness	sedating	the	skin	that
它是	凉爽	镇静剂	这	皮肤	那

它的清凉感可以舒缓肌肤。

[ˌəuvə'læps][hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .

Overlaps	his	troubled	mind	.
重叠	他的	麻烦	头脑	.

与他忧虑的思绪交织在一起。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [pʊl] [tə'geðər]
His **thoughts** **pull** **together**
他的 想法 拉 一起

他的思绪逐渐清晰起来。

[laɪk] [ðə; ði] [laɪt] , [ku:l] [floʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] .
Like **the** **light** **,** **cool** **flow** **of** **the** **air** **conditioning** **.**
喜欢 这 光 , 凉爽的 流动 的 这 空气 调理 .

就像空调吹来的轻柔凉爽的气流。

[hi:; hi] [fi:lz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ]
He **feels** **a** **little** **pacified**
他 感觉 一个 小的 安抚

他感到有些平静。

[[kʌm] [tu:; tə] [ðaɪ'self] , ['hju:mən] , [ðə; ði]['refju:dʒ][frʌm; frəm][laɪz] !]
[**Come** **to** **thyself** **,** **human** **,** **the** **refuge** **from** **lies** **!** **]**
[来 到 你自己 , 人类 , 这 避难所 从 谎言 !]

【人啊，醒醒吧，回归自我，远离谎言！】

[hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] ['ʃædoʊz] [ɪn'tændʒəb(ə)l] [depθ] :
He **knows** **the** **shadow's** **intangible** **depth** **:**
他 知道 这 影子 无形 深度 :

他深知阴影那无形的深度:

[ɪts] ['væstnəs] ['hævɪŋ] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm] [ði:z] [mʌnθs]
Its **vastness** **having** **overpowered** **him** **these** **months**
它是 广袤无垠 拥有 实力悬殊 他 这些 几个月

这几个月来，它的浩瀚让他感到难以承受。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪk] [ðæt] [toʊld][hɪm; ɪm]
Until **he** **could** **not** **reach** **the** **logic** **that** **told** **him**
直到 他 可以 不是 抵达 这 逻辑 那 讲述 他

直到他无法理解那个告诉他的逻辑。

[tu:; tə][faɪnd][hɪm'self] [ˌaʊt'saɪd][ɪts] ['bæriərz] .
To **find** **himself** **outside** **its** **barriers** **.**
到 寻找 他自己 外部 它是 障碍 .

找到自己，让自己置身于它的屏障之外。

[æz; əz][hi:; hi] [stɛəz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ]
As **he** **stares** **out** **of** **the** **window**
作为 他 凝视 出去 的 这 窗户

他凝视着窗外

[hi:; hi] ['wʌndɝz] [waɪ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [left] .
he **wonders** **why** **she** **has** **left** **.**
他 奇迹 为什么 她 有 左边 .

他想知道她为什么离开。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃi][hæv; həv] [left] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n]
How **could** **she** **have** **left** **without** **indication**
如何 可以 她 有 左边 没有 指示

她怎么可能一声不响地离开呢?

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['æŋgld] [tɔ:rd] [wɜ:rk]
When **he** **has** **remained** **angled** **toward** **work**
什么时候 他 有 剩余 倾斜的 朝向 工作

当他一直专注于工作时

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][kæn; kən] [steɪ] [ə'laɪv] ?
So **that** **he** **and** **his** **wife** **can** **stay** **alive** **?**
所以 那 他 和 他的 妻子 能 停留 活 ?

这样他和他的妻子就能活下去?

[ɪn][ðə; ði] [bʌs] ['wɪndoʊ] [hi:; hi] [si:z] [hɪz; ɪz] [daɪ'æfənəs] [feɪs] - - [ðə; ði]
In the bus window he sees his diaphanous face - - the
在 这 公共汽车 窗户 他 看到 他的 透明的 脸 - - 这

他透过公交车窗看到了他那张透明的脸——

['wɪndoʊz]
windows
视窗

视窗

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪltən] , [wer] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][dʒɑ:b][ɪn] ['meɪntənəns] ,
Of the Hilton , where he has a job in maintenance ,
的 这 希尔顿酒店 , 在哪里 他 有 一个 工作 在 维护 ,

他在希尔顿酒店担任维修工。

['pɪrsɪŋ] ['sɑ:lɪdli] [θru:] [ɪts] [hed] .
Piercing solidly through its head .
冲孔 稳固地 通过 它是 头 .

牢牢地刺穿了它的头部。

[hi:; hi] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel]
He rings the bell
他 戒指 这 钟

他按响了门铃。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɜ:r; hər][nɑ:t][hoʊm] , [ænd; ənd] ['li:gəli] [ə'nʌld]
The idea of her not home , and legally annulled
这 主意 的 她 不是 家 , 和 合法地 无效

她不在家，而且婚姻在法律上被宣告无效。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf] - - [hɜ:r; hər] [smɔ:l] [krɑ:tʃ] [nɑ:t] ['taɪtnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
From his life - - her small crotch not tightened to his
从 他的 生活 - - 她 小的 裆 不是 收紧 到 他的

从他的生活中——她小小的胯部没有紧贴着他

['despərət] [θrʌsts] - - [meɪks] [hɪm; ɪm] [fi:l] [sɪk] .
Desperate thrusts - - makes him feel sick .
绝望的 推力 - - 制作 他 感觉 生病的 .

绝望的冲刺——让他感到恶心。

[hi:; hi] [gets] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌs] .
He gets down from the bus .
他 获得 向下 从 这 公共汽车 .

他下了车。

[hi:; hi] [goʊz] [tu:; tə][wɜ:rk] .
He goes to work .
他 去 到 工作 .

他去上班了。

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ɪn] [lʌv] .
He suddenly knows that he is not in love .
他 突然 知道 那 他 是 不是 在 爱 .

他突然意识到自己并没有恋爱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神